

www.gavroche-thailande.com

Gavroche

Thaïlande

Épidémie de fièvre joueuse



ECONOMIE

La Thaïlande bientôt
dans la cour des
Grands ?

BIRMANIE

Les « tigres » Shans :
l'âme de la résistance
à la dictature birmane

CAMBODGE

Mariage :
aller simple pour
la Corée

Westminster® Mobella®
Western-Inspired Living Creative upholstery furnitures



Depuis 1992, nous fabriquons et exportons des canapés et fauteuils aux standards de qualité européens

Depuis 2004, nous vendons aux particuliers en Thaïlande

Depuis 2009, notre show-room est situé au 76/1 Soi Lang Suan à Bangkok

Eddy Bellavoine, le directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix.

Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personnalisée sur mesure.

Contactez-le au 089 486 8611 ou westminster@pimpen.co.th

Living Room

MEDITERRANEAN RESTAURANT

11 AM - 10.30 PM

LE "LIVING ROOM" LE NOUVEAU RESTAURANT MÉDITERRANÉEN DE 'KOI' EST FIER DE VOUS ACCUEILLIR DANS UNE AMBIANCE PLEINE EN COULEUR ET CONFORT AFIN DE DÉGUSTER UNE CUISINE RAFFINÉE AUX ACCENTS DES PAYS DU BASSIN MÉDITERRANÉEN

PRESENTED BY **EXECUTIVE FRENCH CHEF ERIC BERRIGAUD**
(FORMER - LENÔTRE)



FANTASTIC VALUE FOR THE MONEY SET LUNCH FROM 320 THB

LIVING ROOM AT KOI
SUKHUMVIT SOI 20, BANGKOK
RESERVATION AT 02 258 15 90



Bienvenue au "Jardin", le dernier-né des restaurants français à Bangkok. Sa boulangerie/pâtisserie, son restaurant style brasserie et son cadre convivial et verdoyant vous permettront de déguster en toute quiétude une sélection de plats « bien de chez nous » en plein coeur de la ville dans un environnement calme et apaisant.

Le Jardin

www.lejardinbangkok.com



BOULANGERIE

Ouverte de 9h à 23h, la boutique du "Jardin" vous fera redécouvrir les plaisirs du petit dej avec ses viennoiseries, croissants, chocolatinnes, brioches..., ainsi que les pâtisseries à emporter ou sur commande (gâteaux anniversaire, pain surprise, canapés...) concoctés de main de maître par Benoît, ancien chef pâtissier des frères Pourcel et d'Alain Ducasse.

GRAND PARKING
FERMÉ LE DIMANCHE

138/1 Thong Lor Soi 11 - Sukhumvit 55 - 10110 Bangkok, +66 (0)2 381 2882,
HORAIRE D'OUVERTURE DU RESTAURANT : 11h30 14h30 / 18h30 23h



Oysters from around the Globe

Monday 1st - Friday 19th November 2010
From 6.00 pm - 10.00 pm

Indulge in the lavish fresh Oyster Promotion
A set of 16 pieces (Hot & Cold)
Fine de Claire, Kumamoto, Calm Cove, Coffin Bay
at **890 baht (nett)**

Fine de Claire No. 4 on ice
- A box of 48 pieces at **1,699 baht (nett)**

PULLMAN BANGKOK KING POWER
hotell@pullmanbangkokkingpower.com
872 Rongnam Road, Thong-Phayathai, Ratchathewi,
Bangkok 10400 THAILAND
T. +66 (0) 2680 9999 F. +66 (0) 2680 9998
www.pullmanhotels.com - www.pullmanbangkokkingpower.com



Déjà Vu
the restaurant



One Star Michelin Chef
"Matthieu de Lauzun"
Chef's owner "Restaurant de Lauzun"
Ginac, Languedoc

At Wine Pub
Saturday 20 - Saturday 27 November 2010
An 18- tapas tree including 4 glasses
of Alain Chabanon wine
at Baht 2,000 (nett) for 2 persons
available from 6.00 pm - 10.30 pm

At Déjà Vu
Tuesday 23 November 2010
The Exclusive sit-down dinner
and the friendly talk on wine by Mr. Alain Chabanon
plus the live Saxophone by Koh Mr. Saxman.
6-course menu at Baht 3,000 (nett) per person at 7 pm.



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Towel
10 x 2 ml.



Spray
75 ml.



Roll-On
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815



**Votre partenaire global transport
et logistique dans la region**



Nos filiales dans le monde

- Shanghai ● Hong Kong ● Bangladesh (Dhaka) ● Bangkok ● Corée (Séoul)
- Sri Lanka ● Taiwan (Taïpei) ● Vietnam (Hanoi, Ho Chi Minh City) ● Maroc
- Dorval (Canada) ● Madagascar ● L'île Maurice ● Pakistan ● Inde (New Delhi)
- Seychelles

▶ ASL en France : PARIS - MARSEILLE - LE HAVRE - ROUEN

ASL OVERSEAS (Thailand) Co Ltd
65, 42 tower, Unit 1203, 12th floor
Soi Sukhumvit 42 (Kluyamthai), Sukhumvit road
Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110

Tel : (66) 02 712 3183-88
Fax : (66) 02 712 3189
Email : gilles@asl-overseas.co.th

S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL

My Thai Language School

Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français
Notre école vous propose des cours de qualité pour
mieux vous intégrer à la culture Thaïe. Nos étudiants
longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an
(plus de visa run).

Pourquoi "My Thai Language School"?

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable : Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais

**200 hrs + ED Visa 1 an
23,900 THB**



200 hrs+ED 23,900 THB
50 hrs 8,900 THB
20 hrs Privés 10,000 THB



Tel : 02-642-3525
info@mythailanguage.com

WWW.MYTHAILANGUAGE.COM

L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Un monde de « BB » !

Impossible d'y échapper ! les BB sont partout : dans le métro, les salles de classe, les ascenseurs, au bureau, à l'hôpital, au temple, au restaurant, dans les boîtes de nuit, les voitures... jusqu'à dans votre lit ! Fini le temps où Maman lisait Marie-Claire en attendant que Papa éteigne la lumière. Fini aussi le temps où la grande dévorait des romans à l'eau de rose en tenant son journal intime pendant que son petit frère tuait son ennui en écoutant de la musique à fond d'ampli. Même les grands-parents sont bien obligés de s'y mettre s'ils veulent rester en contact avec leurs petits-enfants.

L'autisme intergénérationnel a trouvé son génome : un boîtier à peine plus large que la main et qui répond au nom de BlackBerry, iPhone ou encore Android.

Bienvenue dans la communauté des *smart*

phones, ces téléphones « intelligents » qui bouleversent les comportements sociaux aussi vite qu'un tsunami s'abattant sur les côtes de la mer Andaman. Au point qu'ils sont en train de « bébéiser » toutes les générations ! Et personne, ou presque, ne pourra y échapper. Comme eux, comme des millions d'autres, un jour ou l'autre, vous finirez pas baisser la tête.

A quoi ressemblera ce monde de « BB » ?

A un monde de silence. Un monde où les hommes auront perdu la parole. Où seule l'écriture, non, le langage cyber-codé, sera devenu la norme de communication. Un

monde en vase clos, hermétique, où votre univers, vos relations, n'existeront qu'à travers vos groupes de « smart-amis », de « smart-collègues » ou de « smart-enfants ». Vous vous verrez grandir, vieillir, par échanges interposés de photos. Et communiquerez uniquement par messagerie instantanée. La fonction téléphone sera devenue aussi obsolète que le Minitel aujourd'hui. La « smart-communauté » à laquelle vous appartenez partagera les mêmes codes sociaux, les mêmes valeurs, les mêmes informations que vous. Elle vous suivra partout où vous irez, et à n'importe quelle heure. Lors des (rares) rencontres avec vos

« smart-amis », vous n'aurez d'yeux et de mains que pour l'écran tactile et le mini-clavier. Vos sens se mettront en alerte dès que votre BB clignotera, signalant un nouveau message. Vous ne serez plus alors capable de formuler une

pensée. L'inter-férence avec le monde autour de vous se réduira à sa plus simple expression : commander à manger, payer une addition. Les « autres », de toute façon, ne vous intéresseront pas. Vous ne les verrez pas. Ils ne vous verront pas. Vous avez calqué votre identité sur celle de votre « smart-groupe ». Relever la tête, c'est sortir du groupe, se marginaliser, se retrouver sans moyen de communiquer avec un environnement devenu soudain hostile. Il vous faudra alors réintégrer un groupe, sans lequel vous n'existerez pas en tant qu'individu.

En Thaïlande, les « BB » sont en marche...

Les smart phones sont en train de « bébéiser » toutes les générations

S'ABONNER, C'EST FACILE !

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM/ABONNEMENT

PAIEMENT SÉCURISÉ (PAYPAL)

~ 22 € PAR AN* (12 NUMÉROS)

~ 18 € POUR (ÉDITION PDF)

* THAÏLANDE UNIQUEMENT (ASIE DU SUD-EST 50€ / FRANCE ET RESTE DU MONDE 75€)

COUPON VOLANT DISPONIBLE DANS CE NUMÉRO

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Dixième année.
Tirage : 8.000 ex

Editeur : Ph & Ph Co., Ltd.,
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10120, Thailand.
Standard : 66 (0) 2 285 43 59 / 66 (0) 2 285 43 60
Fax : 66 (0) 2 678 02 30
Email : gavroche@loxinfo.co.th
Site : www.gavroche-thailande.com

Distribution

Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao.
Laos : Vientiane, Luang Prabang
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Viêt-Nam, Birmanie : sur abonnement.

Vente au numéro : 80 bahts (Thaïlande), 30000 kiefs (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement à découper en page 45 de ce numéro ou à télécharger sur www.gavroche-thailande.com/abonnement

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)

Directeur exécutif
Renaud Cazillac (renaud.cazillac@gavroche-asie.com)

Directrice administrative
Rungnapar (Yuie) Wongsiri

Equipe éditoriale
Magazine : Olivia Corre, Martine Helen, Malto C.
Édition en ligne : Lucie Debiolles

Responsable publicité
Boris Taghin (gavroche@loxinfo.co.th)

Maquette, design
Fabien Poux / iSi (www.isi-asia.net)

Webmaster
Axel Tessier / Celtidata (webmaster@celtidata.fr)

Comptabilité
Chatchanok (Ou) Yodpadcharachanok
(gavroche@loxinfo.co.th)

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Potjanie (Pui) Warorose (gavroche@loxinfo.co.th)

Ont contribué à ce numéro :
Olivier Jeandel, Cyrille Hareux, François Doré, Richard Werly, Raymond Vergé, Fred Solmon, Caroline Daoulas, Georgia Dhimoilas, Marie Normand, Emmanuelle Michel, Maud Jäderholm, Jérôme Becquet, Pierre Rossion

Correcteurs : Marcel Barang, Raymond Vergé
Contribution spéciale : Julia Birk, Fabian Doppler (DFDL Mékong), Didier Gruel.

Conception couverture : Fabien Poux

Distribution, points de vente
Chef de service, Bangkok
Potjanie (Pui) Warorose (gavroche@loxinfo.co.th)

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau, Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80 (uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
Raymond Vergé
Tél. 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

Phuket
Caroline Daoulas
Tél : 084 629 34 71 (daoulasc@gmail.com)
Caroline Laleta-Ballini
Tél. 086 950 49 61 (noonwap@yahoo.fr)

Hua Hin
René Marugg (rene.marugg@gmail.com)
Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao

Thierry Herremans
Tél : 084 628 68 70 (bluelotus_th@yahoo.fr)

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com)

Laos
Maud Jäderholm
Tél : (020) 775 257 92 (maudjade@hotmail.com)

Imprimé à Bangkok
Fullpoint Co., Ltd / fullpointl@yahoo.com

Sommaire

N°193 - Novembre 2010

Bangkok Factory

Pensé sur le concept de la Silver Factory d'Andy Warhol à New-York, ce nouvel atelier d'art multiple mise sur l'interaction. Un véritable lieu d'échanges entre visiteurs et artistes qui offre davantage de visibilité aux créateurs locaux.

10



DANSE

au théâtre Patravadi

Deux créations à ne pas manquer ce mois-ci, au théâtre dirigé par la reine de la scène artistique et culturelle du pays, Patravadi Mejudhon.

23



ACTU

Trois questions à Jean-Claude Pomonti / Le saviez-vous ?	9
Bangkok Factory / Décrypter les tensions ethniques / Rupture !	10
Chronique juridique / Le Festival du Film Scientifique	11
Un lycée taille XXL / Bilingue de la première heure / Nostalgie de la porcelaine de Limoges ?	12
Acacia : globe-trotters et linguistes en herbe ? / Chronique immo	15
Village des Livres	16
En France	17
Chronique Santé	18

LE VILLAGE

Cinéma, expos, concerts... toute l'actualité à Bangkok !	21, 24
8ème World Film Festival de Bangkok	22
Le Théâtre Patravadi, toujours à la pointe	23
Agenda Thaïlande : Loy Krathong / Festival des éléphants / Yara Bangkok	
Challenge 2010 / Le Raid Thai	27
Aux fourneaux avec Siwameetr Boonyarittiwong	28, 29
Pattaya : Pullman Aisawan	30
Pattaya fait son cinéma	33
Phuket : de la mine d'étain à la manne du tourisme	34
Histoire : Fondation d'Ayutthaya : suite et fin	35
Vientiane : Une COPE pour alerter	36
Phnom Penh : <i>Cambodge Soir Hebdo</i> s'éteint	37
Agenda Asie : Angkor Photo Festival 2010	38

A la Une 40

Thaïlande : épidémie de fièvre jaune

Avec plus de 200 milliards de bahts engagés chaque année en paris en tous genres, la population thaïlandaise bat des records de compulsion face aux jeux d'argent. Endettement, prostitution, blanchiment : plongée dans un monde où le mistral perdant souffle sur les braises de la corruption policière et des systèmes mafieux.



@ Didier Gru...

BIRMANIE

reportage chez

Les « Tigres » Shans :

l'âme de la résistance

54



SOCIÉTÉ

Thaïlande : épidémie de fièvre jaune	40-45
Economie : la Thaïlande bientôt dans la cour des Grands ?	46
Rebond, la chronique de Richard Werly	47
Avocats sans frontières : les justiciers du droit	48-49
Cambodge, mariage : aller simple pour la Corée	50-52
Viêt-nam : rentrée paisible au Lycée français de Saigon	53
Birmanie : reportage chez Les « Tigres » Shans : l'âme de la résistance	54-57
Gavroptimiste : les bonnes nouvelles du mois	58

LE GUIDE

Les petites annonces de particulier à particulier	60-62
Les bonnes adresses	63-75
Où Trouver <i>Gavroche</i> ?	76



Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!

02 61 31 745



Notre mission repose sur votre satisfaction.

Filiale du 11ème Courtier Spécialisé de France

L'Argus de l'Assurance 2010



Securities & Financial Solutions



" Les Déménagements sont les mouvances de l'existence, ça bouleverse, ça empêche l'habitude ..."

Un service complet de porte-à-porte. Un déménagement simplifié et sans stress
 Contactez Christophe (081 9934 950 - chris@jvmovers.com) - www.jvmovers.com



- 17000 m3 d'entrepôts à Bangkok
- Une présence dans plus de 15 Pays
- Spécialiste des animaux et objets d'art
- 30 ans d'expérience en Thaïlande



BANGKOK LARABKA CHINA HONG KONG INDONÉSIA (JKT) MALAYSIA MYANMAR PHILIPPINES SINGAPORE THAÏLANDE THAILAND (CHI) VIETNAM USA & EUROPE US/UK OFFICE

PAUL'S ANTIQUES

MEUBLES BIRMANAIS ET THAÏLANDAIS, MEUBLES SUR MESURE EN TECK RECYCLÉ, RÉNOVATION ET POLISSAGE

50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana Bangkok 10110 Thailand
 BTS NANA
 Tél: +66-2-253-9025
 Anglais: +66-8-1638-1702
info@paulsantiques.com
www.paulsantiques.com



Librairie du Siam et des Colonies

Rare Books
 Livres Anciens et de Collection
 Voyages
 Histoire
 Géographie

Littérature Coloniale
 Gravures Anciennes

945/2-43 Petchaburi Road
 Bangkok 10400 Thaïlande
 Tel: 02-251-0225, 02-252-0289
 Fax: 02-255-4222
 E-mail: librairie@siamccpsiam.com

FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE INDONESIE

PANTHIE PLAZA



Le saviez-vous ?

SEPT JOURS PAR SEMAINE : LA FAUTE AUX GRECS !

Si l'on prend les jours de la semaine en thaï – *wan djan* (lundi), *wan angkân* (mardi), *wan phout* (mercredi), *wan preuhât* (jeudi), *wan souk* (vendredi), *wan sao* (samedi) et *wan âtit* (dimanche) –, on constate que cela correspond exactement à notre nomenclature hebdomadaire. Ce sont bien les mêmes noms de planètes (Lune, Mars, Mercure, Jupiter, Vénus, Saturne, Soleil), issus du sanskrit. De même, le mot *wan* (jour) est aussi issu du sanskrit *vara*, correspondant à notre *dies* latin. On a beaucoup emprunté à la culture indienne, mais il se trouve qu'en la matière, c'est l'astrologie hindoue qui a adopté le système gréco-romain.

A l'origine, la liste avait été établie en fonction de la distance de la terre, en commençant par les plus éloignées. Le dimanche fut donc longtemps considéré comme le premier jour, mais on ne commence pas la semaine en se reposant, et le lundi a fini par prévaloir. Mondialisation oblige, ce « concept » s'est imposé à l'international, même si des particularités subsistent, comme le *Sabbat* (samedi) chez les juifs ou le *Jumu'a* (vendredi) chez les musulmans, jours de prières et de repos.

RAYMOND VERGÉ

TROIS QUESTIONS À Jean-Claude POMONTI

Ancien correspondant du journal *Le Monde* à Bangkok, déjà auteur de plusieurs livres sur la péninsule indochinoise, le journaliste consacre aujourd'hui un ouvrage à Hanoi.

► Quelles ont été les métamorphoses majeures de la capitale vietnamienne ?

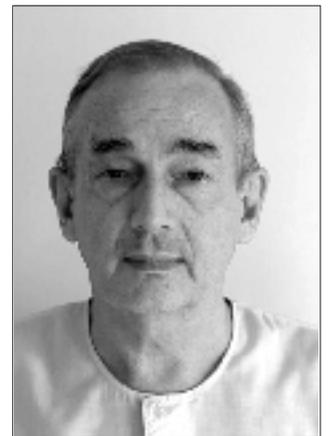
La première grande métamorphose a lieu à la fin du XIX^e siècle, quand les Français s'y installent et tracent ce qui était alors une nouvelle ville : bâtiments publics, larges avenues ombragées, centaines de villas, tramway, éclairage au gaz puis à l'électricité. Ils s'installent pour rester et les services qu'ils créent ont pour effet de sédentariser la population vietnamienne. Les styles de l'époque, art déco et néogothique, laissent peu à peu place à un « style indochinois », mieux adapté au climat, aux inspirations mélangées. La deuxième métamorphose se déroule aujourd'hui, avec l'extension, décidée en 2008, du territoire de la capitale vietnamienne, de 900 km² à 3300 km². Les alentours de la ville traditionnelle sont devenus un vaste chantier : périphériques, centres urbains, zones industrielles. Deux villes en une seule. Un véritable défi, et un pari sur l'avenir.

► Que dire de son visage actuel et de son devenir ?

Au cours de ses mille ans d'existence, Hanoi a été pillée, détruite par les Mongols, incendiée, rasée. Une histoire très mouvementée, jusqu'aux bombardements aériens américains de 1972. Sa population a été éparpillée et a terriblement souffert de la famine de 1945-46. Elle a perdu son statut de capitale au début du XIX^e siècle, quand elle a été remplacée par Hué, dans le centre du pays, avec l'avènement de la dynastie des Nguyen, pour le retrouver en 1975 seulement. Comme le

reste du pays, Hanoi ne connaît vraiment la paix que depuis 1989, quand les troupes vietnamiennes ont fini d'évacuer le Cambodge et que les canons se sont tus sur la frontière chinoise. Deux décennies de paix, c'est peu. Mais les Vietnamiens en ont profité pour développer leur pays. Hanoi demeure le centre

du niveau de vie, et un net recul de la pauvreté. L'immense majorité de la population est alphabétisée, notamment grâce à l'adoption d'une écriture romanisée. Si la paix perdure, le Viêt-nam devrait poursuivre sur cette lancée en dépit de sérieux obstacles : corruption, lourdeurs administratives, et un pouvoir monolithique sans



politique. Ce n'est pas une ville révolutionnaire, mais plutôt un centre administratif qui se bat pour conserver sa place. Bâtir une nouvelle mégapole, qui devrait compter au moins une dizaine de millions d'habitants dans dix ans, n'est pas une mince affaire. C'est un projet plein de risques. Sera-t-il un succès ?

► Comment envisagez-vous l'avenir du Viêt-nam et de l'ancienne Indochine ?

Le Viêt-nam est, avant tout, un pays de ressources humaines, même s'il est riche en ressources naturelles. Quand le PC a annoncé, fin 1986, l'ouverture du pays, les gens ont retroussé leurs manches. Le feu vert est venu d'en haut, l'effort d'en bas. Les résultats sont éloquentes, avec un triplement

contrepois. Quant à la péninsule indochinoise, elle est aujourd'hui prise dans un mouvement régional qui la contraint à aller de l'avant. Le Laos enclavé est invité à devenir un lien entre le monde chinois et l'Asie du Sud-est. Le Cambodge doit s'insérer dans le mouvement. Même si le domaine politique demeure tributaire d'archaïsmes, la transformation de ces pays s'est amorcée. Une fois encore, pour peu que la paix prévale, ces pays vont avancer. Avec, il est vrai, de criantes inégalités, compensées en partie par une forte capacité à encaisser.

Propos recueillis par
OLIVIA CORRE

Hanoi, regards
En vente sur Amazon et via
Fnac.com

Bangkok Factory : un atelier d'art interactif



Pensé sur le concept de la Silver Factory d'Andy Warhol à New-York, la galerie Bangkok Factory propose aux artistes de tous bords de venir s'exprimer en ses murs. Plus

qu'un simple lieu d'exposition picturale et photographique, cet espace ressemble davantage à un atelier déclinant l'art sous toutes ses formes. Art visuel et musical, mais aussi art du corps s'y mélangent sans complexe. Envie de voir des artistes peindre, jouer en *live*, s'adonner au tatouage, ou réaliser des shootings photo ? C'est désormais chose possible. L'intégralité du mobilier met également en avant le travail de designers locaux et étrangers. « *Le but est de faire se rencontrer ici artistes thaïlandais et étrangers pour que ces talents aient la possibilité d'avoir une visibilité à l'international* », explique Gilles Jack, le Français à l'origine de la Bangkok Factory. Illustre inconnu ou artiste de notoriété, la galerie se veut ouverte à tous, en pratiquant des tarifs doux à ses exposants. Six artistes participent actuellement à faire vivre ce lieu, dont Lek Suprecha Nakarat, l'un des plus célèbres peintres thaïlandais.

GEORGIA DHIMOÏLA

Bangkok Factory, Soi Convent, au-dessus d'Italy 24, Bangkok.
bangkokfactory@gmail.com



Rupture !

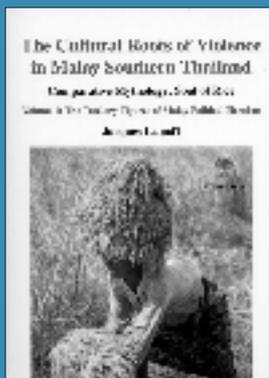
C'est le titre d'une exposition mettant à l'honneur les clichés de cinq photographes internationaux à travers leur regard sur les récents remous politiques qui ont secoué Bangkok. Rupture, cause à effets relate de façon alternative et originale l'histoire à tiroir de cette fracture sociale, chargée de troubles identitaires et d'incompréhension. Avec chacun une sensibilité qui leur est propre, artistes allemand, français, anglais et thaïlandais se renvoient la balle



sur papier glacé pour susciter la réflexion.

L'occasion aussi de découvrir le talent de Manit Sriwanichpoom, pilier de la photographie contemporaine en Thaïlande, mais également celui de la photojournaliste française Agnes Dherbeys ou du réalisateur allemand Wolfgang Bellwinkel. À l'origine de cette exposition, Olivier Pin-Fat, un capteur d'image Sino-britannique basé à Bangkok depuis 17 ans, et dont la réputation n'est plus à faire.

Bangkok Art and Culture Center (BACC)
9ème étage, du 25 novembre au
9 janvier. (BTS National Stadium)



Décrypter les tensions ethniques

Mieux comprendre les montées de tensions de ces dernières décennies dans le Sud de la Thaïlande, c'est ce que propose l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-est contemporaine en publiant *The cultural roots of violence in malay southern Thailand*. Véritable plongée au cœur de la culture d'un peuple où rites sumatrans et sacrés tiennent une place prépondérante. Dominance de la littérature orale, rituels liés au riz, peinture ornant les bateaux... Histoire d'une identité culturelle préservée de toute influence communiste, séparatiste ou fondamentaliste, mais surtout d'un peuple qui a toujours su s'adapter à la prédominance chinoise et bouddhiste de son environnement de vie. En décryptant les fondations idéologiques de la culture malaise, l'ethnologue Jacques Ivanoff offre de précieuses pistes de compréhension des conflits actuels. www.irasec.com

Chronique juridique

Installation des investisseurs étrangers Ce que dit la banque Mondiale



étranger approuvé par le département de la Planification et de l'Investissement, ce qui suppose l'établissement d'un business plan, d'une étude de faisabilité et d'une étude concernant l'impact environnemental.

► Cambodge

Au Cambodge, la moyenne est de 86 jours et 10 procédures administratives pour constituer une société étrangère et démarrer une activité. Là aussi, les documents concernant la société mère doivent être traduits (sauf s'ils sont déjà rédigés en anglais ou en français). Le capital social minimum est de quatre millions de riels (environ 1000 dollars) pour toutes les sociétés, étrangères ou cambodgiennes.

► Thaïlande

Certains secteurs d'activité sont interdits aux sociétés étrangères (presse écrite, secteur agricole, secteur immobilier...). D'autres secteurs sont autorisés moyennant l'obtention d'une licence. Le capital social minimum des sociétés étrangères est de deux millions de bahts, et si une licence d'investissement est demandée, le capital minimum est soumis à l'appréciation du ministère du Commerce et ne peut en aucun cas être inférieur à trois millions de bahts. Le délai de constitution de société et de démarrage de l'activité en Thaïlande est en moyenne de 34 jours. Compte tenu de ces données, la Thaïlande reste un pays intéressant pour s'implanter en Asie du Sud-est.

L'enregistrement des sociétés est désormais facilité par la présence

de services disponibles sur Internet (l'enregistrement d'une licence commerciale, par exemple, est possible et les documents justificatifs sont immédiatement disponibles). En 2008, le Code civil et commercial a été modifié et les modalités de constitution des sociétés ont été simplifiées (le nombre d'actionnaires minimum a par exemple été réduit de 7 à 3 personnes). Il existe également des exemptions concernant les restrictions pour les sociétés étrangères pour les investisseurs américains, australiens et japonais, en raison de traités spécifiques conclus entre ces pays et la Thaïlande. De plus, le Board of Investment (BOI) facilite les investissements étrangers, accorde des avantages fiscaux et permet dans certains cas l'accès à la propriété immobilière. Un nouveau service a récemment été créé à Bangkok afin d'accroître l'efficacité des diverses administrations impliquées dans les investissements étrangers et de regrouper les différents services auparavant disséminés dans la capitale : le « One Start One Stop Investment Center » (OSOS). Toutes les formalités relatives à la constitution d'une société peuvent désormais être effectuées dans ce service simultanément et au même endroit. Des succursales d'OSOS doivent être ouvertes dans les provinces à partir de la fin de cette année.

JULIA BIRK ET FABIAN DOPPLER

DFDL Mekong
dfdlmekong.com

FESTIVAL DU FILM SCIENTIFIQUE

Pour son édition 2010, *The Science Film Festival* projettera plus de 170 films en provenance de 24 pays, dont 47 ont été sélectionnés pour participer à la compétition officielle. Il aura lieu, cette année, dans quatre pays de la zone Asean (Cambodge, Indonésie, Philippines, Thaïlande). Créé à l'initiative du Goethe Institut en 2005, ce festival a pour vocation de présenter des films combinant éducation et divertissement, pour rendre la science un peu plus accessible. Organisé en partenariat avec l'ambassade de France et l'Unesco, le festival du film scientifique met également le cap sur la jeunesse. C'est pourquoi les organisateurs ont collaboré avec le ministère de l'Éducation et les universités de chaque pays, pour faire des étudiants leur cible première. Apprendre



en s'amusant, c'est désormais possible ! Coup d'envoi des festivités le 16 novembre, avec la diffusion d'*Océans*, un documentaire réalisé par le Français Jacques Perrin.

Jusqu'au 30 novembre
www.goethe.de

Un lycée taille XXL

Le Lycée Français International de Bangkok (LFIB) vient d'inaugurer une nouvelle aile. Deux millions d'euros investis pour ce bâtiment flambant neuf qui permet désormais à l'établissement d'augmenter sa capacité d'accueil de 700 à 1 100 élèves. Les vingt salles de classe, réparties sur trois étages, accueillent depuis la rentrée les 384 collégiens et lycéens que compte l'école.

Ce déménagement des classes du secondaire a aussi permis aux élèves du primaire d'investir l'ensemble du rez-de-chaussée du bâtiment central, qui abritait jusque-là leurs aînés. Dans les mois à venir, le niveau supérieur, pour l'instant inoccupé, devrait être scindé en deux pour ouvrir quatre nouvelles classes destinées au primaire, plus six

consacrées au secondaire. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il était grand temps ! Car, avec ses 858 élèves, le LFIB avait fonctionné pendant trois ans au maximum de sa capacité, le nombre de demandes d'inscription ayant connu une croissance soutenue ces dernières années.

G.D.

Bilingue dès la première heure

Le jardin d'enfant *First Steps International Pre-School* a déménagé pour le soi 31 de Sukhumvit. Avec l'apprentissage du français et de l'allemand destiné aux enfants de deux à six ans, l'école devient trilingue en proposant, en plus d'un curriculum anglais, deux langues européennes supplémentaires. Les cours ont lieu uniquement le matin pour consacrer l'après-midi au développement personnel des enfants. Danse, théâtre, peinture, cours de cuisine ou petites expériences scientifiques : autant d'activités censées compléter leur épanouissement et appuyer leur facilité d'apprentissage des langues.

www.thefirststeps.ac.th



Les liens qui unissent les Thaïs vendu en Europe

La traduction en français du livre *Les liens qui unissent les Thaïs* est désormais disponible en Europe francophone. L'ouvrage est une mine d'informations sur des sujets aussi variés que la religion, la nourriture, les fêtes, l'artisanat et les divertissements propres aux us et coutumes des Thaïlandais, pour mieux comprendre les nombreuses règles qui régissent la vie quotidienne thaïlandaise, ici ou ailleurs. La plupart des facettes de l'héritage culturel y sont abordées : croyances, omniprésence des superstitions, traditions bouddhistes, hiérarchie et étiquettes sociales. Des informations précieuses qui permettent de limiter considérablement les quiproquos si vous êtes un petit nouveau dans le paysage siamois. Cette traduction est le fruit du travail des professeurs Sodchuen Chaiprasathna et Valérie Saillard de l'université Silpakorn de Bangkok.

lesliensquiunissentlesthais.blogspot.com

Nostalgique de la porcelaine de Limoges ?

A lors, n'hésitez pas à aller faire un tour du côté de Net Pharma Asian. Ce showroom tenu par trois Français vient d'obtenir la licence de distribution de la célèbre porcelaine Bernardaud, entièrement fabriquée à Limoges. « Nous avons désormais l'exclusivité des ventes en Thaïlande, et le droit non exclusif de distribution sur le reste des pays d'Asie du Sud-est » explique Eric Guias, directeur administratif et financier de ce tout nouveau point de vente. Jusqu'à présent, seuls les habitants de Shanghai, Hong Kong et du Japon bénéficiaient du privilège de pouvoir se procurer de telles pièces pour orner leur



vaisselier. Aujourd'hui, la marque compte bien partir à la conquête du reste de l'Asie. « Certes, il est possible de trouver ici des pièces beaucoup moins chères. Mais nous nous sommes rendu compte qu'il y avait un vrai marché à prendre. Beaucoup de nos clients sont lassés de la porcelaine de style oriental et souhaitent garnir les tables de leur restaurant d'une touche différente », soutient Eric Guias. Nostalgique du vaisselier de Mamie ? Courez-y !

O.C.

www.netpharmaasia.com

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Open Daily 11 am - 12 pm
Happy Hour 11 am - 7 pm
Sangria: buy 1 get 1 free
Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com



Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur www.amantee.com
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee
House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613
courriel : info@amantee.com



Bangkok

Duilio's Sunwing - Lower level Tawana Bangkok Hotel
80, Suriwong Road Tél. & Fax: 02 2330070 - 02 2671823



Cefalu & Duilio's

For great Pasta and Pizza!
Home style authentic
Italian cuisine
www.dulios.com



Phuket

Cefalu - Surin Beach (South side - Next to "Stereo Lab" Pub)
Tél. : 07 6386560 - Mobile 081 8206023



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
mezze
salades
sofas
alfresco
fleurs
musique
livres
magazines



Crepes & Co.

Simply Unique
Since 1996

PROMOTION MAROCAINE JUSQU'À JANVIER

@ Soi 12

18 sukhumvit soi 12
bangkok
tél: 02-653 39 90 ou 91
ouvert de 09:00 à minuit
dimanche dès 08:00

@ Thonglor

eight thonglor bldg.
à l'angle de thonglor soi 8
bangkok
tél: 02-726 93 98 ou 99
ouvert de 09:00 à 23:00

www.crepes.co.th

Les restaurants de MOM TRI
Pour les gourmets de Phuket



Groupe de Jazz en Live tous les soirs

Menu "Dégustation" Thai ou Français
4 plats - 1500 Bahts

Menu à la carte

Plus de 800 vins

26 vins différents disponibles *au verre*



Directly on Kata Beach

Tél 076 330 015

fb@boathousephuket.com

www.boathousephuket.com

Acacia : globe-trotters et linguistes en herbe

► Pouvoir penser et s'exprimer sans difficulté en français comme en anglais, voilà ce que propose Acacia, une école située au cœur du quartier de Yenakart, aux enfants de 1 à 10 ans. Les fondateurs du centre, Eugénia et Christophe Galian, veulent développer la spontanéité qui permet aux enfants de parler parfaitement deux langues, grâce à des jeux ludiques, mais aussi à la musique ou au dessin. Les Galian sont convaincus que l'apprentissage doit commencer dès le plus jeune âge, pour intégrer les automatismes et la musicalité du langage. Tous deux spécialistes en linguistique, ils mettent à profit leurs multiples expériences d'enseignants au sein des Alliances françaises de Bangkok et Singapour pour répondre à la



demande de formation pour les enfants.

► Entre 1 et 4 ans, les bambins sont accueillis à la crèche où ils se construisent au travers du jeu, en anglais et en français. Depuis la rentrée de septembre dernier, le centre a ouvert le « Club des bilingues » réparti en trois sections. A partir de 4 ans, la section des « petits voyageurs » propose de familiariser les enfants autant au monde de Shakespeare qu'à celui de Molière. Les « globe-trotters » de 6 à 8 ans puis « les grands explorateurs » de 8 à 10 ans apprennent quant à eux à voler de leurs propres ailes dans une langue comme dans l'autre. « Cette école de proximité ne peut fonctionner que si le travail s'effectue avec les parents, explique Christophe Galian, ancien conseiller pédagogique pour l'enseignement du français dans les filières universitaires francophones de l'Agence Universitaire de la Francophonie au Viêt-nam. La stimulation intellectuelle de l'enfant a lieu à l'école mais également à la maison. Un papa francophone parle français à son enfant, une mère anglophone lui parle en anglais, et l'école n'a plus qu'à aider l'enfant à faire le lien entre les deux langues. »



Eugénia Galian

► Tout est mis en œuvre pour que les enfants soient au centre de toutes les attentions. La méthode pédagogique et le calme reposant de cette maison bordée d'un terrain de jeu permettent aux futurs globe-trotters de trouver un environnement idéal pour apprendre les langues.

LUCIE DEBIOLLES

4/2 Soi Prasat Suk, Yen Akat Soi 2

Tél : 084 136 11 33

eugenia@centre-acacia.com

Chronique immo

Changer de logement pour mieux vivre à Bangkok



► Bangkok dispose d'une offre qui s'est considérablement enrichie, et il est peut-être opportun pour vous d'envisager un déménagement à la fin de votre contrat de location pour mieux vivre votre quotidien et aussi en profiter pour diminuer votre budget ou augmenter les prestations. Nous vous conseillons de commencer les recherches deux mois avant l'échéance de votre contrat.

► Au cours d'un premier entretien avec votre agent, vous discuterez des critères qui sont importants pour vous afin d'établir une sélection adaptée d'appartements ou de villas. Un rendez-vous sera

généralement donné à l'agence avant les visites. Une fois que le "top 3" des résidences est défini, l'agent simulera avec vous l'accès au lieu de travail et aux transports en commun afin de ne pas avoir de surprises. Lors des visites, il en profitera aussi pour vous montrer les endroits agréables et sympathiques aux alentours : parc, restaurants, lieux de shopping, etc.

► L'étape suivante est la négociation avec le propriétaire des conditions du contrat de location : prix, prestations incluses, mobilier et équipements supplémentaires (machines à laver, canapé, écran plat, etc.). Souvent, les allocations logement des employeurs n'incluent pas

des services comme Internet, la TV câblée, le ménage ou un forfait électricité. Ces services sont généralement facturés en sus et à charge du locataire. L'agent pourra intervenir pour les inclure dans le prix du loyer. Cela peut représenter pour le locataire de 3 000 à 10 000 bahts d'économie par mois. Finalement, le contrat de bail sera établi avec le propriétaire. Contrat qui devra être validé par vos soins et/ou votre entreprise. Un état des lieux contradictoire sera bien entendu établi afin d'éviter toute contestation au moment de la récupération de la caution.

► Pour les locataires bénéficiant d'une allocation logement de leur

employeur, pourquoi ne pas l'utiliser pour investir ? Votre employeur peut vous la maintenir même si vous êtes propriétaire de l'appartement que vous occupez. Les avantages sont indéniables : vous vous constituez un patrimoine sans en payer le prix, et vous devenez propriétaire d'un bien immobilier. Au moment de votre départ, vous pourrez soit le garder et le louer en prévision éventuellement de votre retraite, soit le revendre. De plus, il existe des possibilités – sous certaines conditions – d'obtenir un prêt immobilier.

CYRILLE HAREUX

Agent immobilier à Bangkok

cyrille.hareux@companyvauban.com

Les écrivains de l'Indochine

CLARA MALRAUX 1897-1982

« Tandis que mon pouce roulait le long de l'arroyo... » C'est ainsi que s'ouvre le journal intime de Bella Clément, le 2 mai 1925 à Saïgon.

Bella Clément, fille du directeur des douanes, n'est autre que l'auteur. Elle est Clara Malraux.

Le roman *Portrait de Grisélidis* ne sera publié chez Colbert qu'en 1945, après le divorce avec André.

Née Clara Goldschmidt en 1897 à Paris, la jeune fille juive d'origine allemande voit son destin basculer ce jour de 1921 où elle rencontre, « un long et mince adolescent aux yeux trop grands. La voix un peu parigote dit des choses curieusement denses ».

C'est André Malraux. Il a dix-neuf ans ; elle, vingt-quatre. La folie de leur insouciance jeunesse va les jeter dans des voyages et des aventures insensées. Après une première escapade en wagon-lit vers Venise, c'est l'Europe et le tourbillon de leurs jeunes libertés.

Des revers boursiers vont les ruiner. Devant les inquiétudes de Clara pour

leur avenir, André aura cette phrase restée célèbre : « Vous ne pensez tout de même pas que je vais travailler ? »

Ce sera donc le fameux voyage de 1924 vers le Cambodge, le pillage de Banteay Srei, et le procès de Phnom Penh. Clara sera la compagne silencieuse, dévouée et courageuse. C'est elle qui sortira André de ce mauvais pas.

Le deuxième voyage vers l'Indochine a lieu quelques mois plus tard, en 1925. C'est le voyage de la revanche. Et c'est justement là que débute le journal intime de Bella-Clara. Après la déception d'un premier amour, Bella se donne à Roger Perrouin, le médecin renommé des pauvres et des métis annamites. Cette liaison fait scandale au sein de la famille bourgeoise des Clément.

A l'heure de la sieste, Bella se rend en cachette rejoindre son amant.

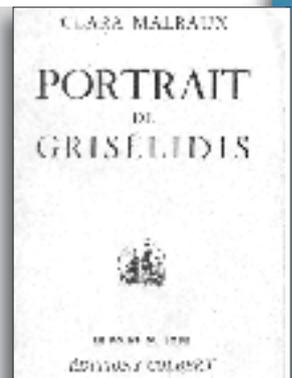
« Enveloppée d'un sampot cambodgien, les seins nus comme il se doit », Bella sacrifie avec Roger au

rite de l'opium quotidien.

Hélas, un matin au petit-déjeuner, ouvrant le journal local, elle découvre avec stupeur la photo de son amant : le docteur Perrouin a été arrêté pour trafic de drogue. Comme Clara pour André, qui, lui, avait arraché les statues du temple, Bella va se battre pour l'homme qu'elle aime et qu'elle ne peut croire coupable.

Clara était rentrée en France pour y amener tout ce que Paris comptait d'écrivains célèbres, pour qu'ils plaident la libération d'André, un des leurs. Bella, elle aussi, va retourner en France pour aider son amant à sortir de ce mauvais pas.

La traversée vers la métropole est longue, près d'un mois. Bella en décrit les journées interminables, mais aussi les rencontres avec les autres passagers. Redoutables pour une jeune femme seule. Et, là aussi, tout comme Clara, Bella va succomber. Le prince charmant sera Charles pour Clara, Bernard pour



Bella. Pour toutes les deux, un héros de la guerre, amputé d'un bras à dix-neuf ans. L'héroïne, comme l'avait fait l'écrivain avant elle, succombera à cette passion, deux jours avant l'arrivée à Marseille. Roger pardonnera à la femme libre. André, jamais !

FRANÇOIS DORÉ

Librairie du Siam et des Colonies
librairiedusiam@cgsiam.com

Coin lecture

Par **OLIVIER JEANDEL**, Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



La *success story* de Marc Dugain est bien connue du public : insolente réussite du PDG d'une compagnie aérienne qui, lassé de son activité à l'approche de la quarantaine, la revend à Air France pour se consacrer à l'écriture. Le *golden boy* des lettres françaises remporte, dès la parution en 1999 de son premier court roman, *La chambre des officiers*, un énorme succès

public. Le livre sera porté à l'écran par François Dupeyron dès 2001.

Certes, les deux romans suivants, *Campagne anglaise* et *Heureux comme Dieu en France*, sont moins remarquables, mais il ne s'agit que d'une courte pause car Dugain renoue avec le succès en 2005 avec *La malédiction d'Edgar*, qui sera adapté en BD, puis avec *Une exécution ordinaire* en 2007, que Dugain adaptera lui-même à l'écran en 2009. Ces deux réussites imposent son style : fascination pour les dessous de l'histoire contemporaine avec des récits documentés, style fluide, sans fioriture, ainsi que le résume Fred Vargas, son amie de toujours et sa première lectrice puisque tous les manuscrits de Dugain lui passent d'abord entre les mains. « Ados, nous refaisons le monde, et maintenant Marc réécrit l'histoire à sa façon (...) Là où il me

faut quatre pages, il exprime les choses en deux mots parfaits. »

Avec *L'insomnie des étoiles*, Dugain se rapproche pour la première fois de l'univers de son amie, avec un personnage principal, le taciturne et énigmatique capitaine Louyre, astronome dans le civil et militaire « par accident », qui n'est pas sans évoquer ceux de Vargas. Le livre renoue avec une narration plus courte, et les lecteurs resteront sûrement sur le sentiment d'avoir achevé la lecture d'une longue nouvelle. Il est vrai que l'enquête « policière » originale menée par le capitaine Louyre aurait justifié un développement plus conséquent. Mais l'auteur Dugain présente toujours une large palette de qualités littéraires classiques : qualité des dialogues où l'évolution stylistique d'un auteur désormais tourné vers le cinéma se ressent, fibre

philosophique jamais pesante, capacité de coller à la réalité historique et à la vie intérieure de ses personnages sans sombrer dans l'introspection nombriliste : « La vieille ville (...) résonnait encore de ses tavernes enfumées les samedis soirs de paix, de ces fausses joies que procure l'alcool quand il vient saturer les esprits primaires. « Tant de convictions avaient dû s'affirmer là », se dit Louyre. C'est là, pensait-il, qu'on avait désigné les boucs émissaires. C'est là aussi que s'était opéré le miracle de la simplification, quand l'idéologie prend forme et se radicalise afin de balayer les derniers sceptiques et ceux dont la conscience n'est pas encore tout à fait obscurcie par la haine. »

L'insomnie des étoiles
de Marc Dugain.
Paris : Gallimard, 2010. 225 pages.

En France...

Une chronique de Ménilmontant



► PAR FRED SALMON

Allez, pour une fois, accordons un satisfecit à notre ministre de la Santé et des Sports, l'extravagante Roselyne Bachelot-Narquin. Il ne s'agit pas là de louer sa proposition de faire passer la population française au dépistage du sida, comme en d'autres temps elle avait tenté de vacciner la France entière contre l'énigmatique virus de la grippe A. D'ailleurs, et en faisant preuve d'un mauvais esprit parfaitement assumé, on peut se demander à quel laboratoire ami elle envisage cette fois de passer sa colossale commande de tests de dépistage.

Sa récente prise de position favorable à l'ouverture de salles d'injection encadrées pour les toxicomanes a le mérite de jeter un éclairage salutaire sur un problème de santé publique

qui peine, de par la nature même de la population concernée, à émouvoir les foules. En effet, qui s'intéresse aux turpitudes sanitaires des toxicos ? Le Premier ministre a, d'un revers de main, jeté aux oubliettes la proposition de Mme Bachelot, qui pour le coup a presque fait figure de dangereuse rebelle. Il est devenu fréquent que l'exécutif se réfère aux exemples venus de l'étranger pour convaincre qu'il s'agit d'exemples à suivre. Il y a longtemps que la Suisse, la Suède, l'Allemagne et d'autres pays d'Europe ont ouvert avec succès de telles structures. Les usagers y consomment leur drogue dans des conditions d'hygiène correctes, et des intervenants sont présents pour les aiguiller vers des solutions pour sortir de leur toxicodépendance, avec des

résultats probants.

Dans les années 80, où l'héroïne était la drogue, les seringues n'étaient pas en vente libre dans les pharmacies, et les toxicomanes les partageaient, partageant du même coup les virus de l'hépatite C, du sida et d'autres joyusetés du même genre. S'il y avait eu des salles de shoot à cette époque, cela aurait évité à de nombreux drogués bien des avanies pires que leur dépendance à la drogue. Et puisque la finance gouverne le monde, parions que l'argument que le fonctionnement d'une salle de shoot revient moins cher qu'une pathologie au long cours saura, in fine, trouver des oreilles attentives, à défaut de compassionnelles.

On parle aussi de rouvrir les maisons closes. A y regarder de plus près, cela n'est pas sans rapport avec ce qui précède. Dans les deux cas, il s'agit de cacher derrière de hauts murs ceux que la société ne saurait plus voir : les marginaux, les originaux, les déviants, ceux qui sortent un tant soit peu du moule dans lequel on prétend contraindre l'individu, l'*homo economicus* du XXI^{ème} siècle condamné à produire et consommer, et prié de garder ses miasmes. Dans les pays où les bordels formatés des temps modernes ont rouvert, il paraît que « *la chair est triste, hélas !* » et que des gérants appointés par d'obscurs fonds de pension ont remplacé les mères maquerelles d'antan. Tout fout le camp, ma bonne dame.

Un artiste explosif !



Il faudrait être complètement insensible pour ne pas succomber aux délires artistiques de Cai Guo-Qiang. C'est à l'école du théâtre de Shanghai que cet artiste chinois a commencé à concevoir ses premiers dessins explosifs. Nous ne sommes alors qu'en 1981, et le jeune homme s'exprime déjà sur papier à grands coups de poudre à canon avec, en ligne de mire, la

Révolution culturelle qui l'a vu grandir. Puis, en 1985, le dessinateur mute en magicien de la pyrotechnie, en mettant en scène des événements artistiques grandioses. Inspiré à la fois par le *feng shui*, la philosophie occidentale et les grands débats sociaux qui secouent son pays, l'artiste a su atteindre à la reconnaissance de ses pairs en réalisant les cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux Olympiques de Pékin en 2008. Le monde entier découvre alors ce fou chantant de l'art qui combine avec plaisir art du



crayon et puissance du feu. Un extraterrestre situé à mi-chemin entre tradition et futurisme. Certaines de ses installations surréalistes sont aujourd'hui exposées à Nice. Un curieux monde où un dessin de 28 mètres se repoudre le nez face à un parterre d'eau, et où de gigantesques épaves remplies de porcelaine sortent de l'eau éventrées, avant d'être reconstituées par sept pêcheurs tout droit sortis d'Iwaki, au Japon. Bref, de la pédagogie spirituelle en perfusion. Unique !

O.C.

« *Travels in the Mediterranean* »
Musée d'art contemporain de Nice.
Jusqu'au 28 novembre. Entrée libre
mamac-nice.org

Bien vivre sa ménopause

La ménopause est un processus naturel physiologique. On parle de ménopause lorsqu'une période de 12 mois sans menstruations s'est écoulée. Pour mieux vivre cette période de troubles émotionnels et hormonaux, une bonne hygiène de vie est indispensable.

Une alimentation équilibrée

Adopter une alimentation équilibrée et variée demeure une condition indispensable. Il est ainsi recommandé de consommer davantage de fruits, de légumes et légumineuses, de fibres et de viandes maigres comme les volailles, mais aussi des laitages (lait, fromages, yaourts...) afin d'apporter suffisamment de calcium. Préférez l'huile d'olive et les huiles végétales (sésame, graines de lin...) et évitez les aliments gras : viandes grasses, charcuterie, produits laitiers non écrémés, pâtisseries, biscuits, brioches, gâteaux, fritures...

Alcool et tabac

L'alcool est particulièrement

déconseillé au moment de la ménopause. La diminution de la consommation d'alcool évitera les risques de pertes de calcium. Évitez de fumer car le tabac augmente le risque de maladies cardiovasculaires, d'ostéoporose, de cancer... Les femmes qui fument ont une ménopause plus précoce.

Activité physique

Pratiquez une activité sportive deux à trois fois par semaine au minimum afin de conserver la souplesse du corps ainsi que la force musculaire. La marche est particulièrement recommandée. Le vélo et la natation sont également conseillés. L'excès de poids aggrave les bouffées de chaleur.



Gérer son stress

Le stress affecte une grande majorité de femmes au début de leur ménopause. Il se manifeste souvent par des angoisses, une irritabilité et un sentiment général de mal-être. Il faut être conscient de cet état de stress et essayer de le combattre. Le sommeil est également essentiel. Adoptez des

horaires de coucher réguliers et rejoignez votre lit dès les premiers signes de fatigue.

Bumrungrad International
Tél : 02 667 10 00
www.bumrungrad.com



Stop au grignotage !

L'institut Medical Research vient de publier une étude montrant que huit médecins généralistes sur dix s'inquiètent du grignotage.

L'enquête a été menée de mai à juillet dernier sur le territoire français. Ses résultats montrent que les Franciliens payent le plus lourd tribut à la malbouffe : leurs conditions de vie font qu'ils sont les plus touchés par les déséquilibres alimentaires. Pointés du doigt, les déjeuners sur le pouce qui concernent 92% de la population adulte. Les autres causes sont une alimentation trop grasse et la consommation de plats préparés qui remplacent la cuisine maison. Chez les enfants, ce sont les grignotages et l'excès de sucre qui causent le plus de tort, ainsi que le manque de variété des repas.

déséquilibres alimentaires chez plus de 25% de leurs patients. A la clé : prise de poids, obésité, diabète, hypertension, cholestérol... Un bon point peut être accordé aux Bretons, qui sont les mieux nourris de tous les Français.

Pour rappel, une bonne alimentation apporte à l'organisme les nutriments nécessaires à son bon fonctionnement et à l'entretien d'une bonne forme physique. Toutefois, les dérives de l'alimentation, notamment une alimentation peu équilibrée, sont à l'origine de troubles de la santé.

Pour plus d'information, veuillez contacter le Life Center by Samitivej au 02 711 8750.

Samitivej Sukhumvit Hospital
Tél : 02 711 87 50
whcenter@samitivej.co.th

Pas tous égaux...

Les médecins français notent des





**Des problèmes
de dos ?
Nous pouvons
vous aider...**

Approches Thérapeutique et Chirurgicale pour soulager vos douleurs dorsales et cervicales

Notre équipe

- Chirurgiens spécialistes de la moelle épinière
- Chirurgiens orthopédistes
- Kinésithérapeutes
- Neurologues et neurochirurgiens
- Radiologues spécialistes de la moelle épinière
- Thérapeutes spécialistes de la gestion de la douleur
- Rééducateurs

Spine Specialists Center

Location: Bumrungrad International
Clinic building, 12 Floor, station A
Contact Us: 66 (0) 2667-1515



Notre partenaire pour la vie
We Care



Total Solution of Perfect Lady @ Samitivej Sukhumvit Innovation médicale pour votre santé en 360°

De la naissance à la ménopause en passant par l'adolescence, la maternité et la vie de femme: à chaque étape de l'existence, de nouveaux problèmes, de nouvelles inquiétudes, de nouvelles questions surgissent.

Nos médecins, qualifiés par leur formation et leurs expériences pour s'occuper de la santé de la femme durant toutes les étapes importantes de sa vie, sont à votre disposition pour vous permettre de mieux vivre et profiter d'une féminité sans contrainte.

Unforgettable holidays by Exotissimo Travel



...soar above Bagan's ancient temples
with a sunrise hot air balloon flight

EXOTISSIMO
World Travel

Asia • Europe • America • Oceania • Africa

Creating unique, tailor-made holidays since 1993

Siam Office

6th Floor, Zoellig House
1-7 Silom Road, Siam,
Bangkok, Bangkok 10500
Tel: 02 636 0060

info@exotissimo.com

Nanglinchi Office

Nanglinchi Road, Soi 4
Bangkok, Bangkok 10120
Tel: 02 296 5785-86

www.exotissimo.com

Château de Bangkok
Managed by Accor



Hôtel et Serviced Apartment, en plein coeur de Bangkok,
à deux pas du Parc Lumpini, BTS Ploentichit

Appartements à partir de
40 000 THB par mois.
Location de courte durée disponible.
Réservez au 02-651-4400 ext 1300

Chateau de Bangkok - Managed by Accor - 29 Soi Ruamrudee 1, Lumpini, Pathumwan
Tel: 0-2651-4400 Fax: 0-2651-4500 / www.chateaubkk.com / resv@chateaubkk.com



UN HAVRE DE PAIX AUX PORTES
DES TEMPLES D'ANGKOR



TEL: + 855 12 620 276



WWW.PAVILLON-ORIENT-HOTEL.COM

FIDÈLES LECTEURS DE GAVROCHE

PROFITEZ DE NOS MEILLEURS SERVICES

ET DEMANDEZ NOUS LES TARIFS "LECTEUR GAVROCHE"



Vos prospects
vous trouvent facilement ?

Votre site web
vous rapporte ?

Vos clients
sont trop nombreux ?

Sinon
contactez asie@celtidata.fr

Chez Celtidata, nous croyons à l'engagement
et au savoir être. Nous croyons à l'implication
d'une équipe au service d'un projet.

Notre mission : permettre aux entreprises
de se développer sur le web,
de communiquer facilement à travers nos services.



CELTIDATA
www.celtidata.fr

Nous connectons
votre business au web

Sortir

cinéma, spectacles, concerts, expos...

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.

29 Sathorn Tai Road. Tél : 02 670 42 00 / www.alliance-francaise.or.th

LE MOIS DU DOCUMENTAIRE



A côté

Un film de Stéphane Mercurio (Documentaire - France - 2007 - 1h32)

Un témoignage sur le quotidien des femmes de prisonniers, qui vivent au rythme des parloirs avec leur homme incarcéré. « Ce sont juste des entretiens, une suite de témoignages comme on en a déjà beaucoup vus, mais si beaux, si déchirants qu'on en a les larmes aux yeux. » (Télérama - Pierre Murat)

Mercredi 10 novembre à 19h30 (auditorium)

Samedi 13 novembre à 14h (médiathèque)



Une aventure musicale : l'Ensemble intercontemporain

Un film de Michel Follin (Documentaire - France - 2007 - 1h)

Une rétrospective sur 30 ans d'activité créatrice de l'Ensemble intercontemporain, et un accès ludique à l'univers de la musique contemporaine.

Des images d'archives et des séquences filmées pour voir, entendre et comprendre la formidable aventure humaine de cet ensemble unique en son genre, engagé dans la création musicale de notre temps.

Mercredi 17 novembre à 19h30 (auditorium)

Samedi 20 novembre à 14h (médiathèque)



Elle s'appelle Sabine

Un film de Sandrine Bonnaire (Documentaire - France - 2007 - 85 mn)

Un portrait filmé de Sabine, autiste, par sa soeur la comédienne Sandrine Bonnaire. Récit de son histoire à travers des archives personnelles, filmées par la comédienne sur une période de 25 ans, et témoignage de sa vie aujourd'hui dans une structure adaptée.

« Avec un vrai regard de cinéaste, Sandrine Bonnaire signe un film à la fois intime et politique. » (Première)

Mercredi 24 novembre à 19h30 (auditorium)

Samedi 27 novembre à 14h (médiathèque)

Expo photo au FCCT

Latitude Zéro



La photojournaliste suisse-américaine Monique Stauder a passé trois ans à observer et photographier la vie dans les pays situés sur la ligne de l'équateur, dans un rayon de un degré nord et sud de la latitude zéro. Arpentant le monde, en général seule avec ses caméras, se dirigeant vers l'ouest, son périple a commencé à l'embouchure de l'Amazone pour la mener en Colombie, Equateur, Kiribati, Nauru, Indonésie, Maldives, Somalie, Kenya, Ouganda, République démocratique du Congo, Congo, Gabon et Sao Tome. Elle a rapporté des tonnes de photos, témoignages de la vie autour de l'équateur au début du troisième millénaire.

Le FCCT présente une sélection de ses œuvres jusqu'à fin novembre.

Son livre, *Latitude Zéro*, qui sort simultanément en anglais (www.schiltpublishing.com) et en allemand (www.benteli.ch) est disponible à la vente.

Penthouse, Maneeya Center Building

Ploenchit Road (station Chitlom du Skytrain BTS)

Tél : 02 652 05 80-1

www.fccthai.com

Rencontre avec le roi du polar *made in Bangkok*

Pour les inconditionnels du policier bouddhiste Sonchai, du district 8 et des bas fonds de la Cité des Anges, John Burdett, en chair, en os et en français, sera à l'Alliance le 18 novembre !

Sexe, bouddhisme, morale ambiguë et violence, l'auteur de la série policière des Bangkok (*Bangkok 8*, *Bangkok Tattoo* et *Bangkok Psycho*) n'y va pas de main morte et entraîne le lecteur pour une plongée dans les bas fonds de la capitale à un rythme qui nous laisse

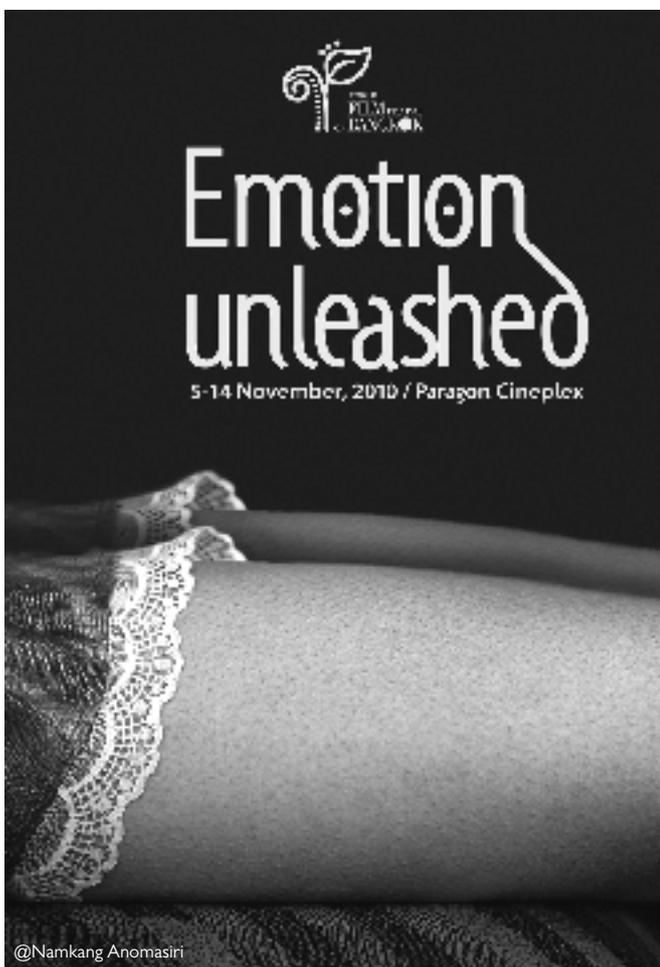
pantois. Mais d'où lui vient cette infernale habileté à monter des intrigues tarabiscotées qui démontrent constamment le fossé culturel entre Occidentaux et Asiatiques, où les frontières entre le bien et le mal sont plus que floues, tout comme celles entre vivants et

morts ? Demandez-lui, il sera là pour répondre à toutes vos interrogations, dans une rencontre organisée par Olivier Jeandel, de Carnets d'Asie, et Jérôme Morinière, des éditions du Mékong, en français, car John Burdett maîtrise parfaitement notre langue,

partageant aujourd'hui son temps entre la France et le Thaïlande.

Judi 18 novembre à 19h30 Auditorium de l'Alliance française de Bangkok
Billets : Étudiants et membres : 150 bahts
Non membres : 200 bahts
Infos : 02 670 42 30
www.alliance-francaise.or.th





LE FESTIVAL EN QUELQUES DATES

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE :

5 novembre à 18h, Infinity Hall of Paragon Cineplex
Film : *Eternity (Tee Rak)*, de Sivaroj Kongsakul, qui représente le nouveau cinéma indépendant thaï.

FÊTE DE CLÔTURE : 13 novembre à

partir de 18h, avec le concours « Sosie d'une célébrité ». Thème de la soirée : *Vampire party*.
Film de clôture : *Les morsures de l'aube*, d'Antoine de Caunes à 20h30 au Paragon Cineplex.
Remise du Lotus Award à Nuri Bilge Ceylan, un réalisateur turc de la jeune génération.
Et environ 150 films à voir entre ces deux dates, classés par genre en huit catégories.



Le mariage à trois, avec Julie Depardieu et Louis Garrel

RÉTROSPECTIVE JACQUES DOILLON :

Cinq films projetés entre le **6 et le 13 novembre** : *Les doigts dans la tête* (1974), *La Puritaine* (1986), *Le Petit Criminel* (1990), *Ponette* (1996), *Le mariage à Trois* (2010). Et un documentaire *Les mots, l'émotion* (1998), portrait entretien réalisé par Anne Brochet, l'une de ses interprètes, et Françoise Dumas, l'une de ses productrices.
Rencontre avec le réalisateur le **6 novembre** après la projection du *Mariage à trois* (à 15h30) et le **7 novembre** après la projection de *Ponette* (à 15h30).

8ème *Word Film Festival* de Bangkok

Libérez vos émotions

QUESTIONS À KRIENGSACK « VICTOR » SILAKONG, DIRECTEUR DU FESTIVAL

Comment avez-vous préparé votre sélection ?

J'ai assisté à cinq festivals cette année : Berlin, Cannes, Rotterdam, Singapour et Hong Kong. Comme sur un vaste menu, j'ai choisi mes plats préférés !

Les films à voir absolument ?

J'ai été très impressionné par des films asiatiques comme *Insects in the Backyard*, de Tanwarin Sukhapisit, montré au festival de Vancouver et qui fait sa première au WFFBK.

documentaire de Yael Hersonski sur le ghetto de Varsovie, font partie des moments forts de cette huitième édition.

Vos deux véritables coups de cœur ?

Crap trap, film colombien d'Oscar Ruiz Navia et *Honey*, du Turc Semih Kaplanoglu, Ours d'or à Berlin. Le cinéma turc est à l'honneur cette année, et le Lotus Award sera attribué à l'un des plus importants réalisateurs turcs, Nuri Bilge Ceylan,



Kriensak Silakong

Red Dragonflies, un film singapourien plusieurs fois primé et *Au revoir Taipei*, une comédie taiwanaise, mais aussi le film indien *The well*, ou encore *Cold Water of the Sea* du Costa Rica, qui a remporté un Tiger Award au Festival de Rotterdam, *The Famous and the Dead*, film brésilien, *Curling*, film canadien récompensé deux fois à Locarno et enfin *A Film Unfinished*, le

que nous aurons le plaisir d'accueillir.

Vous consacrez une importante rétrospective à Jacques Doillon. A-t-il confirmé sa présence ?

Les spectateurs auront la chance de pouvoir assister à la projection de cinq films de Jacques Doillon, et de le rencontrer pour des questions-réponses sur *Ponette* et son dernier film, *Le mariage à trois*. **M.G.**

PATRAVADI TOUJOURS À LA POINTE

Deux créations à ne pas manquer ce mois-ci, au théâtre dirigé par la reine de la scène artistique et culturelle du pays, Patravadi Mejudhon.

DANSE : *Crosswalks*

Urban Bones Dance Company présente un tableau de l'effervescence urbaine chorégraphié et mis en scène par Philippe Saint Paul, qui s'est nourri de son expérience personnelle pour construire *Crosswalks*. Après des études de danse au sein du Centre

Hightower de Cannes, l'artiste français est parti vivre aux Etats-Unis. L'agitation new-yorkaise a laissé des traces dans son imagination et *Crosswalks* a peu à peu germé dans son esprit. Neuf danseurs en costume sobre et élégant s'inspirent du travail du romancier

américain Paul Auster pour déambuler sur scène et offrir une réflexion sur les hasards d'une vie citadine. « *Dans la ville, les gens marchent vite, se rencontrent quelque part, ont une discussion passionnée pendant deux heures, et repartent comme s'ils ne s'étaient jamais croisés* », explique Philippe Saint Paul. Ces hasards, ces rencontres se retrouvent dans les mouvements des danseurs qui évoluent avec force et fragilité.

LD

17 et 18 novembre à 20h

Patravadi Theatre

Tickets : 800/500 bahts (moitié prix pour les étudiants)

www.totalreservation.com



THÉÂTRE : *Five Days in March*

Ecrit et mis en scène par Toshiki Okada, directeur de la compagnie **Chelfitsch** (une déformation enfantine du mot anglais *selfish* pour évoquer le Japon d'aujourd'hui), cette pièce de théâtre contemporain, dont l'action se déroule en 2003, met en scène la rencontre de deux jeunes Japonais à un concert de rock et leurs petites préoccupations de tous les jours, bien loin de la guerre imminente contre l'Irak. Le

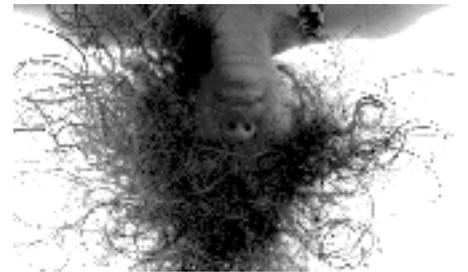
théâtre très singulier de Toshiki Okada dresse le portrait d'une génération désorientée, à travers les stéréotypes de ce jeune couple. Ce spectacle a été présenté dans le monde entier.

11 et 12 novembre à 20h

En japonais avec surtitres anglais et thaïs

Billets : 300B (150B pour les étudiants) www.totalreservation.com
Patravadi Theatre 69/1 Soi Wat Rakang, Sriraj, Bangkok
www.patravaditheatre.com

EXPOSITION *Stories out of Burma*



Chaw Ei Thein

Chaw Ei Thein et **Htein Lin**, deux artistes birmans installés, l'une à New-York et l'autre à Londres, ont gardé des liens très forts avec leur pays. Cette exposition relate leur vie d'artiste dans la diaspora et leur conflit entre deux mondes.

Du 13 novembre au 4 décembre

Du lundi au samedi de 11h à 19h

Thavibu Gallery,

The Silom Galleria Building, 3ème étage

Suite 308, 919/1 Silom Road

www.thavibu.com

Arts Festival à la Neilson Hays Library



Comme chaque année, la Neilson Hays Library fait son festival dans les jardins de la librairie. Peinture, sculpture, dessin, céramique et bijoux, musique, théâtre, danse et ateliers pour les enfants seront proposés tout au long du week-end.

Entrée libre

samedi 27 novembre, de 12h à 21h

dimanche 28 novembre, de 11h à 16h

Neilson Hays Library,

198 Surawong Road

www.neilsonhayslibrary.com

Les rendez-vous du mois



LE MARCHÉ DE NOËL DE L'AFB

Vêtements, jouets, bijoux, décoration, objets divers, mais aussi fromages, vins, chocolats... : voilà un rendez-vous à ne pas manquer pour vos achats de Noël. Vous pourrez même déposer des cadeaux au pied du sapin pour les enfants des orphelinats. Biscuits, gâteaux, confitures... seront en vente au profit d'associations caritatives.

Samedi 20 novembre

De 10h à 16h

Cour de l'Alliance Française

www.accueilfrancophonebangkok.com

PLOENCHIT FAIR

Depuis 53 ans, l'association *The British Community in Thailand Foundation for the Needy* (BCTFN) organise la Ploenchit Fair, pour réunir des fonds en faveur d'associations de charité. D'inspiration britannique, la BCTFN regroupe aujourd'hui de nombreuses nationalités. Le marché, qui présente plus de 150 stands et attractions, se déroule maintenant dans le cadre de l'école internationale Shrewsbury.

Samedi 27 novembre

1922 Charoen Krung Road, Wat Prayakrai, Tél : 02 675 18 88



Salon

1er Salon international du Vin

Premier rassemblement du genre, la **Bangkok International Wine Fair** réunira pendant trois jours 200 producteurs de vin en provenance de 15 pays, et une multitude d'importateurs et de distributeurs de Thaïlande et des pays voisins, avec pour but de faire de Bangkok la plate-forme tournante du vin pour l'Asie du Sud-est. « *Il est temps que les producteurs de vin du monde entier prennent ce marché* (Bangkok, ndr) *au sérieux* », a déclaré Joe Sriwarin, président de BIWF. « Le vin et la cuisine thaïe », le thème du salon, donnera lieu à la présentation de plats thaïs et de vins pour les accompagner. A goûter...

Du 25 au 27 novembre
Royal Paragon Hall Exhibition & Convention Center
Siam Paragon
Rama I (BTS Siam)
www.bangkokwinefair.com



Événement

MARATHON DE BANGKOK



Le Marathon de Bangkok attire chaque année des milliers de joggeurs, pour une course qui débute avant l'aube rue Sanam Chai, devant le Grand Palais Royal. Des concurrents en chaise roulante suivront les 42,195 km de l'épreuve. Pour ceux pour qui la distance paraît insurmontable sous cette chaleur humide, ils pourront

s'aligner au départ du demi-marathon, du mini-marathon (10 km) ou du micro-marathon (5 km). Les départs seront donnés entre 2h50 et 6h20.

Le 21 novembre

Inscription : de 200 à 800 bahts selon la course pour les résidents et 700 et 2000 bahts pour les non-résidents.

www.bkkmarathon.com

Gala de charité pour les *Enfants du Mékong*



L'ONG française Enfants du Mékong organise un dîner de gala au Four Seasons Hotel pour financer un projet de soins médicaux. L'association œuvre pour l'enfance pauvre d'Asie du Sud-est depuis plus de 50 ans. Elle vient aujourd'hui en aide à la scolarisation de 60 000 enfants par le biais du parrainage.

Vendredi 26 novembre à 19h

Entrée : 2200 B avec un ticket pour la tombola.

Tenue : aux couleurs de l'Asie

Réervation et infos :

enfantsdumekongbangkok@gmail.com

Tél : 084 756 03 21

www.enfantsdumekong.com

De 4 à 10 ans
CLUB DES BILINGUES

4 to 10 years old
BILINGUAL CLUB

acacia
Français • Anglais
Club des Bilingues • Club de langues

LE BILINGUISME EST UN JEU D'ENFANT

Vous souhaitez que votre enfant apprenne
l'anglais ou le français
ou qu'il renforce son niveau dans ces langues ?

Le Club des bilingues d'*acacia* vous propose
des **ateliers de langue** ludiques et éducatifs
répartis en 3 sections :

P'tits voyageurs
4 à 6 ans

Globetrotteurs
6 à 8 ans

Grands Explorateurs
8 à 10 ans

En complément ou en
soutien de son programme
scolaire, votre enfant pourra
s'immerger à raison de 2
heures par semaine dans un
environnement propice à la
pratique des langues et
l'échange interculturel.

www.centre-acacia.com

Tel : 02 671 17 90

4/2 Soi Prasat Suk • Yannawa • Chong Nonsi • Bangkok 10120

ASIAN TIGERS

37 ans d'expérience dans les déménagements
Internationaux et sans doute davantage.....!

Que vous déménagiez à l'autre bout du
monde ou juste au coin de la rue, vous
recevrez toute l'attention souhaitée.

Asian Tigers Transpo vous offrira la
meilleure réponse à vos besoins.

TRANSPO
THAILAND

Le spécialiste de la Relocation

Contact: David De Vos
Tel: +66 2687 7894
Fax: +66 2687 7999
Mobile: +66 81 917 4346
david.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

- > Cambodge
- > Chine
- > Corée du Sud
- > Hong Kong
- > Indonésie
- > Japon
- > Laos
- > Malaisie
- > Philippines
- > Singapour
- > Taiwan
- > Thaïlande
- > Vietnam

Move Management | Home Search | Immigration | Property Services

CHEZ PÉPIN - 186/3-4 SUAN PHLU SOI 1
WINE BAR & RESTAURANT

Déjeuner 300 Baht 12H à 14 H
soirée à partir de 18H30 à Minuit
fermé le dimanche

MENU DU SOIR 490 Baht NET

ENTRÉE

TARTINE de RILLETES DE PORC
ou de TERRINE DE LAPIN
ou de TERRINE DE CAMPAGNE
OU CROUSTILLANT DE TOMATE MOZZARELLA

PLAT

STEACK OU MAGRET DE CANARD OU
SALADE DE CREVETTES ET PÊCHES
SALADE GRECQUE
CÉSAR SALADE ALLÉGÉE
SALADE de COURGETTES ET MENTHE
SALADE AVOCAT, PAMPLEMOUSSE ET ANANAS

DESSERT

ANANAS RÔTI AUX POMMES

+ un verre de vin rouge ou un verre
de vin blanc ou une bière

USED-CARS THAILAND

www.used-cars-thailand.com

**ACHETEZ OU VENDEZ
VOTRE VOITURE SUR INTERNET**

PROMOTION :
VOTRE ANNONCE GRATUITE LE 1er MOIS

Tel. 038-415-036

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

**Les bons plans du week-end dans
votre boîte email tous les vendredis.**

**Concerts, spectacles,
événements, soirées, ...**

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DU GAVROCHE !

Le magazine des pays du sourire
www.gavroche-thaïlande.com

DE NAGA
CHIANG MAI



Contemporary Lanna design, sacred Naga decoration, and a great old town location.

by *The Classic Collection*

www.denagahotel.com, info@denagahotel.com, +66 (0) 53 209 030
www.theuniquecollection.com, info@theuniquecollection.com, +662 250 4526-9



PUTAHRACSA
HUA HIN



Experience a unique lifestyle with a personal touch of luxury

by *The Unique Collection*

www.putahraksa.com, info@putahraksa.com, +66 (0) 32 531 470

Agenda



« Loy Krathong, Loy, Loy, Loy Kratong... »

Cette année, la fête de Loy Krathong, qui coïncide avec la pleine lune du 12ème mois lunaire, tombe un dimanche ! Pas de long week-end en perspective, mais partout en Thaïlande, les habitants vont se rassembler au bord des

canaux, lacs et rivières pour allumer des bougies, faire un voeu et lancer leur petite embarcation fleurie, le krathong. Depuis quelques années, des ballons en papier à air chaud complètent le spectacle, très apprécié des

touristes.

Les meilleurs endroits pour profiter de cette « Fête des lumières » sont Sukhothai, Chiang Mai et Bangkok, mais Loy Kratong a beaucoup de charme où que vous soyez.

Les 20 et 21 novembre

Festival des éléphants à Surin

Depuis des siècles, les habitants de Surin, dans le Nord-est, sont reconnus pour leur habileté à dresser les éléphants. Cette fête est l'occasion pour eux de montrer leur talent, lors du plus grand rassemblement d'éléphants de tout le

pays. Les festivités se déroulent dans un grand stade aux abords de la ville. Plus de cent cinquante pachydermes accompliront des démonstrations de dressage, de chasse, de jonglerie, participeront à un mini-match de football et à des scènes

de reconstitution historique. La ville est ensuite envahie par les éléphants qui se promènent dans les rues, quêtant leur festin. **Les 20 et 21 novembre**
TAT Surin
Tél : 044 51 4447-8
tatsurin@tat.or.th



Action : The Yara Bangkok Challenge 2010 Adventure Race

Faisant partie de la Amazing Thailand Adventure Race Series, le **Yara Bangkok Challenge 2010 Adventure Race** est une course de trois à huit heures, par équipes de deux participants, sur un itinéraire de plus de 50 kilomètres, combinant trekking, VTT, kayak, natation, plus quelques surprises.

La région de Nong Chok, à une heure du centre de la capitale, a été choisie pour ses rizières, ses lacs, ses canaux, ses temples et ses villages hors du temps. Une aventure sportive mémorable dans la campagne thaïlandaise.

« Après cinq années d'existence, cette course est devenue extrêmement populaire. Cette année, nous attendons plus de cent équipes », précise Serge Henkens, directeur de la course.

Samedi 13 novembre

Plus de détails et inscription sur www.ama-events.com



Endurance : Raid Thai (Chiang Mai)



Pour sa 17ème édition, le **Raid Thai** a été complètement revu et suit un itinéraire de Chiang Rai à Chiang Mai, par des chemins détournés parfaitement adaptés au VTT et à la course à pied.

Cinq étapes mèneront les concurrents de Chiang Rai à Tha Ton, le long de la rivière Kok, puis dans la magnifique vallée de Chiang Dao. Deux nuits seront passées en camp et les autres à l'hôtel. Cette nouvelle édition séduira les participants qui veulent découvrir le Nord du royaume d'une façon sportive. Nouveauté également, une version « douce » avec cinq étapes de 15 km de marche seulement, pour les amis ou les conjoints ! **Du 15 au 21 novembre.**

Le Raid Thai est organisé en France par Bernard Bodo : www.raidthai.fr

En Thaïlande et Asie du Sud-est, contactez Alex par e-mail : alex@asiabiking.com
www.northerntrails.com/raidthai/program

Aux fourneaux avec Siwameetr Boonyarittiwong



Perfectionniste, ce jeune chef thaïlandais inventif s'amuse à jouer une partition en foie gras majeur. Suivez le chef d'orchestre... ► **ANGELA FINGEL**

Motif du défi : Fricassée de magret de canard et foie gras poêlé sur lit de truffe et légumes croquants
Lieu du duel : Cuisines du restaurant Bonjour, Sukhumvit, entre les sois 59 et 61, Bangkok

Chef d'orchestre

A seulement 27 ans, celui que tout le monde surnomme « Boum » n'en est pas pour autant à son premier concert. C'est à l'école Vatel de Bangkok que ce jeune chef à travaillé patiemment ses gammes, avant de s'envoler pour la France pour continuer son apprentissage dans un restaurant gastronomique cannois. Revenu convaincu des richesses des partitions culinaires à la française, il décide alors de transmettre à son tour son savoir-faire. Résultat ? Deux ans d'enseignement face à un orchestre d'apprentis cuisiniers menés à la baguette, pour lesquels il traduit avec acharnement les notes originales apprises sur l'Hexagone. Puis, un jour, on lui

propose de revenir à ses premières amours en dirigeant les fourneaux du restaurant *Bonjour*. Il n'a pas fallu le lui dire deux fois : il accepte. Aujourd'hui épanoui, plus pointu que jamais, le jeune chef s'amuse à faire chanter le foie gras pour le mettre dans tous ses états. « Le foie gras offre de grandes possibilités culinaires, de l'entrée au dessert. Mais le cuisiner demande beaucoup d'exigence et d'attention, car la moindre erreur de température peut être fatale. C'est ce que j'aime dans ce produit, il ne pardonne pas », ajoute-t-il. Une rigueur d'exécution qui, forcément, fait de ses assiettes de véritables petits chefs-d'œuvres de saveurs.



Maniement de baguette

► Lancer nonchalamment la gousse d'ail non pelée dans une casserole, accompagnée d'une noix de beurre et de quelques gouttes d'huile. Y faire ensuite chanter les dés de magret de canard à feu vif jusqu'à obtention d'un ton doré. Exiger alors le silence en les mettant de côté pour faire entrer en scène les légumes, à l'exception de l'oignon, encore trop novice

pour supporter la pression imposée par le spectacle d'une cuisson à feu doux. Ajouter ensuite une louche de bouillon de canette (ou de poule) pour y laisser mijoter vos musiciens végétaux durant une dizaine de minutes à couvert.

► Pendant ce temps-là, faire prendre le relais au foie gras pour un concert sur poêle en feu majeur. Une minute de chaque côté suffira à faire fondre votre public.

Puis lui demander de se retirer pour rejoindre les coulisses d'un four préchauffé à 200° pendant trois minutes, accompagné d'un papier sulfurisé.

► Faire alors entrer en scène les oignons pour qu'ils accompagnent ca-

rottes et salsifis. Arroser le tout d'une tonalité de jus de truffe (une cuillère à café) et patienter une minute avant d'attaquer le bouquet final au cœur de l'assiette. Opter alors pour le crescendo des saveurs : douce musique légumineuse endiablée par la fougue des dés de canard, relevée d'une note de copeaux de truffe pour ensuite faire taire la rumeur en y allongeant le foie gras. Rideau !

www.bonjourbangkok.com

INSTRUMENTS

Foie gras cru
Carottes et oignons nouveaux
Salsifis (précuits)
Dés de magrets de canard marinés
Truffe noire (2g)
Jus de truffe (1 c à café)
1 gousse d'ail

QUOI DE NEUF ?



Malongo à l'assaut de l'Asie

La célèbre marque de café haut de gamme se lance sur le marché des pays du Sud-est asiatique. Depuis deux mois maintenant, il est possible de se procurer des capsules Malongo destinées aux machines expresso. Une gamme de six cafés différents provenant du Brésil, de Colombie et d'Éthiopie, dont deux estampillés du label biologique et équitable Max Avelar. La marque ne souhaite pas pour l'instant s'attaquer à la grande distribution, mais il suffit de passer commande via internet ou par téléphone et d'attendre que le livreur sonne à votre portillon ! allomalongo.com

Un petit air de Maroc

Le restaurant Crêpes and Co se met à l'heure marocaine durant trois mois en proposant des promotions sur des plats fusionnant saveurs africaines, orientales et européennes. Salades typiquement marocaines, merguez, pastilla, briques, soupes haïra, couscous, ou tajines : 25 mets nord-africains contre six habituellement sur la carte ! Des plats allant de 140 à 540 bahts (pour les plus affamés), arrosés, bien sûr, de thé à la menthe crepes.co.th / *Sukhumvit Soi 12 et Thong Lor Soi 8*



Vous avez dit Europe ?

Fraîchement débarqué dans le paysage culinaire de la Cité des Anges, le Café de l'Europe célèbre l'union à travers ses saveurs gustatives. À l'origine de ce nouveau lieu de plaisir, un couple de Danois passionnés qui proposent foie gras, fromages, *chili con carne*, vol au vent aux asperges, salade grecque, *fish and chips*, spaghetti bolognaises, bisque de homard et magret flambé au cognac, le tout sur fond de saumon fumé à la norvégienne ou de tartines scandinaves, si chères à leur cœur. Le petit plus : si vous avez envie de manger un plat particulier ne se trouvant pas sur la carte, Anita se fera un plaisir de vous le concocter. À condition, bien sûr, d'en avoir les ingrédients en stock et la recette en tête. Ici, même le hamburger se revendique européen et l'on peut l'agrémenter à sa guise, à grands coups de roquefort, de jambon, ou de tout autre chose comestible. Le restaurant organise même de temps en temps des compétitions de mangeurs de burger. Le but ? Avaler un sandwich de taille démesurée le plus rapidement possible. Complètement stupide, certes, mais pourtant très drôle. Record à battre : 41 secondes. Sukhumvit Soi 20 - cafeeuropesk.com

Le Jardin : un bastion de la tradition

► Des recettes de grand-mère à prix doux : voilà la philosophie de ce petit resto aux airs de brasserie *made in France*. Un lieu intimiste où se tutoient mobiliers en bois et jardinet, convivialité et raffinement, sans complexe aucun. Ici, pas de chichis. Priorité est faite au contenu des assiettes. Des plats inhabituellement copieux, réalisés dans la plus pure tradition française, en hommage aux saveurs du terroir.

Caché derrière les fourneaux, Benoît Laboureur, une peinture de la pâtisserie ayant déjà collaboré avec Alain Ducasse et les frères Pourcel. Appuyé par une équipe de trois cuisiniers, ce passionné propose une cuisine de qualité sans pour autant être guindée. Peu de plats sur la carte pour un parti pris affiché de miser uniquement sur des mets de qualité optimum. Coup de bambou au moment de

l'addition ? Eh bien, non. Pas de passage à tabac tarifaire. Bouteilles de vins à partir de 710 bahts. Côté entrée, la quiche lorraine ouvre le bal avec 190 bahts, et le foie gras poêlé le clôt à 600 bahts. La carte des plats fait danser le thon à la plancha pour 300 bahts, et le bœuf bourguignon pour 330. Quant à l'assiette de fromages, elle accepte de donner le tempo pour un cachet de 350 bahts. Les desserts roulent également des mécaniques en s'élançant en farandole. Le restaurant compte également une petite boulangerie, ouverture de 9h à 23 heures pour satisfaire les amoureux de douceurs à emporter.

Le Jardin

Thong Lor Soi 11 (Sukhumvit Soi 55) BTS Thong Lor

Tél : 02 381 28 82

lejardinbangkok.com



Pullman Aisawan : un concept *beach club* unique

Comment se décider pour un hôtel plutôt qu'un autre dans une ville comme Pattaya qui en compte plusieurs centaines ? Bien souvent, les critères de choix habituels (standing, proximité plage, commerces, animation...) ne suffisent plus. Les « concepts » innovants ou revisités, voilà sur quoi des hôtels comme le Pullman Aisawan parient aujourd'hui pour attirer et fidéliser leurs clients.

Lorsqu'en août 2009 l'Aisawan est passé sous l'enseigne Pullman, ce n'est pas dans l'architecture de l'hôtel, ni sur son emplacement (Naklua, à la sortie nord de Pattaya) que les stratégies du groupe Accor ont misé. Mais plus sur la particularité de l'établissement : l'accès direct à la jolie plage de Wongamark, dans la baie de Naklua, beaucoup moins fréquentée que Pattaya Beach ou Jomtien. Certes, point d'eau bleue transparente ni de sable blanc ici comme partout sur la côte Est du golfe de Siam, mais un atout « pieds dans l'eau » d'autant plus appréciable que la plupart des hôtels de la station balnéaire sont séparés du front de mer par une route. L'hôtel ne pouvait pas compter uniquement sur ce bout de plage et sa « vue sur mer » pour faire la différence.

C'était sans compter sur « l'espace extérieur », lieu de plaisir s'il en est, aménagé avec goût, et pourvu de deux piscines en front de mer, un spa et ses salas, bassins et pavillons traditionnels, un bar sur la plage et un club restaurant avec deux terrasses extérieures où petits déjeuners, cocktails et repas sont servis. Le concept *Beach Club*, peu développé à Pattaya, allait animer cet espace, éveiller la matière



inerte, l'envelopper d'une ambiance particulière. L'hôtel devient le lieu même du séjour. Et cette ambiance, l'équipe du Pullman l'a voulue

PULLMAN PATTAYA AISAWAN

www.pullmanpattayaaisawan.com

Tél 038 411 940-8

Wongamart Beach, Pattaya-Naklua Road, Soi 16

Chambres à partir de 4 000 bahts

non ostentatoire, en plaçant le concept du bien-être pour tous au centre de leurs préoccupations : animations à la carte en journée (activités, détente, mini-club), ambiance sophistiquée, romantique ou festive en soirée.

Canapés blancs, lumières, cocktails sur coussin de soleil et musique de platines, le décor est

posé. Des soirées à thèmes au centre desquelles on retrouve la griffe Pullman : « Une nourriture de qualité exceptionnelle déclinée sous forme de promotions à des prix imbattables », précise Serge Rigodin, directeur des opérations. Ainsi, le lancement du buffet de fromages le jeudi, la « nuit brésilienne » chaque lundi soir (barbecue brésilien à 799 bahts net ou 999 bahts avec bouteille de vin), ou encore les « soirées françaises » du mardi (menu avec côte de bœuf et bouteille de vin à 555 bahts net ou vin à volonté à 888 bahts) attirent le Tout-Pattaya. Et si vous voulez prolonger la fête, ne manquez pas les fameuses *White Session* chaque premier samedi du mois.

M.C.

Agenda

6ÈME ÉDITION DE LA BANGSAEN-LAEMTHAEN BIKEWEEK (concentration de gros cubes). A 50 km au nord de Pattaya. Depuis 2005, des centaines de motards se retrouvent désormais dans cette belle ville côtière. Bécane prestigieuse, ambiance bon enfant, concerts, nourriture, boissons et décibels à volonté. Ne pas oublier son sonotone ou ses boules

Quiès, c'est selon...
Le 10 novembre WINDSURFING
Dernière manche de la « Pattaya-Jomtien Windsurfing Race » organisée par la Windsurfing Association. En face de la Surf Kitchen, Jomtien Beach : Contact : 02-269-2530.
Le 10 novembre RÉGATES DE LONGUES PIROGUES
Pattaya devient complète-

ment barge au Mab Prachan Reservoir, Siam Country Club Road, sur les coups de 10 heures.
En Thaïlande, les régates de longues pirogues (*khaeng khan rua yaow*) font partie des traditions séculaires qui marquent la période allant de la fin du carême bouddhique (pleine lune d'octobre) et culminant à la fête de Loy Krathong (pleine lune de novembre). C'est

l'époque où les eaux des fleuves, des rivières et des lacs sont à leur plus haut niveau, puisque cela correspond à la fin de la mousson. Ces courses sont organisées à travers tout le pays et ce sont de véritables équipes chevronnées qui s'y affrontent avec beaucoup de panache. Certaines embarcations peuvent recevoir jusqu'à cinquante-cinq rameurs survoltés,

payant du même élan, de la même couleur, et avec quelle ardeur !

Les 20 et 21 novembre

LOY KRATHONG



Comme tous les ans depuis le 13ème siècle, la fête de Loy Krathong coïncide avec la pleine lune du douzième mois lunaire.
Le dimanche 21

GOLDEN TORTOISE
Art & mobilier asiatique
Mobilier en teck sur mesure



100 Sukhumvit soi 49. Tel: 02 662-5600
tortue@csloxinfo.com
<http://www.antikasias.com>
<http://facebook.dj/oldwood/>



**TAMARIND BOUTIQUE RESORT
À KANCHANABURI**

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé.

Situé dans un petit village, vous trouverez à Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis...

Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous balader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout.

Idéal pour se retrouver en famille.
Ouvert toute l'année.



NOUS CONTACTER :
529, BAN YANG KO, HLON DO SOUB-DISTRICT,
DAN MAHAM TIA DISTRICT, KANCHANABURI
TEL. 66(0) 2333 4250 TÉLÉCOPIE : 66 (0) 2333 4251
(BUREAU DE BANGKOK)
MOBILE : 66 (0) 8 9662 1267 ; 66 (0) 8 1482 9974
E-MAIL : BNFO@TAMARINBOUTIQUE.COM
WWW.TAMARINBOUTIQUE.COM

www.kohjumlodge.com
KOH JUM
lodge

L'île paradis de Koh Jum est située entre Raab, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

(66) (0) 32 817 121 171 Moo, 9 Ban Suan Luang T. Pongprasart
Fax (66) (0) 32 817 122 Bang Saphan Yai
Email info@coral-hotel.com 77140 Prachubkirkhan Thailand



<http://www.coral-hotel.com>

Déjà 12 ans d'expérience en Service et Convivialité
3^{ème} Supérieur
Coral Hotel
Source d'authenticité à 380km au sud de Bangkok

Nombreuses activités sportives
en mer ou en montagne

Excursions à la carte

Piscine de 50 M

Jacuzzi, Sauna

Fitness, Massages

Bar de plage, 3 restaurants

Venez découvrir
nos nouvelles chambres "Classiques"

A partir de 1 650 Bahts seulement



Et toujours nos Suites de luxe et Cottages familiaux
pour des séjours de détente et de confort en bord du Golf de Thaïlande.

10%

de réduction sur l'hébergement
aux lecteurs du Gavroche sur présentation de ce coupon uniquement
sous réserve de disponibilité - Offre valable jusqu'au 30/11/2010



Les retraites

les principaux points de la réforme

- Le report de l'âge légal à 62 ans pour 2018 en l'augmentant chaque année de 4 mois à compter du 1er juillet 2011. La première génération concernée est celle née après le 1er juillet 1951.
- L'âge sans décote sera relevé progressivement de 65 à 67 ans de 2016 à 2023.
- La durée de cotisation passera à 41 ans et un trimestre en 2013, et à 41,5 ans en 2020.
- La prise en compte de la pénibilité, et c'est une première en Europe. Les personnes dont l'état de santé a été dégradé du fait de leurs conditions de travail (ceux qui ont subi une incapacité égale ou supérieure à 10%) pourront partir à la retraite à 60 ans avec une retraite à taux plein quel que soit le nombre de trimestres cotisés.
- Le dispositif « carrières longues » sera étendu à tous ceux qui ont commencé à travailler avant 18 ans et qui pourront donc partir à la retraite à 60 ans ou avant.
- Le régime des fonctionnaires se rapprochera de celui du privé

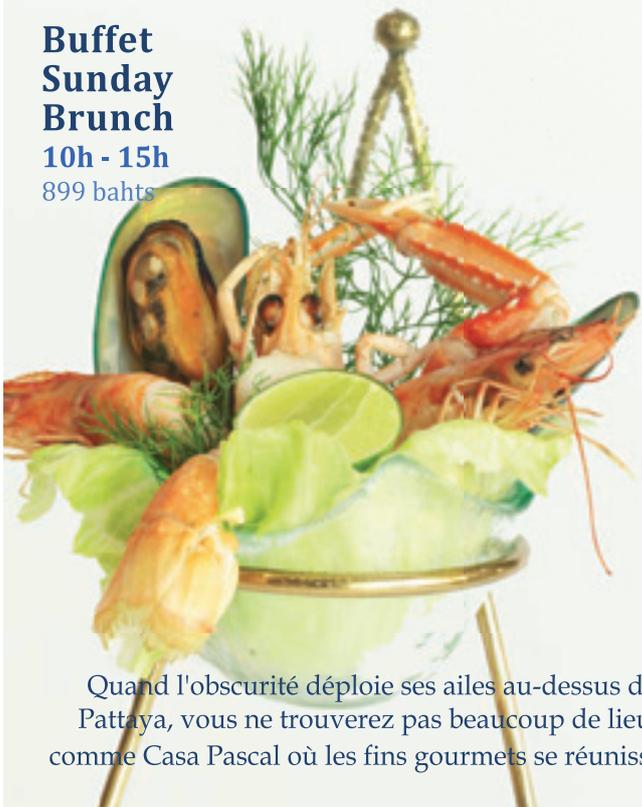
Pour adhérer et s'informer : www.u-m-p.org - Délégation de l'UMP en Thaïlande : thaïlande.ump@gmail.com

Casa Pascal

Restaurant

Réputé pour l'excellence de sa cuisine française et italienne, ainsi que pour son service haut de gamme.

Buffet Sunday Brunch
10h - 15h
899 bahts



Quand l'obscurité déploie ses ailes au-dessus de Pattaya, vous ne trouverez pas beaucoup de lieux comme Casa Pascal où les fins gourmets se réunissent.



485/4 Moo 10, Second Road, Pattaya, Chonburi Thailand
info@restaurant-pattaya.com
www.restaurant-pattaya.com

Réervations : 038-723 660
Mobile : 085-9920482
Fax : 038-723 659



Ouvert tous les jours
11h - 14h
18h - 23h

Parking et service limousine gratuits

Pattaya fait son cinéma

Avec une moyenne de 900 films par an, l'Inde est le plus gros producteur au monde. De plus en plus de fictions bollywoodiennes sont tournées sur les plages du Golfe de Siam. Dilbir Singh Saini (alias Bob), l'homme par qui les tournages arrivent en Thaïlande, est basé à Pattaya, et il ne s'en cache pas.

« Bob » présente l'Oscar « du plus grand nombre de films indiens produits à l'étranger » remis à Indo-Bangkok Film Thailand en 2010 par une association d'éminents cinéastes indiens. ▶



Non loin de Third Road, Pattaya Klang, difficile de le rater : le restaurant Spices-2 étale sa devanture sur une vingtaine de mètres et peut recevoir plus de 400 convives. A l'intérieur, les murs sont couverts de centaines de posters de films indiens. Bob affiche la couleur. Mais c'est à quelques pas de là qu'il vous reçoit de façon fort débonnaire, dans ses bureaux de l'Indo Bangkok Company Limited. Sa vie est une *success story* sauce curry digne d'être portée à l'écran.

Arrivé ici il y a 16 ans avec 100 dollars en poche, il est maintenant à la tête d'une société employant des dizaines de personnes, gérant, entre autres, trois restaurants et toute la logistique pour recevoir les équipes de cinéma. Comme il l'explique en souriant, le lien entre les deux est tout simplement vital, pour ne pas dire viscéral. Dès le départ, il s'était lancé dans la restauration, sachant que pour ses compatriotes (de plus en plus nombreux à venir séjourner en Thaïlande), pouvoir trouver de la cuisine indienne à l'étranger est une nécessité absolue. Question d'habitude alimentaire et de pratique religieuse, qu'ils soient hindous, sikhs ou musulmans. Il a ensuite pressenti le potentiel que représentait l'industrie du

cinéma indien en terre de Siam. Ayant déjà créé toute une structure d'accueil, d'hébergement et de transport, il ne lui restait plus qu'à se faire connaître des Grands Moghols de la pellicule. Avec un naturel déconcertant, il avoue avoir organisé cent, peut-être cent-cinquante tournages, depuis sept ou huit ans. « *Je ne compte plus, ça va trop vite* », dit-il en riant. Neuf films sur dix sont tournés entre Bangkok et Pattaya, les autres à Phuket.

Pourquoi les Indiens viennent-ils tourner en Thaïlande ?

D'abord, les sites magnifiques et le rapport qualité-prix très motivant. Ne serait-ce que pour un simple clip vidéo, une chanson coûte le triple en Inde. Une fois ici, les équipes (forcément plus réduites) sont concentrées sur le travail et donc plus efficaces. A Madras ou Goa, là où il faut cent techniciens, sur les rives du Chao Phraya une trentaine suffira amplement, réduisant ainsi les coûts de production. En Inde, tourner en extérieur avec de grandes stars pose problème : les foules s'agglutinent. Ici, personne ne fait attention, et le tournage se déroule en toute tranquillité. Bob reconnaît avoir quelques difficultés avec l'administration thaïlandaise, mais

tout finit par s'arranger. Les professionnels du spectacle obtiennent un permis de travail temporaire, prévu par la loi. Et parfois, au lieu d'attendre plusieurs jours l'autorisation de tourner sur tel ou tel site, le plus simple est d'affréter deux ou trois bus sans rien demander à personne et de partir en extérieur, comme des touristes... Nous avons pu assister à quelques scènes d'un tournage de film tamoul, dans le cadre d'une somptueuse villa louée pour l'occasion, au bout de la Siam Country Club Road. Que du glamour. Cela pourrait très bien se passer en Inde puisque le climat et la végétation sont identiques. Selon le producteur exécutif, le budget du film est de cinq millions de dollars.

A Pattaya, Bob est devenu incontournable.

Pour Bob, c'est la routine. Ce jeune quadra né à Hyderabad parle donc télougou, mais aussi pendjabi (comme tous les Sikhs), hindi, anglais et thaï. Il a régulièrement affaire aux gros centres de production de films indiens, non seulement Bollywood, mais aussi Kollywood (contraction de Kodambakkam, près de Chennai, ex-Madras, et Hollywood), Kolkatta-Calcutta, Bangalore, Karnataka, Orissa... Son bureau est une ruche, avec une dizaine de collaborateurs, dont sa propre sœur, scotchés devant leur écran d'ordinateur et pendus au téléphone. Son portable sonne en permanence. Faudra s'y faire : à Pattaya, Bob est devenu incontournable.

RAYMOND VERGÉ

De la mine d'étain à la manne du tourisme

Bien avant que le tourisme ne devienne le secteur économique dominant de Phuket, l'île connut un développement sans précédent grâce à une activité moins attrayante mais tout aussi lucrative : l'extraction d'étain.

Découvert il y a plusieurs millénaires, l'étain présent sur l'île servait principalement à la fabrication d'objets en bronze (mélange de cuivre et d'étain). Avec la révolution industrielle du début du XVIII^e siècle, la demande d'étain explosa. Phuket, dont l'activité commerciale était limitée jusque là à l'agriculture et aux échanges régionaux

sporadiques, vit émerger un nouveau secteur d'activité qui donna sa notoriété à la Perle de l'Andaman : l'exploitation minière.

L'impact économique ainsi que culturel fut très important.

De nombreux travailleurs chinois, venant principalement de la province d'Hokkien, émigrèrent alors avec leur famille pour effectuer le travail pénible dans les mines. Avec le temps, une fusion se fit avec la culture locale, enrichissant ainsi les coutumes, l'architecture et les festivals religieux de l'île.

Aujourd'hui, il est estimé que la communauté phuketoise de descendance chinoise représente un tiers de la population de l'île.

L'exploitation d'étain a également



Le Tin Mining Museum

laissé ses traces sur le paysage. Phuket est parsemée de lacs et bassins qui sont le résultat de l'exploitation minière de surface. Gouvernement et promoteurs immobiliers les ont parfaitement intégrés au paysage en les remplissant de poissons et en les entourant de pelouses et de jardins tropicaux, donnant ainsi aux villas ou hôtels un charme supplémentaire.

Pour ceux qu'intéresserait l'aspect historique du développement de l'île, une visite au Musée de l'exploitation minière d'étain (Tin Mining Museum), ouvert cette année, est très instructive. Situé à Kathu, près du club de golf Loch Palm, le musée, à l'architecture sino-portugaise, fait découvrir aux visiteurs les multiples aspects de cette industrie : histoire, géologie, ingénierie des mines... On peut y découvrir les spécificités des différentes roches

existantes ; des dioramas viennent illustrer l'évolution des techniques d'extraction et de traitement de l'étain ; l'aspect culturel et la manière de vivre des émigrants chinois de l'époque sont également abordés grâce à une exposition regroupant opéras, marionnettes, boutiques, autels chinois...

La dernière mine de Phuket ayant fermé en 1992, le musée est un témoin important de la première vague de prospérité que connut la Perle d'Andaman.

CAROLINE DAOULAS

Comment s'y rendre : prendre la direction de la British International School. Tourner à gauche après l'école, vers l'ouest, presque en face du Boat Lagoon et, 2km après l'école, sur la route du Loch Palm Golf Club de Kathu, vous verrez l'entrée du musée.



EN BREF !

► NOUVEAU GOUVERNEUR

Le nouveau gouverneur de Phuket, Tree Ackaradecha, a annoncé vouloir continuer les projets d'infrastructure du gouverneur sortant Wichai Praisa et développer un tourisme durable. Gouverneur adjoint depuis quatre ans, il connaît bien les problèmes de l'île.

Mais il gardera son poste pour une courte durée puisque, âgé de 59 ans, il devrait partir en retraite l'année prochaine.

► Plus de vols à destination de Phuket

Happy Air a ouvert, le 16 octobre, une ligne directe Phuket – Nakhon Ratchasima. Trois vols par semaine relie désormais

la Perle du Sud à l'Isan. De son côté, Air Asia continue son projet de multiplier les rotations sur Phuket en créant une ligne directe Phuket-Bali.

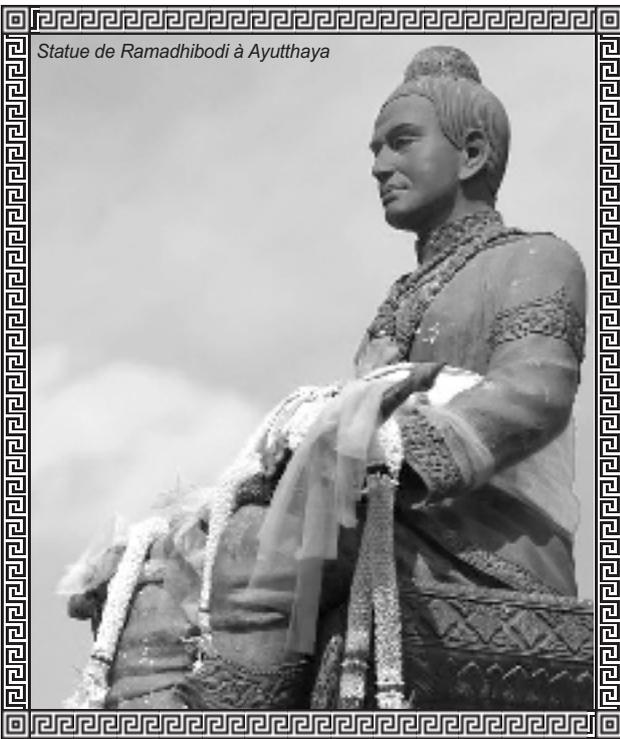
► Thailand International Soccer 7s

Deux week-ends de football au programme ce mois-ci avec les

tournois internationaux organisés par Thailand International Soccer 7s, les **20-21 et 27-28 novembre**.

Quatre-vingt équipes venant de 18 pays se rencontreront lors de ces événements à la popularité grandissante. La planète foot est à Phuket ! www.Thai7s.com

Statue de Ramadhibodi à Ayutthaya



La fondation d'Ayutthaya

(suite et fin)

Comment Ayutthaya devient la capitale d'un royaume qui fera parler de lui pendant quatre siècles.

“**Ramadhibodi est le prototype même de l'homme qu'il faut, où il le faut, quand il le faut**”

En l'an 712 (une année du Tigre), au sixième jour du premier croissant du cinquième mois, un vendredi, à trois *nalika* et neuf *bat* après le lever du soleil - soit le vendredi 4 mars 1351, peu avant dix heures du matin -, une cérémonie avait lieu sur une île du Chao Phraya. Un groupe d'hommes en grande tenue étaient réunis autour d'une urne emplie d'eau puisée en divers endroits du pays, qui avait été sacralisée par les brahmanes et dans laquelle des armes magiques avaient été plongées. Un à un, les participants jurèrent allégeance et loyauté à leur seigneur et appelèrent sur leurs têtes la vengeance des esprits s'ils devaient jamais trahir ce serment. Ils consacrèrent ce dernier en buvant une gorgée d'eau ; la moindre difficulté à déglutir serait signe d'un cœur impur.

Par cette cérémonie, leur chef devenait roi sous le nom de Ramadhibodi et *Krung Thep Dvaravati Sri Ayutthaya* devenait officiellement la capitale d'un royaume qui désormais porterait son nom et qui, pendant quatre siècles, ferait parler de lui dans le monde entier, de Chine en Perse et du Japon en Europe.

Le Prince d'U-Thong

Qui était donc ce personnage et pourquoi installait-il sa capitale dans cet endroit ?

Le personnage qui prend le nom de Ramadhibodi le 4 mars 1351 est connu sous le nom de Chao U-Thong. *U* signifie berceau, origine, source et *thong*, or. L'accollage de ces deux mots a donné son nom à une ville située quelque vingt-cinq kilomètres au sud-ouest de Suphan Buri. Pourquoi ce nom ?

Probablement pour attirer la prospérité sur cette ville, côtière à l'époque. Le futur Ramadhibodi était précisément gouverneur de cette ville, d'où ce nom de *Chao U-Thong* (Prince d'U-Thong), le seul qu'on lui connaisse car on ignore son nom personnel.

Une autre explication serait qu'à sa naissance il ait été déposé dans un berceau en or et que ce nom lui ait dès lors été donné.

Chao U-Thong signifierait ainsi *Prince du berceau d'or*. Cette explication quelque peu merveilleuse l'est précisément un peu trop pour ne pas être suspecte. D'autant plus qu'il n'est pas du tout assuré que Ramadhibodi ait été d'origine royale « pure ». Selon toute vraisemblance - mais sans preuve formelle - il aurait été lié par son père à l'importante communauté marchande chinoise présente dans la région à l'époque et, par sa mère, à la

maison de Lopburi.

D'abord le site d'Ayodhya

Dans la seconde moitié des années 1340, la tristement célèbre épidémie de peste noire qui, partie de Chine, atteignit l'Europe vers 1348 et tua entre 25 et 50 millions de personnes dans le monde, se déclenche et il est contraint d'abandonner sa ville pour se diriger vers l'est et s'installer à proximité de la ville d'Ayodhya.

Situé au confluent de deux cours d'eau, le site a la forme générale d'un Y dont le Chao Phraya forme le bras gauche et le pied, alimenté à droite par la rivière Pasak. L'accès à la mer est infiniment plus aisé qu'il ne l'est aujourd'hui puisque, jusqu'au XIe siècle, l'eau recouvrait le site et que ce n'est que progressivement que les alluvions des deux cours d'eau gagnèrent sur la mer.

Ayodhya fut alors créée sur cette nouvelle côte pour desservir Lopburi, située trop en hauteur pour avoir son propre port. Les nouvelles terres dues au limon étant très fertiles et parfaitement adaptées à la riziculture inondée, la population augmente régulièrement. Situé ainsi sur le cours du Chao Phraya, le site d'Ayodhya est à la balance des zones d'influence de Suphan Buri, à l'ouest, et de Lopburi, à l'est. Or U-Thong est précisément marié à une

princesse de la maison de Suphan Buri. Cette double accointance fait de lui un personnage acceptable par les deux parties. C'est pourquoi, fort de la main-d'œuvre et de l'expérience militaire de Suphan Buri, de l'expertise administrative et religieuse de Lopburi (héritée de l'empire khmer, précisément en plein déclin) et du soutien logistique et financier de l'importante communauté chinoise, il fonde Ayutthaya - dans le creux du Y, probablement en 1349 - et, deux ans plus tard, en fait la capitale d'un royaume qui regroupe sous son autorité toute la partie inférieure du bassin du Chao Phraya.

Et ensuite Ayutthaya

Ainsi, soutenu par deux puissances politiques et une puissance financière, s'installant sur un site exceptionnel que le percement d'un simple canal suffit à transformer en île quasiment inexpugnable, à un moment où la puissance angkorienne n'est plus en mesure de résister, Ramadhibodi est le prototype même de l'homme qu'il faut, où il le faut, quand il le faut, si cher aux Anglo-saxons. De fait, sa création devait perdurer 416 ans.

Une COPE pour alerter

Fait souvent méconnu du grand public, le Laos est l'un des pays qui ont été le plus bombardés au monde et qui compte aujourd'hui encore de nombreuses munitions explosives non explosées (UXO) et en particulier des bombes à sous-munitions qui ont occasionné plus de 12 000 victimes depuis la fin de la guerre en 1973.



Résidus des bombardements américains qui se sont déroulés au Laos entre 1964 et 1973 durant la guerre du Viêt-nam, on estime aujourd'hui à plus de 78 millions le nombre d'UXO répartis dans les dix-sept provinces du pays, et, chaque année, plusieurs centaines de victimes sont recensées, dont plus de la moitié sont des enfants.

Dans le cadre de la convention d'Oslo contre les bombes à sous-munitions, entrée en vigueur le 1^{er} août dernier, le Laos s'apprête à accueillir, du 9 au 12 novembre prochains, la première Assemblée des états signataires de la convention. Un millier de représentants des 108 pays signataires, ainsi que des représentants d'ONG internationales, de la société civile et des survivants, sont attendus dans la capitale pour adopter le Plan d'action de Vientiane et prendre des mesures pour éradiquer les bombes à sous-munitions qui font encore chaque année des milliers de victimes à travers le monde.

Ayant enfin accès à une tribune internationale pour alerter et mobiliser l'opinion publique sur ce fléau, les agences gouvernementales laotiennes (NRA, UXO Lao), ainsi que les différentes ONG travaillant sur les UXO au Laos (MAG, Handicap International, COPE, etc.) se préparent donc à cet événement et souhaitent éveiller les

consciences sur les conséquences désastreuses des UXO sur le mode de vie socio-économique de la population laotienne.

Problème persistant des villages reculés du Laos où les populations sont frappées par une grande pauvreté, la recherche et la vente du métal des UXO peut rapporter aux familles des revenus substantiels, ce qui place les chercheurs de ce métal dans les populations à risque les plus vulnérables. Entre autres projets et organisations non gouvernementales travaillant sur les UXO au Laos, COPE (Cooperative Orthotic and Prosthetic Enterprise) œuvre plus particulièrement pour l'assistance aux victimes et reçoit, au Centre National de réhabilitation à Vientiane, les personnes ayant subi de graves blessures suite à l'explosion d'UXO. Le centre de COPE leur offre, outre une première assistance médicale, des prothèses, des fauteuils roulants et des tricycles fabriqués sur place afin que ces victimes puissent retrouver leur mobilité et une réinsertion durable dans la société.

Comme chaque année, COPE a organisé le 16 octobre dernier un concert de charité au profit des victimes des UXO qui regroupait six groupes très populaires. Ce concert annuel, qui attire une foule toujours plus nombreuse, avait cette année pour seul mot d'ordre : « l'interdiction des bombes à sous-munitions » à l'approche de l'Assemblée des Etats parties du mois de

novembre, avec le soutien de la CMC (Coalition internationale contre les bombes à sous-munitions).

Pour ceux et celles qui n'étaient pas au concert, mais aussi pour tous les visiteurs de passage à Vientiane qui souhaiteraient en savoir davantage sur le sujet, COPE propose un lieu unique au Laos, le « COPE Visitors'Centre », au sein du Centre national de réhabilitation, où vous pourrez découvrir une exposition permanente sur les UXO et l'assistance aux victimes, très complète, intéressante et dynamique, présentée par une équipe de choc, enthousiaste et engagée. Des films et documentaires retraçant l'histoire de survivants et expliquant le contexte des UXO au Laos sont aussi diffusés au centre. L'entrée est libre. A la sortie, si le cœur vous en dit, n'hésitez pas à acheter une carte postale dont le prix correspond à la fabrication d'une prothèse pour une victime, un cadeau à la fois original et utile.

MAUD JÄDERHOLM

Infos : COPE Laos, National Rehabilitation Centre, Khouvieng Road, Vientiane.
www.copelaos.org

Le site de la coalition internationale contre les bombes à sous-munitions : www.stopclustermunitions.org/fr

Le site de la NRA – Autorité nationale de régulation du secteur des UXO et des mines au Laos : www.nra.gov.la

AGENDA

UN MONDE SANS EXPLOSIFS AU CENTRE DE LANGUE

FFE – Free From Explosives, événements organisés au Centre de Langue Française de Vientiane à l'occasion de la première Assemblée des Etats parties à la Convention contre les bombes à sous-munitions. Films diffusés à 19h les 9, 11 et 13 novembre.
info@cccl-laos.org

LE FESTIVAL DU THAT LUANG

Le plus important des festivals bouddhistes à Vientiane, qui regroupe chaque année des milliers de bonzes venant de tout le Laos autour du stoüpa doré du That Luang, entre le 16 et le 21 novembre. Célébrations religieuses, festivités et grande foire commerciale ouverte à tous sur l'esplanade du That Luang et au centre commercial Lao ITECC.

CINÉMA AU CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Nouveaux horaires, nouvelle formule : les mardis et jeudis à 19h, les samedis à 14h et 19h - 4 films différents par semaine. Programme : www.centredelangue.org

CONCERT DE PIANO

David Lively, pianiste franco-américain, interprétera dans le cadre de l'« Année Chopin au Laos », un programme de musique, classique avec Chopin et Gershwin, et contemporaine lao avec Sayasine Sikhotchounlamany. Au Palais National de la Culture, le 24 novembre à 19h

Cambodge Soir Hebdo s'éteint



La francophonie fait les frais de la crise financière et perd une de ses voix. Le journal *Cambodge Soir Hebdo*, basé à Phnom Penh, a publié son dernier numéro le 30 septembre, après trois années passées à approcher, analyser, cerner, exposer le Cambodge contemporain. JÉRÔME BECQUET

La nouvelle se profilait déjà dans le mail envoyé par Jérôme Morinière, le directeur du journal, à toute la rédaction, le dimanche 26 septembre 2010. Le contenu, simple, laconique, priait tous les membres de la publication, journalistes, maquettistes, webmaster, etc., d'être présents le lendemain, à 9h30 précises, dans les locaux du journal, pour une première réunion. Une seconde suivrait, en compagnie des administrateurs cette fois. L'objet de cette soudaine attention n'était pas spécifié.

Ainsi, le jour fatidique, *Cambodge Soir Hebdo* attend, chuchote, se

prépare. Sans réellement savoir de quoi il retourne, les salariés ont toutefois eu l'occasion de se parler, de prendre connaissance des rumeurs qui commençaient déjà à alimenter les discussions depuis quelques jours, paraissant complètement fantaisistes à l'époque, sur une fermeture imminente du journal.

L'heure arrive, Jérôme Morinière fait son entrée dans la salle de rédaction. Il n'y va pas par quatre chemins, et annonce la fin de la publication de l'hebdo. Tout le monde se regarde, les expressions sont dans l'ensemble assez similaires, et annoncent la résignation à la fatalité, à la mise en

œuvre d'une menace qui pesait depuis un an déjà, devant les difficultés à trouver des financements pour préserver l'indépendance du journal. Certains tombent des nues, les autres pensent déjà à l'après. « *Beatrix Latham et Philippe Monnin [les administrateurs] vont venir à 11h30 pour vous donner des détails sur l'interruption intempestive du journal, et parler de la suite* », prévient le directeur de la publication.

« *La crise financière a énormément affecté mon capital personnel, et ne me permet plus de subvenir aux besoins du journal* », annonce, la mort dans l'âme, Beatrix Latham. L'hebdo ne parvenait en effet, au fil des ans, à boucler son budget que grâce aux contributions de cette dernière, qui finançait la publication sur ses propres deniers, et de l'Organisation Internationale de la Francophonie. Les tentatives pour trouver un nouvel investisseur, menées avec intensité les derniers jours, avaient échoué. Les caisses étaient vides, le miracle ne surviendrait pas.

Cambodge Soir Hebdo avait vu le jour en octobre 2007, reprenant le flambeau de *Cambodge Soir* dans une version hebdomadaire plus colorée, misant sur les dossiers de fond, les reportages, et conservant son indépendance de ton. Au fil des numéros, le journal a su fidéliser son lectorat (entre 700 et 900 exemplaires vendus pour une population de 4 000 Français au Cambodge, et un taux de circulation estimé à quatre lecteurs par exemplaire) et a su, à plusieurs

reprises, démontrer sa pertinence. Ses articles étaient régulièrement repris dans *Courrier International*. Plusieurs de ses journalistes avaient obtenu des prix et Ung Chansophea, auteur de nombreux articles de société et actuellement étudiante à l'Ecole Supérieure de Journalisme de Lille, avait été récompensée pour un article sur les femmes battues, devenant la première Asiatique à remporter le prix francophone de la liberté de la presse de l'Organisation Internationale de la Francophonie, Radio France Internationale et Reporters Sans frontières. Ainsi, à l'heure de la fermeture, les mauvaises langues sont au rendez-vous, mais les regrets aussi, empreints de reconnaissance. Khieu Kanharith, ministre de l'Information et porte-parole du gouvernement, a écrit au journal qu'il « *avait toujours l'espoir de voir un journal francophone exister au Cambodge. L'essentiel, c'est l'agressivité du marketing et des articles de fond intéressants. Dans le cas de *Cambodge Soir Hebdo*, si les hôtels gérés par des Français ou par des entreprises francophones avaient souscrit à des abonnements réguliers et avaient fait paraître des publicités dans le journal, il aurait été parfaitement viable.* » Mu Sochua, députée PSR, déplore également l'arrêt d'un titre qui a « *pris part à la reconstruction et au processus démocratique du Cambodge depuis son apparition...* » « *Je connais un grand nombre de jeunes qui font référence à *Cambodge Soir* dans leurs discussions.* » A suivre...

AGENDA

Un peu partout en ville, d'après une initiative du CCF : **PHOTOPHOMPENH, jusqu'au 12 décembre.** 3e édition du festival international de la photographie de Phnom Penh, sous la direction artistique de Christian Caujolle. Expositions, concerts, conférences, soirées : la ville vivra au rythme de l'échange culturel, du dialogue en images entre l'Asie et l'Europe.

ANGKOR FILM FESTIVAL

Du 20 au 27 nov, voir page 38

AU CINÉMA DU CCF

FESTIVAL DU FILM SCIENTIFIQUE, du 12 au 21 novembre, également au Centre Bophana, Democracy Place et dans les universités. Gratuit, en cambodgien, seize films de réalisateurs asiatiques et européens sur le thème de la biodiversité.

AU THÉÂTRE CHENLA

CONNEXION

Vendredi 12 et samedi 13 novembre, 19h

Billets gratuits à retirer à la médiathèque du CCF et au Java Café & Gallery. Le chorégraphe Samir Akika et sa compagnie présenteront le fruit d'une collaboration d'un mois entre des danseurs cambodgiens classiques, contemporains et hip hop.

Angkor Photo Festival 2010

Siem Reap, du 20 au 27 novembre



Fondé en 2005, Angkor Photo Festival est le premier festival de photographie d'Asie du Sud-est.

Chaque année, pendant une semaine, les travaux de photographes du monde entier, dont des photographes asiatiques émergents, sont présentés sous forme d'expositions et de projections en extérieur à Siem Reap. A l'ombre des temples d'Angkor, le festival

rassemble depuis cinq ans les photographes passionnés par cette région du monde, dans un esprit de créativité et d'échanges.

En parallèle, des stages de formation sont offerts à de jeunes photographes asiatiques, ainsi que des ateliers photo réalisés avec les enfants du centre Anjali.

Pour la programmation 2010, 110 photographes, dont 50 photographes asiatiques, présenteront leurs travaux de sujets réalisés à travers le monde. Le festival affirme ainsi sa principale mission : la découverte de talents émergents en Asie du Sud-est. Ces travaux sont sélectionnés par deux figures de la photographie : Yumi Goto et Antoine d'Agata, ainsi que par Françoise Callier, directrice des programmes du festival. Douze expositions, sept projections nocturnes en plein air, différents ateliers photographiques

Photo de la Japonaise Saori Ninomiya, qui participe à la soirée d'ouverture.

sont au programme.

L'authenticité qui a fait de ce rendez-vous artistique une référence du genre en Asie du Sud-est, sera cette année plus présente que jamais.

La soirée d'ouverture propose une sélection de 15 femmes photographes asiatiques qui documentent leurs pays d'origine.

Samedi 20 novembre à 20h

au FCC Angkor

L'ensemble des événements du festival est en libre accès.

Infos : www.angkor-photo.com



Chiang Mai

Un spectacle unique dans le cadre d'un Relais et Châteaux : la troupe de marionnettes *Hobby Hut Puppet* au Rachamankha

Pour fêter son récent succès au festival de marionnettes de Hanoï, *Hobby Hut Puppet Troupe* présente deux spectacles dans le cadre unique de l'hôtel Rachamankha.

Fondée il y a 12 ans par Ms Wilawan Sawetseranee, professeur de la faculté des Beaux-arts de l'université de Chiang Mai, dans le but de faire connaître l'art de la marionnette thaïe à ses étudiants et de

préserver cette tradition pour les générations futures, la troupe *Hobby Hut Puppet* a depuis remporté de nombreuses récompenses dans des festivals internationaux.

Les billets pour la soirée incluent le spectacle et un dîner (cuisine Tai-Yai, Lanna et birmane) avec vin à volonté.

Les 6 et 13 novembre

A partir de 17 heures

Le spectacle commence à 18h h



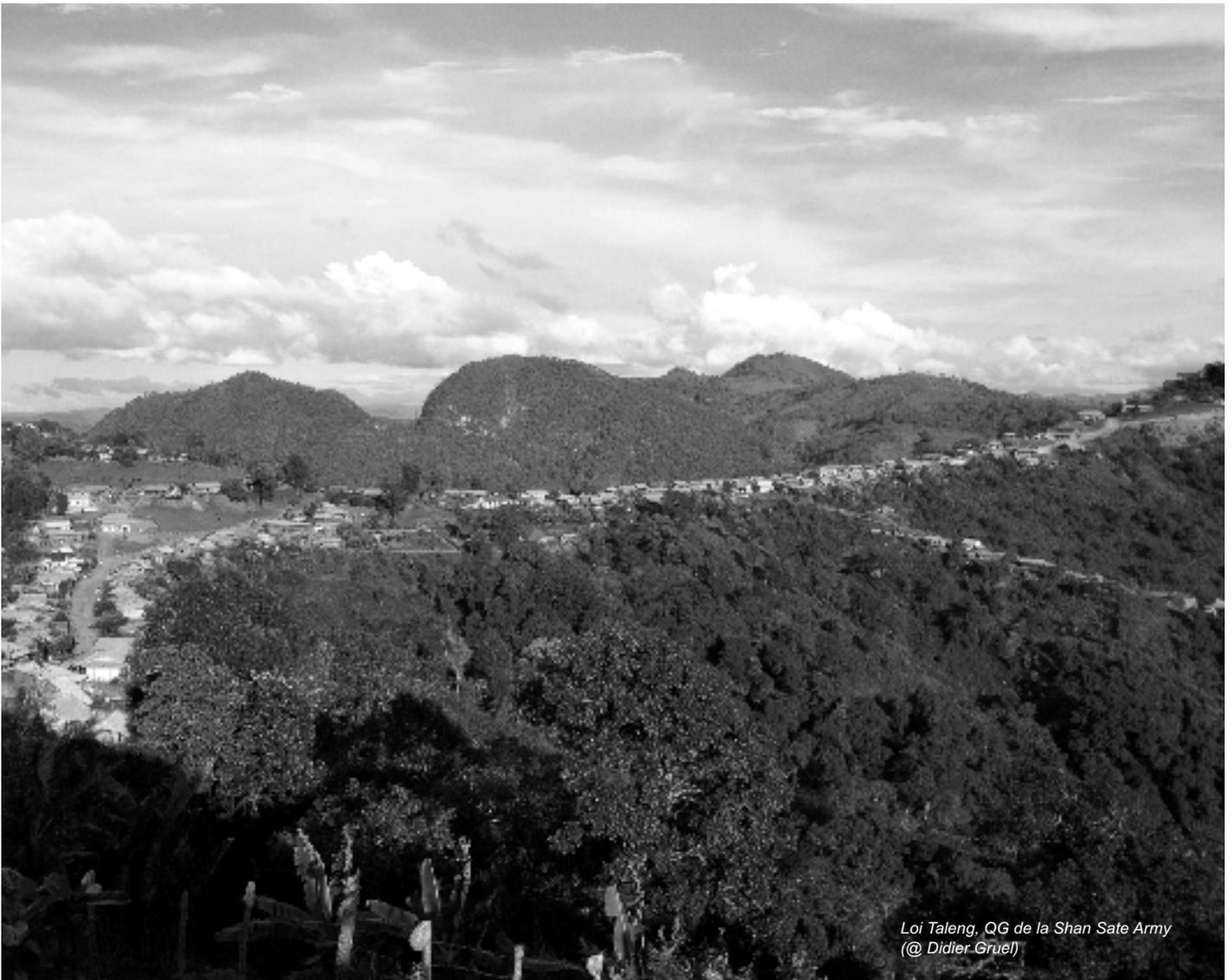
Prix de la soirée : 980 bahts

Infos : Rachamankha Hotel, Chiang Mai

Tél : 053 904 119

sales@rachamankha.com

Wilawan Sawetseranee, directrice de la troupe et Rooj Changtrakul, propriétaire du Rachamankha, (veste blanche), entourés par la troupe Hobby Hut Puppet



*Loi Taleng, QG de la Shan Sate Army
(@ Didier Gruel)*

Société

REPORTAGE ▼ 54

Les « Tigres Shans » : l'âme de la résistance à la dictature birmane

THAÏLANDE ► 40

Epidémie de fièvre joueuse

ECONOMIE ► 46

La Thaïlande bientôt dans la cour des Grands ?

REBOND ► 47

Hanoï, miroir du Viêt-nam millénaire

CAMBODGE ► 50

Mariage : aller simple pour la Corée

VIÊT-NAM ► 53

Rentrée apaisée au nouveau Lycée Français de Saïgon

GAVROPTIMISME ► 58

Les bonnes nouvelles du mois !

Epidémie de fièvre joueuse

Avec plus de 200 milliards de bahts engagés chaque année en paris en tous genres, la population thaïlandaise bat des records de compulsion face aux jeux d'argent. Endettement, prostitution, blanchiment : autant de maux symptomatiques de l'interdiction en vigueur qui se paie au prix fort sur le plan humain, déstabilisant l'ensemble de l'organisation sociale du pays. Plongée dans un monde où le mistral perdant souffle sur les braises de la corruption policière et des systèmes mafieux.

► OLIVIA CORRE



15 juin 2010, la Coupe du Monde de football sud-africaine vient tout juste de débiter. Après seulement quatre jours de compétition, la Bangkok Metropolitan Police annonce avoir déjà mis la main sur 247 parieurs illégaux et sept bookmakers. Somme confisquée : plus de 500 000 bahts. Ça commence fort. Tellement fort que la police craint le pire, consciente que ces premières arrestations ne représentent que la face immergée de l'iceberg. L'université de la Thai Chamber of Commerce estime d'ailleurs que le montant des paris devrait atteindre les 37 milliards de bahts, uniquement dédiés à cette grande messe du ballon rond. Une frénésie sans

précédent semble donc s'abattre sur les Thaïlandais, malgré les nombreuses campagnes de dissuasion menées au sein des écoles et des communautés, en prévision du Mondial. Il faut dire que, dans le pays, faire de la prévention en la matière relève plus d'un duel opposant David à Goliath que du combat de boxe à poings égaux. Plus qu'un simple divertissement ou un vulgaire

passé-temps, les jeux d'argent y font figure d'institution. Soixante-dix pour cent des adultes thaïlandais avouent d'ailleurs s'adonner régulièrement aux paris illégaux. Les habitants du pays ont pour coutume de miser quelques bahts sur tout et n'importe quoi. Chaque petit rien est prétexte à défier le hasard de la chance financière. Match de boxe, combats de coqs



Un groupe d'enfants de moins de dix ans s'adonne à leur jeu favori. Ils vivent dans le Nord-est, l'une des plus touchées par la pauvreté.

ou de poissons, jeux d'échecs, de dame, de go, parties de billards, compétitions de chants d'oiseaux, couleur de la prochaine pétrolette qui s'engagera dans le soi... Tout est motif à déclencher la mise, et pas seulement le ballon rond.

22 heures, quartier de Silom, dans le centre de Bangkok. Seulement trois mots échangés avec un serveur de bar et me voilà déjà accoudée à une table de poker dans le soi adjacent. Pattamat, le propriétaire des lieux, n'aime pas trop voir des étrangers franchir la porte de son établissement. Et puis, surtout, il n'en a pas vraiment besoin. L'homme semble faire suffisamment salle comble grâce à ses compatriotes. Il avoue même refuser du monde certains soirs de week-end. Pour ne pas être inquiété par les services de police, le tenancier fait appel à « *un ami de longue date qui vient souvent boire un verre en fin de semaine* ». Un ami qui, justement, fait partie de la grande maison. « *Tout le monde est heureux comme ça* », dit-il pour clore la discussion. Tout est dit. Et, après tout, qu'est-ce qu'une petite enveloppe par semaine comparée aux milliers de bahts brassés chaque soir en ces murs ? Peanuts. Car même si notre croupier en chef refuse d'évoquer le montant de ses gains, il est pourtant facile de deviner que sa petite entreprise ne connaît pas la crise. Elle semblerait même en profiter. En guise de fonds de commerce, principalement des habitués qui viennent ici tous les soirs. Une clientèle dont fait partie Fon, l'une des rares femmes que compte l'établissement ce jour-là. Elle avoue s'y rendre « *régulièrement et*

y passer toute la nuit ». Cela lui est déjà arrivé de perdre beaucoup, s'endettant jusqu'au cou. Ici, les voitures changent de propriétaire comme l'on change de culotte, et les jeunes filles de bonne famille se transforment vite en dames de petite vertu pour honorer leurs dettes de jeu. Sur fond d'alcool de riz et d'énervements passagers, les heures passent mais ne se ressemblent apparemment pas. A la table jouxtant celle de Fon, un jeune homme s'acharne. Il a déjà perdu 3000 bahts mais mise une nouvelle fois en espérant se refaire. Millionnaire minute ou perdant d'un temps, bien rares sont ceux qui osent jouer la carte de la fuite en quittant la table. Si exigü soit-il, le petit établissement de Pattamat voit chaque soir des mois de salaires se jouer en ses murs. Des casinos comme le sien, il s'en monte et démonte chaque jour aux quatre coins du pays. Des lieux souvent bien plus volumineux et équipés, mais surtout nettement plus facilement repérables que la

petite « case à bobby » de ce tenancier de Bangkok. En 2006, la police dénombrait plus de 300 établissements de ce genre dans la capitale, et environ une trentaine installés dans chacune des provinces que compte le pays. Et, même si aucune donnée plus récente n'est actuellement disponible, nul doute n'est possible sur l'ampleur croissante du phénomène.

11 juin, 11 juillet 2011. Cette fois-ci, Interpol ne plaisante plus. Finis les avertissements à l'encontre des contrevenants. L'organisation a décidé de frapper fort en perquisitionnant près de 800 tripots clandestins à Singapour, en Chine, en Malaisie, mais aussi en



56 bookmakers et 1 156 joueurs thaïlandais pris sur le fait lors d'une opération menée par Interpol cet été, pour un montant total saisi de 3,4 millions de bahts.

Thaïlande. Résultats ? Plus de cinq mille arrestations pour un total de 10 millions de dollars en espèces saisis. Pas moins de cinquante-six bookmakers et 1 156 joueurs pris sur le fait en Thaïlande, pour un montant de 3,4 millions de bahts. Nom de code de l'opération : Soga III. Un gigantesque coup de filet réalisé par le bureau de liaison d'Interpol à Bangkok, en coopération avec la police locale. Pointés du doigt, les environs de Songkhla, Hat Yai, Kon Kaen, Chiang Rai et Ubon Ratchatani. Des zones qui, bizarrement, font régulièrement les gros titres pour la densité de leur trafic d'amphétaminiques. Mais aussi les quartiers de Klong Toey, Sukhumvit, Nonthaburi, et Wongwian Yai, au cœur de Bangkok. Sans parler des villes jouxtant la capitale, telles que Nakhon Pathom et Samut Sakon, également dans le collimateur. Des lieux où les établissements de jeux se font toujours plus nombreux. ▶



Les habitants défavorisés du quartier de Klong Toey, à Bangkok, sont parmi les plus accros aux jeux de hasard.

CE QUE DIT LA LOI

Seule la loterie nationale et les paris sur les courses de chevaux sont autorisés. Les casinos sont interdits, au même titre que toute autre sorte de jeux de hasard sur Internet. Mais les peines encourues sont peu dissuasives : un an de prison maximum assorti d'une amende de 1 000 bahts pour les joueurs. Pas mieux du côté de celles prévues pour les tenanciers d'établissement : même amende, plus la saisie des gains constatés. Concernant le recouvrement des dettes de jeux, rien ne peut être exigé rétroactivement puisqu'aucune obligation de paiement n'est incluse dans les textes. Le Code Civil et Commercial précise « *qu'aucune obligation n'est créée par le fait de jouer ou de parier* ». La dette n'est donc pas exécutoire et tout document fourni contre remboursement d'argent prêté ou avancé demeure

invalide. « *C'est pour cela qu'il nous est très difficile de satisfaire les demandes des casinos étrangers souhaitant récupérer l'argent perdu par les joueurs thaïlandais* », raconte Thawat Damsa-ard, avocat spécialisé dans les affaires de délits relatifs aux paris. Concrètement, si un ressortissant du pays contracte une dette en jouant hors des frontières du pays, il tombe sous le coup de la loi internationale et devra s'acquitter de son dû. Mais s'il parie depuis chez lui via un site de jeu étranger, la loi thaïlandaise prime et aucune somme ne pourra lui être exigée. Un manque de recours légal qui a pour conséquence d'encourager la criminalité en poussant les individus floués à faire justice eux-mêmes.

LOTÉRIE NATIONALE : un système opaque

Mise en place en septembre 1974, la loterie nationale est prise très au sérieux puisqu'elle représente le seul type de jeu légal. Son système de fonctionnement est très différent des tirages occidentaux. A l'inverse de nombreux pays qui ont mis au point un système électronique de contrôle des ventes de billets, elle est uniquement imprimée sur support papier. Les titres de loterie s'achètent auprès d'agents, qui eux-mêmes se les procurent auprès de détaillants. En théorie, chaque billet coûte 80 bahts. C'est le prix standard imposé par le ministère des Finances. Mais, dans la réalité, le coût du billet se fait à la tête du client, ou de la combinaison de numéros « porte chance » du ticket. Les tarifs peuvent donc vite grimper du simple au triple, et de nombreux billets vendus dans la rue sont de vulgaires faux. Mais, là encore, les contrôles sont quasi inexistantes et la peine encourue par les vendeurs surchargeant les tarifs, minime : seulement 2000 bahts d'amende.

Même si elle est légale, la loterie nationale n'en est donc pas moins opaque, et l'on sait peu de choses sur la façon dont sont gérés les relais de distribution. La télévision nationale retransmet les deux tirages mensuels, qui ont lieu chaque 1er et 16 du mois. Il est possible d'y rafler jusqu'à deux millions de bahts. Si vous gagnez un prix, vous devez vous rendre au Government Lottery Office, géré par le ministère des Finances, pour recevoir votre chèque. Toutefois, si le prix est inférieur à 20 000 bahts, vous avez aussi la possibilité de vous adresser à un agent local pour récolter vos gains. Dans les deux cas de figure, il vous faudra vous acquitter d'une taxe. Pour obtenir l'argent, le taux du prélèvement est fixé à 0,5 baht pour chaque centaine de bahts gagnée, lorsqu'elles sont retirées au centre national. Car, chez un revendeur local, il vous en coûtera nettement plus. Pas moins de 2 bahts par centaine !



Tchoé (à gauche) et Kate n'ont plus la possibilité d'emprunter légalement. Ils font désormais appel aux services d'un « loan shark », prêteur sur gages sans scrupule.



▶ opérant au vu et au su de tous. Pourtant, Interpol n'en est pas à son coup d'essai. L'organisation internationale avait déjà, par le passé, mené deux raids similaires. Des signaux d'alerte qui n'ont apparemment eu aucun effet concret sur la réduction du nombre d'institutions clandestines, malgré les 26 millions de dollars saisis en seulement trois interventions. Alors, que faire ? Rien. En tous cas, pas dans un contexte où la légèreté des peines encourues pipe le jeu des organes de répression (voir encadré page 39). « Outre le lien patent qu'il existe entre les bandes organisées et les paris illégaux, ces derniers sont également liés à la corruption, au blanchiment de fonds et à la prostitution », précisait Jean-Michel Louboutin, directeur des services de police d'Interpol, à la suite de l'opération.

Dérives sociales

Plus qu'un simple grain de sable dans les rouages économiques du pays, ce business souterrain draine aussi dans son sillage son lot de drames sociaux et humains. « Le jeu n'est qu'une fontaine de crimes », lance froidement Thawat Damsa-ard, avocat spécialisé dans les délits relatifs aux dettes de jeux. « Comme les jeux d'argent ne sont pas autorisés, le Code civil ne propose aucun recours en cas de dettes impayées », précise-t-il. Un vide juridique qui a pour conséquence d'encourager la criminalité en poussant les individus floués à faire justice eux-mêmes. Au programme des réjouissances, petits meurtres entre tapis et œil de cocker after poker. « Welcome to Thailand ». Parmi les premiers touchés, les Thaïlandais d'origine modeste, en quête de jours financièrement meilleurs. Des

individus majoritairement issus des régions pauvres du Nord et du Nord-est, où les salaires affichés comptent parmi les plus bas du pays. Mais pas seulement. Le fléau affecte désormais aussi les classes moyennes urbaines du pays. Habiter Bangkok coûte cher, et offrir une éducation digne de ce nom à ses enfants demande certains sacrifices. « Les facteurs favorisant l'endettement sont multiples. Parmi eux, la pauvreté, bien sûr, mais aussi le jeu et les difficultés d'accès au crédit. Des paramètres qui, bien souvent, sont à l'origine de comportements criminels ou de dérives vers la prostitution », explique Nicolas Lainez, anthropologue pour l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-est Contemporaine (IRASEC).

10 heures, Sathorn Soi 15. C'est là que Tchoé, un chauffeur de mototaxi originaire de Korat, attend chaque jour le chaland. A cet angle, ils sont une dizaine, comme lui, à se partager les courses. Et, hors des heures de pointe, les clients ne se bousculent pas toujours au portillon. Son salaire ? Dix mille bahts par mois, parfois moins en période de vacances scolaires. Alors, dans l'espoir de pouvoir mettre un peu de beurre dans les épinards, Tchoé s'adonne aux paris footballistiques en ligne. Un vrai travail : cette activité lui prend toutes ses soirées. Sans parler de la perpétuelle pêche aux informations qu'il faut effectuer pour ne pas risquer de perdre trop gros. L'amateurisme ne pardonne pas. Ses heures creuses sont donc consacrées à



La majorité des vendeurs de tickets de loterie pratiquent des tarifs nettement supérieurs aux 80 bahts fixés par le gouvernement.

éprouver les journaux sportifs et autres manuels pour initiés. Chaque mois, il mise 600 bahts sur Internet et en investit 2000 pour parier sur les matchs avec ses amis. Un « passe-temps » qui s'avère parfois lucratif, puisqu'il lui est arrivé de gagner jusqu'à 20 000 bahts. « Mais je perds plus souvent que je ne gagne, et pas qu'un peu ! », précise-t-il. Et puis, il y a les matchs de Muay Thai du dimanche, qu'il suit, comme plus de dix millions de téléspectateurs. Entre 400 et 600 bahts misés chaque week-end, posté devant sa télé. Alors, forcément, Tchoé ne roule pas sur l'or. Il n'est pas non plus le client rêvé pour son banquier. Ses banqueroutes à répétition et son statut de non-salarié ont fait de lui un interdit bancaire. N'ayant plus accès à l'emprunt « légal », il a donc dû faire appel aux services d'un prêteur « moins regardant et exigeant en regard de mes finances », confie-t-il. Cet homme lui a été présenté par des amis. Tchoé lui emprunte régulièrement 3000 bahts, au taux exorbitant de 20%, ce qu'il considère pourtant comme une aubaine, puisqu'il a déjà eu connaissance d'usuriers faisant grimper les intérêts jusqu'à 50% !

Endettement des ménages

Triste constat d'un régime où l'archaïsme du système bancaire et financier ne permet plus à sa population de se maintenir dans la légalité, ouvrant grand la porte à ceux que l'on a coutume d'appeler les *loan sharks*. Ces requins du prêt surfent sur la vague de l'endettement des ménages qui, bien souvent, résulte d'un sérieux penchant pour le jeu et de leur engouement pour la petite carte en plastique. Selon

l'institut de statistique thaïlandais, 32% de la population utiliserait les services d'un prêteur sur gages. Rien qu'à Bangkok, 21% des foyers ayant un revenu mensuel de moins de 15 000 bahts doivent toujours actuellement de l'argent à l'un de ces escrocs déguisés en bons samaritains. Les sommes

humiliation sur le lieu de travail ou confiscation de biens personnels : un monde sans pitié où, là encore, les réseaux mafieux fonctionnent à plein régime. « J'ai déjà entendu des histoires de bras coupés pour non paiement, et parfois bien pire », raconte Tchoé. Des méthodes qui font froid dans le dos mais contre



empruntées sont souvent peu conséquentes, mais les 2000 ou 3000 bahts engagés à l'origine voient souvent leur chiffre passer du simple au triple pour défaut de paiement. Tchoé reçoit chaque jour la visite de son prêteur sur son lieu de travail. « Je lui remets 100 bahts avant qu'il s'en aille. Je ne sais ni où il habite, ni d'où il vient, c'est mieux comme ça », raconte-t-il. Même topo pour Kat, la petite vendeuse de fleurs du stand d'à côté, qui, elle aussi, s'est laissée séduire par la formule, sur les conseils de Tchoé. Pour eux, aucun problème. Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. Mais si l'endetté n'honore pas sa dette, le gentil requin peut vite se transformer en requin tueur. Intimidation familiale,

lesquelles le gouvernement semble bien impuissant.

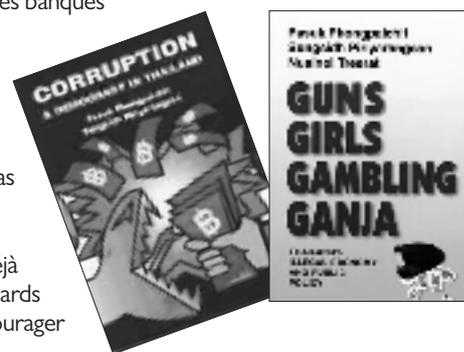
Guérir plutôt que prévenir

Pour lutter contre les *loan sharks*, le Premier ministre Abhisit Vejjajiva a annoncé, en août dernier, le lancement d'un nouveau programme d'aide aux familles. Il s'agit de leur permettre d'emprunter dans les banques du pays au taux de 1%. La condition sine qua non pour en bénéficier est d'avoir une dette n'excédant pas les 200 000 bahts. Pour cela, le gouvernement a déjà débloqué vingt milliards de bahts pour encourager

les banques à s'inscrire au programme. Mais, malgré cet effort, bien peu sont ceux qui croient en l'efficacité et à la pérennité du plan d'aide. « Comment le gouvernement peut-il s'assurer que les foyers bénéficiant de ces prêts à taux réduit ne retourneront pas faire appel aux *loan sharks* ? C'est un cercle vicieux ! », s'insurge Wilaiwan Sae Tia, le chef de file du Thai Labour Solidarity Committee. « Je pense que le problème n'est pas traité à sa racine », s'indigne Samphan Techaathik, politologue de l'université de Khon Kaen, une ville où les casinos illégaux poussent comme des champignons.

Légaliser ?

Pour traiter le problème à sa source, encore faudrait-il que le gouvernement souhaite engager des débats de fond. Le premier à mettre sur la table, et non des moindres, serait bien sûr celui de la légalisation des établissements de jeux. Briser l'opacité de ces lieux aujourd'hui hors de contrôle en leur donnant un cadre légal ? Oui, mais... Légal ou illégal, cela suffirait-il à reculer les casseroles sociales accumulées par le vice du jeu ? « Non. Selon moi, légal ou illégal, le jeu engendre les mêmes maux, les même douleurs »,



PASUK PHONGPAICHT : UNE CRITIQUE AIGUISÉE



Née en 1946, Pasuk Phongpaichit a étudié l'économie durant 10 ans en Australie, avant de rejoindre la prestigieuse université anglaise de Cambridge, en 1979. Ses diplômes en poche, elle revient ensuite à Bangkok pour y dispenser son savoir au sein de l'université Chulalongkorn. Un jour expert en développement économique pour le compte de l'International Labour Office (ILO), le lendemain chargée de recherche à l'Institut d'études sur le Sud-est asiatique (ISEAS), cette infatigable analyste se rend aussi régulièrement au Japon pour y tenir conférence. Très pointue dans son domaine, Pasuk s'est déjà vue remettre sept récompenses, entre 1997 et 2002, dont deux attribués par des universités étrangères. Auteure de vingt-deux livres, elle est aujourd'hui mondialement reconnue pour la qualité de ses recherches. Mouvements sociaux, corruption, économie illégale, stratégies politiques... autant de domaines auxquels s'attaque cette examinatrice surdouée pour disséquer la société thaïlandaise. Très critique, elle est régulièrement consultée par la presse étrangère, mais aussi par le gouvernement.

Je crois qu'il serait très difficile de légaliser le jeu au sein de la culture thaïlandaise...

► souligne l'anthropologue Nicolas Lainez. « *L'impact économique et humaine du gambling est inéluctable* », surenchérit Pasuk Phongpaichit, chercheur à l'université Chulalongkorn et auteur du livre *The Gambling Industry* (lire encadré page 43). Après avoir étudié la façon dont étaient gérés les casinos dans différents pays du monde autorisant ce genre d'activités, elle reste persuadée qu'aucun des modèles de légalisation observés ne serait applicable à l'identique en Thaïlande. « *La multitude des formes et des modes de paris pratiqués ici ne les rendent pas compatibles avec un cadre légal, fait-elle remarquer. Il faudrait faire du cas par cas pour chaque jeu, ce qui est complètement utopique. Tout légaliser n'est pas envisageable, il faudrait faire des choix, mais lesquels ?* » Même les Anglais, très gloutons de mises en tout genre, ne font pas le poids face à l'imagination thaïlandaise. En tout cas selon ses dires. « *Même s'ils favorisent le jeu compulsif, les casinos légaux sont des lieux sous surveillance. C'est mieux que rien, même si tout n'est jamais parfait. J'admets que l'interdiction thaïlandaise a pour bénéfice de rendre certain jeux moins accessibles. Mais bon nombre d'études ont déjà démontré que la légalisation attirait vers le jeu des gens qui n'avaient jamais eu l'idée de miser auparavant* », note Pasuk. A Melbourne, par exemple, le taux

d'épargne des ménages a chuté de 10 à 3% après la légalisation des casinos. Des propos contestés par Andy Nazarechuk, professeur à l'université du Nevada. Selon lui, « *si un individu présente un problème de jeu, c'est qu'il en a déjà un, et non qu'il a été développé par la légalisation. Elle permet même bien souvent de mieux détecter et encadrer les individus à risques* ». Une idée également défendue par le gouvernement singapourien qui prétend mieux gérer les dérives de ses habitants depuis qu'il a fait le choix de légaliser (voir ci-contre). Mais, dans la réalité, l'expérience dans bon nombre de pays a déjà montré ses limites. « *Notamment chez les jeunes, pour lesquels on observe souvent des comportements de jeux totalement démesurés, quasi passionnels* », précise Pasuk.

Difficulté de contrôle

Outre l'encouragement des comportements compulsifs, les débats sur la légalisation soulèvent aussi la douloureuse question des contrôles. Si l'Angleterre, les États-Unis ou l'Australie ont réussi à maîtriser leurs établissements de jeux, c'est parce qu'ils se sont dotés d'outils très stricts pour en contrôler les finances : omniprésence policière, caméras de surveillance, audits réguliers, rigidité des conditions d'obtention des licences, contrôle du débit d'alcool... Toute une batterie de précautions limitant les dérives financières et le blanchiment

Cette année, Macao a surpassé Las Vegas en termes de revenus issus de l'industrie du jeu. Un record aux allures d'exploit qui pousse plusieurs pays d'Asie du Sud-est à repenser leurs établissements de jeux pour s'attirer les faveurs de cette précieuse, et nombreuse, clientèle chinoise.



d'argent. « *Mais ce sont des pays où la corruption policière est quasi inexistante, ce qui est loin d'être le cas en Thaïlande* », constate Pasuk. Le ministère des Finances a déjà beaucoup de mal à contrôler correctement la vente des billets de loterie nationale, pourtant légale (lire page 42). Alors comment saurait-il s'arranger des multiples contraintes de gestion supplémentaire engendrées par l'instauration de casinos ? Le pari n'est certes pas impossible. Mais la plus grande des vigilances serait de mise. Et il n'est pas sûr que le pays soit aujourd'hui assez mûr pour s'imposer une telle rigueur. Complètement hors de propos il y en a encore quelques années, l'idée d'inscrire les lieux de paris dans un cadre légal fait désormais son chemin. Face au développement du tourisme relatif aux jeux d'argent en Asie, les gouvernements revoient désormais leur copie. Selon une estimation des professionnels du secteur, 24 milliards de dollars seront dépensés en paris en tous genres dans les pays de l'Asean en 2010. Soit 10 milliards de plus qu'en 2004. Une masse financière qui, forcément, ne laisse personne indifférent. Un argument de poids repris en cœur par les industriels du jeu, fervents défenseurs de la généralisation des démarches de légalisation. Car, ils l'ont bien compris, c'est là que réside le talon d'Achille des autorités encore réfractaires. En brandissant fièrement le succès des casinos de Macao ou des Philippines, les industriels espèrent ainsi se voir offrir de nouvelles zones d'investissements. Légaliser

pourrait permettre au gouvernement thaïlandais de générer un cinquième de ses revenus actuels en taxes, et rééquilibrer ainsi son économie. Sans parler du potentiel touristique de l'opération. Un petit service en plus offert aux visiteurs étrangers qui pourrait rapporter gros aux hôtels, restaurants et prestataires touristiques du pays. Difficile alors de ne pas céder aux sirènes d'une telle aubaine. Surtout en temps de disette économique et de conflits identitaires.

Jeux sans frontières

Difficile également de croire que la Thaïlande résistera longtemps à la permissivité en place chez ses voisins. « *Car, soyons francs, une certaine forme de légalisation est déjà pratiquée dans les zones frontalières* », souligne Pasuk Phongpaichit. C'est par exemple le cas du casino de Victoria Point en Birmanie, facilement accessible par bateau depuis Ranong. Ou encore celui des établissements situés à Koh Kong et Phrathong, à deux pas de la frontière cambodgienne. Sans parler des nombreux casinos bordant les *check points* du Triangle d'Or. Si le gouvernement ne peut pas empêcher ses ressortissants de s'y rendre, alors pourquoi ne pas leur offrir des espaces à domicile dont il pourrait tirer bénéfices ? S'ajoute à cela les nombreux sites de jeux en ligne. Un espace de paris sans frontières qui fait d'Internet le pire cauchemar de la police thaïlandaise. Car, en la matière, la loi du pays présente un sérieux vide juridique. Une carence qui fait évidemment les choux gras des entrepreneurs du jeu. Même si



le gouvernement fait régulièrement interdire certains sites, il semble bien impuissant face à l'armée de possibilités offertes aux joueurs. Et, bien souvent, il faut attendre qu'un drame se produise pour que les autorités daignent prendre le risque de supprimer l'accès à certains portails de jeu. En mai dernier, la mort d'un enfant de 12 ans avait conduit le gouvernement à retirer 72 sites du paysage cybernétique thaïlandais. Le jeune garçon s'était jeté du sixième étage après s'être vu interdire par son père l'accès à Internet. Un fait divers qui avait suscité tant d'émoi au sein de la population que les responsables politiques n'avaient eu d'autre choix que de frapper fort. Mais, hors contexte exceptionnel, les conséquences du mal sont souvent tuées pour ne pas avoir à en évoquer les causes profondes.

Du rêve à la réalité...

Souhaiter légaliser est une chose, y parvenir en est une autre. « Je crois qu'il serait très difficile de légaliser le jeu au sein de la société thaïlandaise, insiste l'avocat Thawat Damsa-ard. L'engouement populaire serait trop difficile à gérer. » Et si le pays salive devant les gains amassés par ses voisins légalistes, pas sûr que ces

Cambodge, le Laos ou la Birmanie ne font pas vraiment figure de danger potentiel, la Thaïlande, elle, a plus d'un atout dans son jeu. Relativement stable politiquement et organisé en terme de structures d'accueil, le pays pourrait bien, s'il changeait ses lois, se révéler comme un concurrent de poids. Déjà mise à mal suite à la révision de la loi singapourienne en 2005, l'industrie malaise ne souhaite pas une nouvelle fois voir son capital amputé. L'île de Singapour, quant à elle, mise tout sur le développement de ses prestations de services pour s'attirer les faveurs des joueurs du monde entier. Fréquence du trafic aérien, complexes de divertissements, logements haut-de-gamme, parcs d'attractions, boutiques, océanarium, Studio Universal... tout est bon pour faire de ce petit caillou un lieu de jeu « prêt à consommer ». Le but est clair : s'attirer les faveurs de la masse chinoise en concurrençant Macao. Après avoir ouvert un premier complexe gigantesque en février 2009 pour la somme de 4,5 milliards de dollars, un second établissement du même type a été inauguré en avril dernier (voir encadré). Véritables Disneyland pour amateurs de machines à



sous, ces deux casinos flambant neufs sont censés répondre aux attentes du très dépensier chaland chinois. Une clientèle qui, selon les dires de la société Las Vegas Casinos, serait capable de miser plus de 3 000 dollars par jour. C'est dire si l'enjeu en vaut la chandelle. « Aujourd'hui, la Chine s'ouvre. De plus en plus de gens ont la possibilité de voyager librement. Je suis convaincu que les Chinois représentent l'avenir du jeu en Asie. Leur potentiel numérique ne peut pas être ignoré, et chacun de nous doit travailler en ce

sens », déclarait récemment le Dr Ambrose So, gestionnaire d'établissements à Macao pour le compte de la société SJM. Et il est loin d'être le seul à souhaiter courtiser cette précieuse clientèle. D'autres géants de l'industrie du

LE MODÈLE SINGAPOURIEN

Pour limiter les problèmes de criminalité, de prostitution et de blanchiment d'argent dus à la légalisation de ses casinos, Singapour a mis en place un système de contrôle strict des joueurs. Plus de 29 000 Singapouriens ont déjà été interdits de casinos par les autorités. Parmi eux, les bénéficiaires d'une aide sociale, mais aussi des joueurs excessifs dénoncés par leur famille à la demande du gouvernement. Les autorités locales ont également mis en place un droit d'entrée pour les habitants de Singapour, qui doivent s'acquitter de 100 dollars singapouriens (2 300 bahts) pour accéder à un casino, ce qui n'est pas le cas des joueurs étrangers.

Le pays mise sur d'énormes complexes de divertissements pour attirer toujours plus de touristes et séduire ainsi la clientèle chinoise. C'est par exemple le cas du Marina Bay Sands, une ville casino de 5,5 milliards de dollars située sur le front de mer - un *skypark* de 1,2 hectare comprenant trois tours d'un hôtel flottant à 220 mètres d'altitude. L'île-Etat compte deux complexes gigantesques de ce type, dont les analystes s'accordent à dire qu'ils seraient susceptibles de générer un afflux de touristes étrangers de standing sans précédent, et ainsi ajouter 1,6 point au PIB actuel. Les prévisions tablent sur une croissance du secteur touristique de 17 millions d'ici à 2015. Le principal rival de Singapour pour le jeu est Macao, ancienne colonie portugaise, et seul lieu en Chine où les jeux de casino sont légaux. Macao a, l'an dernier, dépassé Las Vegas en termes de revenus résultant de l'industrie du jeu. **O.C.**

jeu, comme le groupe américain Mirage and Caesar's Entertainment (MGM), et le très influent Casinos Austria International (CAI), se sont déjà positionnés pour investir en cette direction.

Politique de l'autruche ?

Face à l'effervescence générale, il se pourrait bien que les décideurs thaïlandais cessent de brandir les valeurs religieuses pour éviter de débattre sur un possible aménagement des lois. Car, outre le fait qu'aucun texte bouddhiste ne mentionne la moindre restriction sur le fait de jouer, le contexte économique, lui, ne pardonnera aucune faute de parcours. Un manque de marge à l'erreur que la Malaisie a déjà bien intégré, puisqu'elle est parvenue à mettre de l'eau dans son Islam en implantant des casinos sur ses terres. Un modèle d'autorisation dont souhaitait d'ailleurs s'inspirer Samak Sundaravej, l'ancien Premier ministre thaïlandais décédé fin 2009. Le politicien, en son temps,

avait émis l'idée de voir cinq casinos pousser sur les lieux touristiques de Phuket, Pattaya, Khon Kaen, Hat Yai et Chiang Mai, avant 2010. Ajoutant cependant que, si les touristes y seraient autorisés à tenter leur chance gratuitement, les Thaïlandais, eux, auraient à s'acquitter d'un droit d'entrée de 100 000 bahts, entièrement reversé à des œuvres de charité. « Les Thaïlandais qui veulent jouer pourront jouer et la police pourra se consacrer à d'autres tâches qu'aux tripots clandestins », avait-il défendu. Désormais, le silence est d'or au sein de l'actuel gouvernement. Une indifférence dont ne semblent pourtant pas faire preuve les premiers intéressés. Selon l'économiste Pasuk Phongpaichit, 55 à 60 % des Thaïlandais souhaitent voir leur pays enfin légaliser les jeux d'argent. « Un désir profond que les décideurs ne pourront plus très longtemps ignorer », conclut Pasuk Phongpaichit, fataliste.

derniers soient prêt à lui céder une part du si précieux gâteau. D'ailleurs, depuis 2004, l'opérateur de jeu Genting Berhad, majoritaire en Malaisie, n'a cessé d'investir en prévision d'une hypothétique concurrence thaïlandaise. Si le

ECONOMIE :

la Thaïlande bientôt dans la cour des Grands ?

Quelles sont les causes de la hausse du baht ? Dans quelle mesure cette hausse a-t-elle des répercussions sur l'économie ?

PAR YONI PAWLOWICKI
Directeur PPIT Ltd
www.propertiesinvest.com

Depuis décembre 2008, le baht a pris de la valeur face aux deux principales devises mondiales (13,6% face au dollar et 5,2% face à l'euro). Mais cette hausse est aussi due à la faiblesse de ces deux devises.

En effet, la tendance va au renforcement des devises du bloc asiatique. Si l'on compare à d'autres devises, telles que le ringgit malaisien ou la roupie indonésienne, le baht est monté de façon équivalente (1). Donc l'argument selon lequel la Thaïlande perd de sa compétitivité sur ses exportations face à ses voisins est à relativiser. Les derniers chiffres en attestent, les exportations ont rarement connu une telle reprise : +23.8% en août 2010 et +32.63% sur les huit premiers mois de l'année (2). Cette hausse sera cependant freinée en 2011, car la base de 2009 (période de crise) était très basse et nous assistons à une dévaluation récurrente des devises indienne, chinoise et vietnamienne.

Mais si le baht monte, c'est aussi un signe que l'économie thaïlandaise est solide. La croissance du PIB revue dernièrement à la hausse (malgré les événements politiques d'avril et mai 2010) atteindra probablement 7.3%, une des plus élevées en Asie. L'inflation devrait se situer entre 2.5% et 3.5% sur une base annuelle et les taux d'intérêt de la Banque centrale (BOT) n'ont jamais été aussi bas (1.75%). Bref, rien d'alarmant, si ce n'est une possibilité de surchauffe en cas de non-relèvement à court terme de ces taux directeurs.

La hausse du baht provient aussi de l'accélération des flux financiers vers la Thaïlande. A titre d'exemple, les achats d'obligations par les étrangers sont passés à 72.8 milliards de bahts en septembre, contre 48 milliards en août 2010. Pour les actions sur le SET, les institutionnels étrangers ont accumulé pour 36 milliards de bahts en septembre, contre 16 milliards en août. Un nouvel élément est intervenu : les mouvements sociaux en Chine, qui ont poussé certaines entreprises à reconsidérer leurs investissements. Et, désormais, aussi surprenant que cela aurait pu paraître il y a encore quelques années, la Thaïlande redevient une plate-forme de production intéressante. Sans compter des infrastructures et une mobilité supérieures à la moyenne des pays asiatiques en voie de développement.

Nous venons de le voir : les raisons de la hausse de la devise thaïlandaise sont très rationnelles et saines. Ce qui inquiète les autorités est la rapidité de cette hausse. Nous comprendrons donc que le gouvernement ait lancé des mesures temporaires pour freiner sa hausse. Ces mesures ont été cohérentes jusqu'ici puisqu'elles n'ont pas l'objectif d'affecter les investissements, mais de faciliter les sorties de capitaux du royaume, notamment via des mesures telles que l'autorisation d'emprunts illimités par les entreprises thaïlandaises vers leurs succursales à l'étranger, l'augmentation du plafond d'investissement du citoyen

thaïlandais à l'étranger, la possibilité pour une entreprise thaïlandaise de prêter à des compagnies à l'étranger (à hauteur

de 50 millions de dollars US) et pour des résidents du royaume d'avoir un compte en devise étrangère à hauteur de 500 000 dollars.

Le baht fort : une opportunité

A en croire les agences de notation indépendantes telles que Moody's ou S&P, qui viennent de relever leur notation sur la plupart des pays asiatiques et la Thaïlande, il semblerait qu'une devise forte soit une opportunité. La Thaïlande peut désormais importer moins cher et a l'opportunité de se permettre une politique inflationniste plus laxiste. Cela permettra de nouveaux investissements publics. Le royaume a également une opportunité presque unique de faire un pas de géant dans son développement en stimulant la consommation domestique. Cette consommation est une des caractéristiques essentielles des pays dits « développés ». Ceci se fera via une redistribution des richesses de la nouvelle masse monétaire créée. Un effort qui devra être orienté vers les plus défavorisés afin de réduire la fracture sociale. La consommation peut même se muer en investissement si les politiciens profitent de cette manne financière pour éduquer la population quant à sa capacité à créer de la plus-value. La Thaïlande aura alors franchi le pas et pourra devenir ce qu'elle mérite d'être : un pays développé. La question subsiste toutefois : ses hommes forts le veulent-ils réellement ?

“ Si le baht monte, c'est aussi un signe que l'économie thaïlandaise est solide. ”

1) 10.5% face au dollar pour le ringgit et 18% face au dollar pour la roupie indonésienne

(2) Source : ministère du Commerce

Rebond

Hanoï, miroir du Viêt-nam millénaire

La capitale vietnamienne a mille ans. Face à Saigon la frénétique sudiste, l'ancienne « Thang Long » incarne l'histoire et les traditions d'un pays bousculé par les guerres, puis aspiré par la mondialisation. Notre confrère Jean-Claude Pomonti la raconte avec talent.

► RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du *Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo

Ne vous laissez pas dissuader par la couverture, un peu trop banale, de *Hanoï, regards* (1), le tout dernier livre du journaliste et écrivain Jean-Claude Pomonti, qui partage désormais son temps entre la Corse et Bangkok. Ne vous laissez pas, non plus, ébranler par l'interrogation de l'historien Paul Mus, cité par l'auteur en exergue d'un de ses chapitres : « Notre siècle, questionnait le grand historien français de l'Extrême-Orient, décrypteur sans pareil des affres coloniales, *sait-il comment, le long des rayons, près des philosophies et de la littérature de l'Asie, s'entassent les grandeurs et les désastres qui l'ont construit* » ?

Hanoï, tout comme le Viêt-nam au demeurant, n'est pas un mystère totalement inaccessible à la mentalité occidentale, et française en particulier. La capitale, comme le pays, vit seulement sur une autre longueur d'onde, façonnée par le passé, la religion et la géographie toujours contraignante de ce Tonkin irrigué par le Fleuve rouge. Il suffit d'un

guide familier et amoureux des lieux pour les faire mieux comprendre. Et Jean-Claude Pomonti, qui n'a cessé d'arpenter le Viêt-nam depuis la fin des années soixante, des moments les plus tragiques de la guerre à l'opulence actuelle d'une mondialisation trop vite embrassée, n'a pas son pareil pour jouer ce rôle-là, alors que la capitale du Viêt-nam, fondée en 1010 par l'Empereur Ly Thai To, fête avec faste ses mille ans.

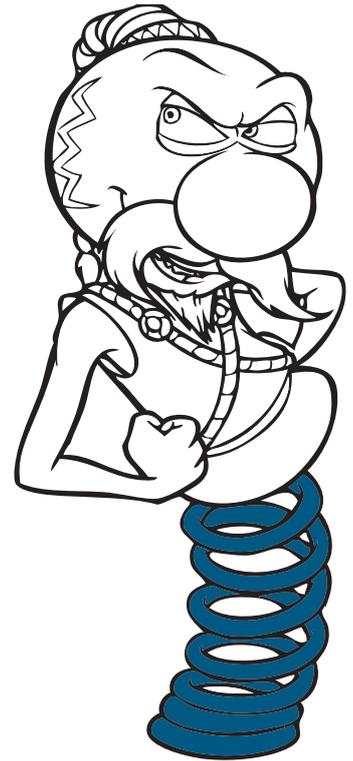
Portrait de ville ? Oui et non. Hanoï, Regards, ponctué de photographies de Nicolas Cornet — amenées à nourrir bientôt un autre livre à part entière — est avant tout une invitation à comprendre la capitale du Viêt-nam et à ressentir, aux côtés de ses habitants, sa nature à la fois placide et tourmentée.

« Quand un Vietnamien est devenu Hanoïen, il manifeste davantage de confiance, s'intéresse moins aux questions matérielles »

Pas étonnant, dès lors, que l'ancien correspondant du *Monde* en Asie du Sud-est ait choisi de faire raconter Hanoï par l'écrivain Bao Ninh. Comment ne pas se souvenir, les tripes déchirées, du grand livre de ce dernier, *Le Chagrin de la guerre* (2) ? Bao Ninh, ancien combattant d'une division d'élite nord-vietnamienne, personnifie cette résilience du Viêt-nam envers et contre tout, cette irréductible volonté de croire quand tout, autour, paraît s'écrouler. « Je n'ai jamais songé à quitter Hanoï, raconte-t-il. C'est en partie dû à une façon de vivre. Ce n'est pas une affaire d'amour, mais plutôt d'habitude. On rêve d'un ancien Hanoï, d'un Hanoï

imaginaire, lié à son enfance. Un réflexe sentimental. L'image de Hanoï est actuellement brouillée et il faudra peut-être attendre des dizaines d'années pour voir ce qu'elle devient. »

Or, Jean-Claude Pomonti, cela se lit à chaque phrase, demeure fasciné par cette résilience. Sa fierté, lui le compagnon de route du Viêt-nam contemporain, est évidente lorsqu'il évoque la mutation réussie d'une capitale où, contrairement à Djakarta ou Manille, les bidonvilles n'assaillent pas les quartiers proches du lac Hoan Kiem, « *bijou dans son écrin de verdure* ». On pardonnera à l'auteur de ne voir, dans le ballet « d'acrobaties à moto » qui se déverse chaque soir ou



Mais à quoi bon gâcher ce beau décor ? *Hanoï, Regards*, transpire d'admiration mêlée de nostalgie.

A moins que l'explication ne soit l'étrangeté de cette ville si souvent parcourue par l'auteur, mais finalement jamais apprivoisée. Jean-Claude Pomonti est fils de Saigon la dévorante, ogre en affaires, gloutonne en populations, vorace en profits, byzantine en politique. « *Être hanoïen, une affaire de tempérament ?* », interroge l'auteur, qui, en réponse, cite un officier supérieur, étonnant directeur de la section poésie de la revue de l'armée : « *Quand un Vietnamien est devenu hanoïen, il manifeste davantage de confiance, s'intéresse moins aux questions matérielles* ». Hanoï, ou l'un de ces ultimes îlots de résistance dans une Asie de plus en plus mondialisée.

(1) Éditions de la Fremlerie

(2) Éditions Philippe Picquier



Les justiciers du droit

Avocats Sans Frontières et l'Observatoire International des Avocats travaillent main dans la main pour favoriser l'accès à une justice digne de ce nom au plus grand nombre. Sensibilisation, formation, surveillance : zoom sur les combats menés au Cambodge et en Asie. ► OLIVIA CORRE

Céline Trublin habite Phnom Penh et est en charge de la coordination des missions d'Avocats Sans Frontières au Cambodge. Et, le moins que l'on puisse dire, c'est que la jeune femme a du pain sur la planche. Présente depuis 2005 dans le pays, l'association a enclenché plusieurs projets en partenariat avec le barreau cambodgien. « *Un premier volet concerne la formation et l'information des élèves avocats. Nous organisons des formations au droit international, ainsi que sur la façon d'utiliser cet outil juridique au niveau local. Mais aussi des débats déontologiques, comme sur le rôle de l'avocat ou l'importance de la confidentialité* », explique cette spécialiste de l'humanitaire. ASF a également mis en place un cursus de trois ans au sein de l'Ecole royale de la Magistrature, et collabore ponctuellement avec le Pôle de coopération française de la faculté de droit de Phnom Penh en proposant des formations à ses étudiants en maîtrise.



Céline Trublin

Favoriser la présence d'avocats

Voilà pour le projet éducatif. Mais la mission d'ASF ne s'arrête pas là. « *Notre but est surtout de favoriser l'accès à la justice à l'ensemble de la population cambodgienne* », insiste Céline Trublin. Pour cela, l'association a lancé un plan d'aide juridictionnelle gratuit. Le but est d'installer un avocat cambodgien de façon pérenne dans chacune des provinces du pays. Ce dernier reçoit une indemnité mensuelle d'Avocats Sans Frontières, tout en

conservant le droit de se créer sa propre clientèle. Une sorte d'aide à l'installation pour favoriser l'établissement de cabinets dans les zones de carence de façon durable. « *En jouant sur tous les tableaux, nous souhaitons créer une vraie dynamique de justice dans le pays. Trop de gens pensent encore qu'ils n'ont aucun droit, que la justice n'est pas pour eux ou qu'elle ne sera pas en leur faveur. Nous voulons changer ça* », explique la coordinatrice. Et, à force d'acharnement des bénévoles, la sauce semble prendre aujourd'hui. Le pays bénéficie désormais de vingt-deux avocats relais, et les demandes de formation se font toujours plus nombreuses. Un travail de fond similaire à celui

débuté au Cambodge est actuellement en cours au Laos.

Projets khmers

Depuis mai 2008, l'association a également mis en place un plan d'appui pour la défense des parties civiles lors des procès des crimes commis sous le régime khmer rouge, entre 1975 et 1979. « *Une équipe de douze juristes et avocats cambodgiens travaille en étroite collaboration sur ces dossiers, appuyée par une quinzaine de confrères français* », explique Céline Trublin. Chaque mois, un avocat quitte donc la France à destination de Phnom Penh pour assister l'équipe et les parties civiles. Les membres d'Avocats Sans Frontières participent également





L'équipe d'ASF sur le terrain. Leur but ? Améliorer l'accès au droit pour tous, notamment en zone rurale

aux audiences des deux procès en cours devant les chambres extraordinaires créées pour juger ces crimes. L'association a notamment défendu un groupe de 28 parties civiles sur les 91 ayant déposé requête devant les CETC, lors du premier procès mettant en cause Duch, l'ancien directeur du centre de torture S21.

Actuellement, l'heure est à l'organisation de la défense de 1200 autres parties civiles, pour un second procès impliquant quatre des anciens hauts dirigeants du

Grâce à ses participations aux audiences, l'association souhaite également alerter la communauté internationale sur l'importance d'une justice avec un grand J.

Surveillance européenne

Pour éviter les dérives du laxisme judiciaire au niveau mondial, Avocats Sans Frontières France travaille en partenariat avec l'Observatoire International des Avocats. « Cette structure s'inscrit dans le cadre du projet intitulé Les

ou de tortures. Un travail de titan mené en partenariat avec les barreaux français, espagnol et italien pour protéger la profession.

« Le but est à terme de bannir définitivement les atteintes à la liberté professionnelle des avocats, en leur apportant un soutien juridique, moral et matériel », ajoute-t-elle. Créée au premier trimestre 2009, l'Observatoire a déjà mené à bien plusieurs missions internationales, notamment en Bolivie et en Chine, mais aussi au Viêt-nam, où, en novembre dernier, une délégation a apporté son aide à trois avocats condamnés et privés de leur droit d'exercice sans raison valable. Cette année, une seconde délégation a assisté en mai au procès de Maître Cong Dinh, ancien vice-président du barreau de Saïgon, accusé « d'avoir mené des activités visant à renverser le pouvoir ». Arrêté à son cabinet le 13 juin 2009 et condamné à cinq ans de prison en janvier dernier, l'avocat n'avait alors pas pu bénéficier de la présence de l'Observatoire au procès en première instance, faute d'autorisation gouvernementale. « C'est un dossier complexe qui est d'ailleurs toujours en cours et nous le suivons de près », explique Charlotte Benoit, la coordinatrice de l'Observatoire. Le pays manque cruellement d'observateurs internationaux, et l'association semble bien être la seule à manifester un peu d'intérêt sur la façon dont est rendue la justice sur place.

“ C'est primordial pour que ce peuple puisse enfin tourner la page ”

régime, seuls encore en vie. « Cela participe du devoir de mémoire, et c'est primordial pour que ce peuple puisse enfin tourner la page. Le droit est un outil pour l'histoire et la reconnaissance des cultures, mais pour cela, encore faut-il en avoir la maîtrise », insiste Céline Trublin.

avocats au service des avocats », explique Séverine Delacroix, responsable d'ASF pour la région Asie. Financé par la Commission européenne, l'Observatoire a pour vocation de recenser à travers le monde les cas d'avocats victimes de menaces, de pressions



Duch



Cong Dinh

Des avocats au service de la justice

La première association Avocats Sans Frontières a vu le jour en 1992. Créée par des avocats belges soucieux du respect des droits de l'Homme à travers le monde, la première action d'envergure de l'association a été enclenchée à la suite du génocide rwandais de 1994. De nombreux avocats européens, américains et africains se sont alors rendus sur place pour participer à la tenue des procès, afin de s'assurer que justice soit réellement faite, tant du côté des victimes que des accusés. Conquis par le concept de la structure belge, l'avocat toulousain François Cantier décide de lancer une branche française en 1998.

Aujourd'hui, Avocats Sans Frontières France regroupe quelque 850 membres, parmi lesquels des avocats indépendants, mais aussi la majeure partie des ordres d'avocats français et institutions représentatives de la profession. Résultat ? Plus de 18 000 heures de travail sur le terrain pour les 112 juristes et avocats bénévoles que compte l'association. Soutenue par le Conseil National des Barreaux Français et de la Conférence des Bâtonniers, ASF collabore de façon étroite avec plusieurs organisations internationales d'avocats. Actuellement, l'équipe de bénévoles mène des actions de fond dans cinq pays du monde pour y développer les organes de justice : Nigéria, Cameroun, Mali, Cambodge et Laos. ASF intervient aussi ponctuellement sur des dossiers d'avocats en détresse un peu partout sur le globe. Et, petit à petit, le droit fait son chemin, puisque le Canada, le Brésil, les Pays-Bas, la Suède et l'Italie possèdent désormais aussi une structure d'avocats sans frontières.

www.avocatssansfrontieres-france.org

MARIAGE : ALLER SIMPLE PO

Les Coréens, encouragés par la flexibilité de l'administration cambodgienne, sont de plus en plus nombreux à venir chercher une épouse dans le royaume. Un phénomène qui fait les affaires des intermédiaires, qui se soucient essentiellement de leur commission, au détriment de l'avenir de l'« épouse ». Toutefois, une association essaie, en amont, de faciliter leur intégration.

► JÉRÔME BECQUET



Cette femme pose dans sa nouvelle maison, payée grâce à l'argent que ses deux filles envoient depuis la Corée du Sud. (@J.B.)

C Seulement 120 kilomètres séparent Phnom Penh de la ville de K0mpong Cham, et il est facile de rallier la deuxième ville la plus peuplée du royaume depuis la capitale. Les agences de rencontres clandestines ont su en tirer parti, pour le plus grand bonheur des célibataires sud-coréens qui se font conduire dans

les villages alentour, à la recherche de femmes à la peau claire, « un détail qui leur importe beaucoup », assure Mom Sokchar, de l'ONG Legal Support for Children and Women. En arrivant sur place, il n'est pas nécessaire de chercher très longtemps une piste menant à un village réputé pour ses femmes aux aspirations coréennes. « Là-bas, à Ksach Prochhes Krom, dans le district de Kroch Chmar, vous trouverez beaucoup de filles qui

veulent se marier avec un Coréen, c'est très connu ! », raconte en riant une commerçante du vieux marché. Ainsi, comme si tout le royaume s'était passé le mot, la province de Kompong Cham constitue un réservoir inépuisable de femmes candidates au départ.

Des mariages qui se décident en 48 heures

A en croire les chiffres de l'agence de presse sud-coréenne Yunhap,

UR LA CORÉE

en 2009, entérinés par le ministère de l'Intérieur cambodgien, 60% des mariages internationaux impliquaient des Sud-Coréens. Et ce phénomène, malgré un sous-décret publié en novembre 2008 sur les procédures de mariage entre Cambodgiens et étrangers interdisant les unions matrimoniales organisées par des agences intermédiaires à but lucratif, reste ancré dans les mentalités locales comme une issue certaine vers un « monde meilleur ». Car, une fois arrivé au village de Ksach Prochhes Krom, il ne faut pas longtemps pour comprendre que la pauvreté est, au sein des villageois, un prétexte essentiel à l'exil. « Plusieurs rabatteurs sont venus nous demander si nos enfants désiraient partir pour la Corée du Sud. J'y ai vu une occasion d'améliorer notre niveau de vie et mes deux filles ont sauté le pas », ne cache pas une mère de famille. L'aînée s'appelle Chhor Yi et vit à Séoul depuis cinq ans. En un mois, elle s'était installée dans sa nouvelle famille et avait trouvé un travail. Désormais, pour un salaire mensuel d'environ 800 dollars par mois, Chhor Yi, 22 ans, vit aux côtés d'un homme de 60 ans, impuissant sexuellement et qui l'empêche de s'éloigner de la maison par crainte qu'elle ne trouve mieux ailleurs, explique sa mère en se forçant à rire. « L'homme est venu au village, et il a fallu se décider le jour même. Le lendemain, ils étaient mariés », raconte-t-elle en désignant le pavillon en bois qu'elle s'est fait construire grâce à l'argent envoyé par ses filles.

La chanson est bien différente quelques maisons plus loin. Srey Mao, 22 ans, assoupie sous la maison familiale, « attend toujours que son fiancé coréen la rappelle », confie sa mère. La fille se réveille, et laisse découvrir des yeux noirs subtilement maquillés ainsi que des cheveux soigneusement peignés. Une fois sa contenance retrouvée, elle explique qu'elle s'est fiancée depuis quatre mois à un Sud-Coréen de 52 ans qui doit toujours venir la chercher. Tout s'est fait très vite pour elle aussi : « Il est resté quatre jours ici, mais deux ont suffi pour nous fiancer. J'ai depuis essayé d'apprendre le coréen, mais j'ai arrêté au bout de trois mois. Je ne sais même pas à quoi ressemble l'endroit où il vit, il ne m'a montré aucune photo de chez lui », confie, l'air désolé, Srey Mao. Cela

« Cela fait deux semaines qu'il ne l'a pas appelée, mais il a surtout arrêté de verser de l'argent »

fait deux semaines qu'il ne l'a pas appelée, mais il a surtout arrêté de verser de l'argent, comme il le faisait tous les mois sur un compte en banque ouvert à cet effet, dans un établissement de Kompong Cham. La jeune femme nourrit pourtant l'espoir, emprunt de fierté, qu'il viendra la chercher un jour, et que ce retard n'est dû qu'à un contretemps administratif. Ainsi, tout est loin d'être rose, et cette migration motivée par les promesses d'une vie meilleure a ses limites. Ya, un quinquagénaire du village, se souvient de l'arrivée des Taïwanais, en 2002, remplacés depuis cinq ans par les Sud-

Coréens dans cette quête de l'épouse cambodgienne. « Dans les villages du district de Kroch Chmar, les agences intermédiaires sont très actives. Mais c'est souvent la même histoire, les femmes se retrouvent avec un mari alcoolique qui les violente, ou les utilise comme employées de maison, et finissent pas rentrer au pays. Sur dix départs, il y en a bien trois ou quatre qui se soldent pas un échec », constate-t-il avec une triste lucidité. Alors ces filles reviennent, et s'emmurent dans le silence de la honte.

Le gouvernement et la société civile impuissants

Devant ce phénomène, les ONG et le gouvernement cambodgien restent perplexes tant leurs moyens sont limités pour enrayer ces pratiques. L'arrestation d'une intermédiaire en mars 2010 dans le royaume, censée faire le lien entre vingt-cinq candidates cambodgiennes et un groupe de célibataires sud-coréens en prenant

100 dollars de commission sur chaque union validée, a obligé les autorités à trouver de nouvelles mesures pour prévenir ce genre de débordement. Chou Bun Eng, secrétaire d'Etat en charge de la lutte contre le trafic humain au ministère de l'Intérieur, explique que « chaque couple doit désormais se présenter aux ministères des Affaires étrangères et de l'Intérieur, afin de remplir des dossiers d'enregistrement ». « Durant ces formalités administratives, le couple se soumet à un entretien, ajoute-t-elle, car auparavant, le supposé mari ne se rendait même pas dans le pays, quelqu'un d'autre se chargeait

► *de ramener la future épouse.* » Chan Krisna Sawada, responsable du programme pour la protection des droits des femmes et des enfants de l'ONG Adhoc, estime qu'il est « d'autant plus difficile de considérer cela comme du trafic humain dans la mesure où le mariage se fait avec l'accord de ces femmes ». Selon lui, il faut tenter de savoir par quel moyen les personnes se sont rencontrées – tâche ardue car les intermédiaires se font passer pour des membres de la famille de la femme cambodgienne –, s'assurer de leur situation dans leur pays d'origine, et effectuer un suivi de ces couples avec des organismes sur place. « Car, souvent, les problèmes surviennent une fois la femme arrivée à destination, ajoute-t-il, et les familles sont trop humbles ou n'ont pas suffisamment de preuves pour porter plainte. » Mom Sokchar, de l'ONG Legal Support for Children and Woman, dresse un constat similaire : « Une fois arrivées en Corée du Sud, les femmes déchantent vite. Elles ne peuvent rien contrôler, ne doivent pas toucher à l'argent, ne jouissent d'aucune liberté, se voient parfois confisquer leur passeport ou sont victimes de violences domestiques. »

Une association pour faciliter l'intégration

Si le recours aux intermédiaires est condamné, il reste que la tendance à s'expatrier par les voies matrimoniales est légale. En plein cœur de la capitale, dans le nouveau quartier chic résidentiel de Tuol Kok, le centre d'accueil de l'association coréenne APP (Association pour la protection des personnes) tente de sensibiliser et préparer ces jeunes femmes qui désirent plus que tout s'envoler pour la Corée. Ainsi, dans une vaste demeure moderne de trois étages, ornée de coûteuses boiseries et pourvue des équipements matériels qui seront le quotidien des futures épouses cambodgiennes, l'ambiance se veut studieuse et conviviale. Créé



en janvier 2009, le centre joue la carte du partenariat avec les gouvernements cambodgien et sud-coréen pour lutter contre les unions entre les citoyens de ces deux nations sollicitant des intermédiaires aux prestations tarifées. « Nous sommes une association à but non lucratif reconnue par le ministère de l'Intérieur », précise en souriant Ha Tae Bum, un des responsables. Il met en avant les difficultés auxquelles sont confrontés les nouveaux époux pour communiquer ne serait-ce que dans la vie de tous les jours, les écarts culturels et l'isolement qui en découle pour la femme cambodgienne déracinée, mettant en péril la survie du fragile couple. « Les filles qui arrivent au centre ont souvent une sœur ou une cousine déjà mariée à un Coréen, et veulent elles aussi tenter leur chance. Elles sont parfois célibataires, mais la plupart d'entre elles ont déjà trouvé un mari par l'intermédiaire de ces sœurs ou cousines sur place », explique le responsable d'APP. Trois mois sont estimés nécessaires pour que les prétendantes puissent s'imprégner des rudiments obligatoires à un semblant d'assimilation à leur nouvelle culture.

Protocole de la parfaite épouse

En premier lieu, elles s'essaieront à la langue de leur futur pays de résidence. « Des professeurs coréennes sont là pour dispenser 1h30 de cours de coréen par jour, explique Chantha, une jeune femme responsable de la

formation. Les élèves apprennent à communiquer avec leur mari, à s'adresser aux parents, à faire la salutation, et également des notions basiques pour se débrouiller en ville, au marché. » La formation se poursuit par l'apprentissage de la gastronomie locale. Une cuisine coréenne a ainsi été reproduite et, dans les réfrigérateurs comme sur les étagères, le conditionnement de chaque produit est dans la langue du futur époux. La troisième étape consiste à savoir se faire belle. Dans un couloir, nombre de produits de beauté toujours dans leur emballage plastique sont à la disposition des jeunes femmes. « Elles n'ont aucune notion de sophistication. Nous leur apprenons à se maquiller, à se faire belles, à s'habiller en mariant les bonnes couleurs de vêtements », continue Chantha.

Le reste de la formation consiste à savoir gérer un foyer et, souvent, les formateurs ne sont pas au bout de leurs peines. « Elles sont complètement étrangères à tout appareil électroménager, comme le lave-linge, le climatiseur, l'aspirateur ou le réfrigérateur, commente Ha Tae Bum. Même dormir prend un caractère insolite car, désormais, cela se fait dans une chambre sur un matelas, au lieu de la pièce commune sur une natte de paille. « Certaines ne supportent pas et rentrent chez elles », prévient Chantha. Mais nombreuses sont celles qui persévèrent, dans l'espoir de ne pas retourner à une vie de pauvreté.

Chaque jour, au centre d'accueil de l'Association pour la protection des personnes (APP), ces futures épouses apprennent le coréen.

Rentrée paisible au Lycée français de Saïgon



Après des années de controverse, le Lycée français a finalement ouvert ses portes à plus de 600 élèves à la rentrée de septembre. Critiqué pour son emplacement, entre décharge et terrain d'exécution, l'établissement a pourtant accueilli les élèves dans un climat plutôt positif. Même si tous les problèmes ne sont pas encore réglés. ► EMMANUELLE MICHEL

Depuis longtemps, la nécessité du déménagement faisait consensus. L'école Colette, au centre-ville, était devenue bien trop exiguë. Seul problème : le choix du terrain, effectué en 2006 par l'AEFE (Agence pour l'Enseignement du Français à l'étranger). Bordé d'une décharge sauvage, d'un terrain d'exécution des condamnés à mort et entouré de briqueteries polluantes et éloigné du centre-ville : le site du futur lycée était loin de recueillir tous les suffrages. Au cours des années suivantes, la polémique ne fera qu'enfler au sein de la communauté française installée dans la capitale économique du Viêt-nam. Face aux réticences des parents d'élèves, l'AEFE s'engage en juillet

2009 à ne pas ouvrir l'école si tous les problèmes ne sont pas réglés avant la rentrée 2010. En parallèle, les autorités vietnamiennes promettent d'en résoudre une partie. **Un an plus tard, toutes les promesses n'ont pas été tenues,** mais le déménagement a bien eu lieu. L'antenne téléphonique a été démontée. En revanche, le terrain d'exécution est toujours là, même s'il ne semble pas y avoir eu d'exécutions ces derniers mois. « Rien ne dit que cela ne va pas recommencer comme par le passé, car l'accès qui longe le lycée est toujours ouvert », fait remarquer Minh-Duc Pham, membre de l'APE, l'une des associations de parents d'élèves. Toutefois, l'évolution de la législation vietnamienne sur la peine de mort

fait espérer un règlement définitif du problème pour juillet 2011. C'est à cette date que doit entrer en vigueur la mesure votée en juin dernier par l'Assemblée nationale, remplaçant le peloton d'exécution par l'injection létale. Le terrain des condamnés n'aurait donc plus lieu d'être.

Pour régler le problème de la décharge, c'est le système D qui a été mis en œuvre. « Un parent d'élève est allé voir le Comité populaire du quartier (1), ainsi que la police, avec le soutien des associations de parents », explique Eric Simonneau de l'APE-LEA. Après ces consultations, une solution on ne peut plus pragmatique est retenue : un mur est construit pour empêcher les camions de venir déverser des ordures. Le financement a été pris sur le budget de l'établissement. « Ce type de décharge sauvage, il y en a partout au Viêt-nam. Le mur permet au moins d'éloigner ça de l'école, ce n'est déjà pas si mal », constate Eric Simonneau. La vigilance est de mise, notamment grâce à des caméras vidéo. Minh-Duc Pham, de l'APE, note néanmoins « qu'un nouveau dépôt a été mis en place malgré le mur ». Quant aux briqueteries polluantes, elles fonctionnent toujours dans les alentours du lycée, même si certains estiment que leur nombre a diminué. « Depuis la rentrée, le site n'a pas eu à souffrir de pollution de leur part », note l'APEP, l'autre association de parents d'élèves. De son côté, l'APE critique la méthode des analyses de pollution réalisées. L'association « Sauvons notre école » pointe du doigt les nuisances des environs du lycée : « fumées nocives, air malsain, eaux glauques. » Malgré des tiraillements, tous les parents

Tous se félicitent du dialogue renoué avec la direction de l'école

semblent d'accord sur un point : la rentrée scolaire s'est faite dans de bonnes conditions. Le problème du transport scolaire, crucial pour une école située à 30 km du centre-ville, a été résolu par la mise en place de navettes de ramassage. Les deux-tiers des enfants les utilisent. Le coût est subventionné par l'AEFE pendant les premières années de fonctionnement du lycée. « Certains élèves passent plus de trois heures par jour dans le car scolaire », regrette toutefois Minh-Duc Pham. Surtout, tous se félicitent du dialogue renoué avec la direction de l'école, louant les efforts de Madame Roiné, le nouveau proviseur. « Je pense toujours qu'il aurait fallu régler tous les problèmes avant de s'installer, mais c'est moins la pagaille que ce que je pensais. Le climat est plutôt serein », note Eric Simonneau. **Au final, la relocalisation aura-t-elle rendu le Lycée Français moins attractif,** comme beaucoup le craignaient ? De 650 en 2009, le nombre d'élèves est passé à 610 cette année. Un bon signe, estiment certains. Les parents de l'APEP soulignent que l'on est « au-dessus des prévisions budgétaires, établies sur une base de 600 élèves ». Eric Simonneau, de l'APE-LEA, relève toutefois que 80 élèves français sont partis dans des écoles anglo-saxonnes, à cause du déménagement. Des opérations de promotion du Lycée français devraient être lancées cette année, pour inverser la vapeur. (1) *Equivalent de la mairie*

LES « TIGRES » SHANS : l'âme de la résistance à la dictature birmane

Depuis plus de 60 ans, l'ethnie Shan mène une lutte acharnée contre le gouvernement central. Ils revendiquent un Etat qu'ils défendent avec quelques milliers de soldats, dans une région inhospitalière proche de la frontière thaïlandaise, où l'armée birmane tente d'écraser les poches de résistance. Les Shans, comme d'autres ethnies en guerre contre la junte, sont les premiers à critiquer les élections du 7 novembre, un « carnaval », selon eux, destiné à isoler les mouvements de résistance.

► DIDIER GRUEL

L'arrivée à Loi Taleng, quartier général de la Shan State Army (SSA-South), armée rebelle combattant le SPDC (State Peace and Development Council), la junte birmane, est un avant-goût de la complexité à saisir les tenants et aboutissants de la situation des groupes ethniques en Birmanie. La route est longue, pentue, semée d'embûches et d'ornières où le véhicule négocie à grand-peine. Mais il passe toujours et continue sa route. C'est là toute l'histoire d'un peuple fier, les Shans, qui continue à revendiquer son droit à l'indépendance obtenu à la conférence de Panglong en février 1947.

C'est à partir de ce nid d'aigle, Loi Taleng, situé sur le versant birman de la frontière entre la Thaïlande et la Birmanie, au nord de Mae Hong Song, que le RCSS (Restoration Council of the Shan State), bras politique de l'Etat des Shans indépendant, et la SSA-South, bras armé qui contrôle 60 % du territoire, mènent leur lutte. Leur leader, le général Yawd Serk, a reconstruit la SSA-South (créée en 1958) à la fin des années 90, après l'implosion de la MTA (Mong Tai Army), l'armée de Khun Sa, le tristement célèbre trafiquant de drogue qui se rendit à la junte en

décembre 1995, qu'elle avait rejointe. Khun Sa laissa derrière lui un peuple, des soldats, qui croyaient en la victoire finale. Un leurre de plus dans une Birmanie où il est difficile, même dans sa propre ethnie, de distinguer l'ami du traître. C'est le point faible, avec le clanisme et les ambitions personnelles, qui a empêché depuis 50 ans les ethnies birmanes de se mettre d'accord dans la manière de lutter contre les généraux de Rangoon. « C'est le manque d'unité entre nous, ethnies, dans nos buts et stratégies, qui nous a toujours handicapés », a un jour

« C'est le manque d'unité entre nous, ethnies, qui nous a toujours handicapés »

déclaré Yawd Serk, président du RCSS. Mais, depuis peu, les groupes armés ethniques (Kachins, Chins, Shans, Karens, Karennis, Mons, Arakanais...) se rapprochent les uns des autres, après avoir refusé de s'intégrer à l'armée birmane. Un espoir est peut-être en train de naître. Soixante ans d'oppression de la part d'une junte inflexible n'ont pas entamé la foi des « Tigres » Shans dans leur droit à la liberté.

Loi Taleng est la plus grosse des sept bases retranchées tenues par la SSA-South en territoire

Shan (à ne pas confondre avec la SSA-North, qui contrôle un petit périmètre du nord de l'Etat autoproclamé), près de la frontière thaïlandaise. Le système politique et institutionnel du RCSS, microcosme de principes démocratiques, est financé par la taxation sur les revenus des ressources exploitées à l'intérieur du territoire qu'il contrôle (mines, bois, caoutchouc...), les investissements, les donations, et le support de la diaspora. Une structure de gestion transparente et une ethnie qui ne dépend pas, comme ses voisins Wa, du commerce de la drogue. A deux kilomètres à l'est du village, à une centaine de mètres en contrebas des positions de la SSA-

South, on peut d'ailleurs apercevoir les premiers camps retranchés de la United Wa State Army. Des commandos mènent régulièrement des assauts contre des raffineries de méthamphétamines et d'héroïne chez les Wa, meneurs actuels du trafic de stupéfiants en Birmanie et pendant longtemps associés de la junte. Cette politique anti-drogue apporte aux Shans un soutien non-officiel, mais bien réel, de la part du gouvernement thaïlandais et de leurs alliés américains, notamment à



Un jeune soldat monte la garde du haut des positions Shans, à l'extrémité est du village. En contrebas, les premiers camps fortifiés Was (@ Didier Gruel)

travers l'échange d'informations. Loi Taleng, qui compte quelques milliers d'habitants, une école, un dispensaire et des troupes stationnées aux abords du village, fonctionne sur un système d'entraide communautaire. L'harmonie et le sentiment de liberté qui y règnent, loin de la répression de la junte, sont la preuve que, même dans l'une des plus implacables dictatures de la planète, il reste toujours un espoir. Les gens sourient, les élèves chantent en allant à l'école, les soldats sont calmes et respectueux, les enfants jouent, des travailleurs sociaux donnent leur temps et leur énergie sans compter, une poignée d'Occidentaux enseigne bénévolement aux jeunes l'anglais et les rudiments de l'anatomie et des premiers soins d'urgence. Le tableau semble presque trop beau. Car il cache

les conditions de vie précaires que doivent endurer les Shans, sous la menace constante de l'armée birmane. Pas d'électricité courante, hormis quelques générateurs qui fonctionnent quand ils veulent. Ni eau. La plus haute instance médicale est une infirmière et les médicaments sont comptés : quelques boîtes d'antibiotiques à large spectre, d'antipaludéens et de paracétamol. Malaria et pneumonie font plus de victimes au sein des troupes que les balles ennemies. Mais, même avec d'aussi faibles moyens, les Shans ne renonceraient pas à leur liberté. Alors, civils et militaires ont trouvé des moyens d'autosubsistance dont chacun profite : énergie hydraulique tirée d'une minuscule chute d'eau pour certains, ferme alimentant autant qu'elle peut le village et les troupes, utilisation précautionneuse des ressources

en eau... On trouve même à la sortie du village un camp d'IDP (*Internally displaced people*) qui ont fui les régions Shans contrôlées par la Tatmadaw (nom donnée à l'armée birmane).

Boycott des élections

Lorsque les troupes de la SSA remontent vers les lignes de front, laissant derrière elles les multiples bunkers perchés sur les collines autour de Loi Taleng, les embuscades et accrochages avec l'armée birmane sont fréquents. La guérilla Shan, forte d'une dizaine de milliers d'hommes, patrouille sans cesse son périmètre de montagnes, du nord au sud, apportant protection autant qu'elle le peut aux civils. A chaque village où les soldats passent, ils sont accueillis en héros. Combattants aguerris, ils connaissent parfaitement le terrain et sont craints par les

soldats birmans pour leur courage et leur habileté au combat dans la jungle. Leur emblème, le tigre, est cousu sur leur uniforme.

Pour Yaw Serk, le leader des Shans, les élections du 7 novembre sont un « carnaval » où les généraux de la junte au pouvoir, menée par le général Than Shwe depuis 1992, vont troquer leurs uniformes militaires contre des costumes de parlementaires. L'armée s'est réservé un quart des sièges au sein des deux chambres du Parlement, a bâillonné tous les partis d'opposition (dont la NLD d'Aung San Su Kyi) et garde le droit de décision sur tous les grands problèmes sécuritaires du pays. La plupart des partis démocratiques, ainsi que tous les groupes armés ethniques ayant signé le cessez-le-feu de 1989, ont décidé de ►



(@ Didier Gruel)

boycotter ces élections organisées par le SPDC sous l'égide d'une nouvelle constitution imposée au peuple en 2008. Pour certains, cet appel aux urnes a seulement pour but d'apaiser une communauté internationale de plus en plus pressante, et qui s'inquiète du fait des enjeux géopolitiques et stratégiques des deux grandes puissances de la région : la Chine, support sans faille de la junte birmane, qui cherche à asseoir un accès militaire et un approvisionnement en énergie dans l'Océan Indien, et l'Inde, soutenue par Washington, qui tente de contrer cette influence

chinoise trop expansionniste à leur gré. Les leaders Shans de l'Armée du Sud voient l'avenir sombre pour les ethnies et la société civile birmane. De plus, alors que les autres groupes armés ethniques sont prêts à négocier ou à se battre pour un fédéralisme non-sécessionniste, la SSA-South revendique, elle, son droit à la sécession et sa volonté de voir naître un Etat des Shans libre et indépendant.

La lumière dans les ténèbres

C'est ma dernière nuit à Loi Taleng. Les enfants jouent aux billes sur la terre poussiéreuse du chemin traversant la

bourgade. Les rares gargotes s'éteignent : les générateurs s'arrêtent après les trois heures quotidiennes accordées à la communauté. Quand on n'est pas impliqué dans le trafic de stupéfiants en Birmanie, il faut se contenter de peu... Alors que dans le ciel les étoiles viennent percer les ténèbres birmanes au-dessus de la bourgade endormie, la seule maisonnette restée allumée est le bureau du directeur de l'école. Un système hydroélectrique manuel remontant d'un ruisseau en contrebas fournit assez d'électricité pour l'alimenter en permanence. C'est ça, Loi

Taleng : une lumière d'espoir dans la nuit Shan, une lumière dans les ténèbres de la Birmanie interdite. Et ce n'est peut-être pas un hasard si c'est dans les bureaux du directeur de l'école que cette lumière perdure, comme un symbole du dévouement du RCSS à l'éducation des générations futures, base incontournable d'une démocratie saine. Je fixe une dernière fois cette lumière de l'espoir, respire l'air frais des montagnes, convaincu que les Tigres Shans se battront jusqu'à leur dernier souffle pour que cette lumière ne s'éteigne jamais.

D.G.

L'ACCORD DE PANGLONG

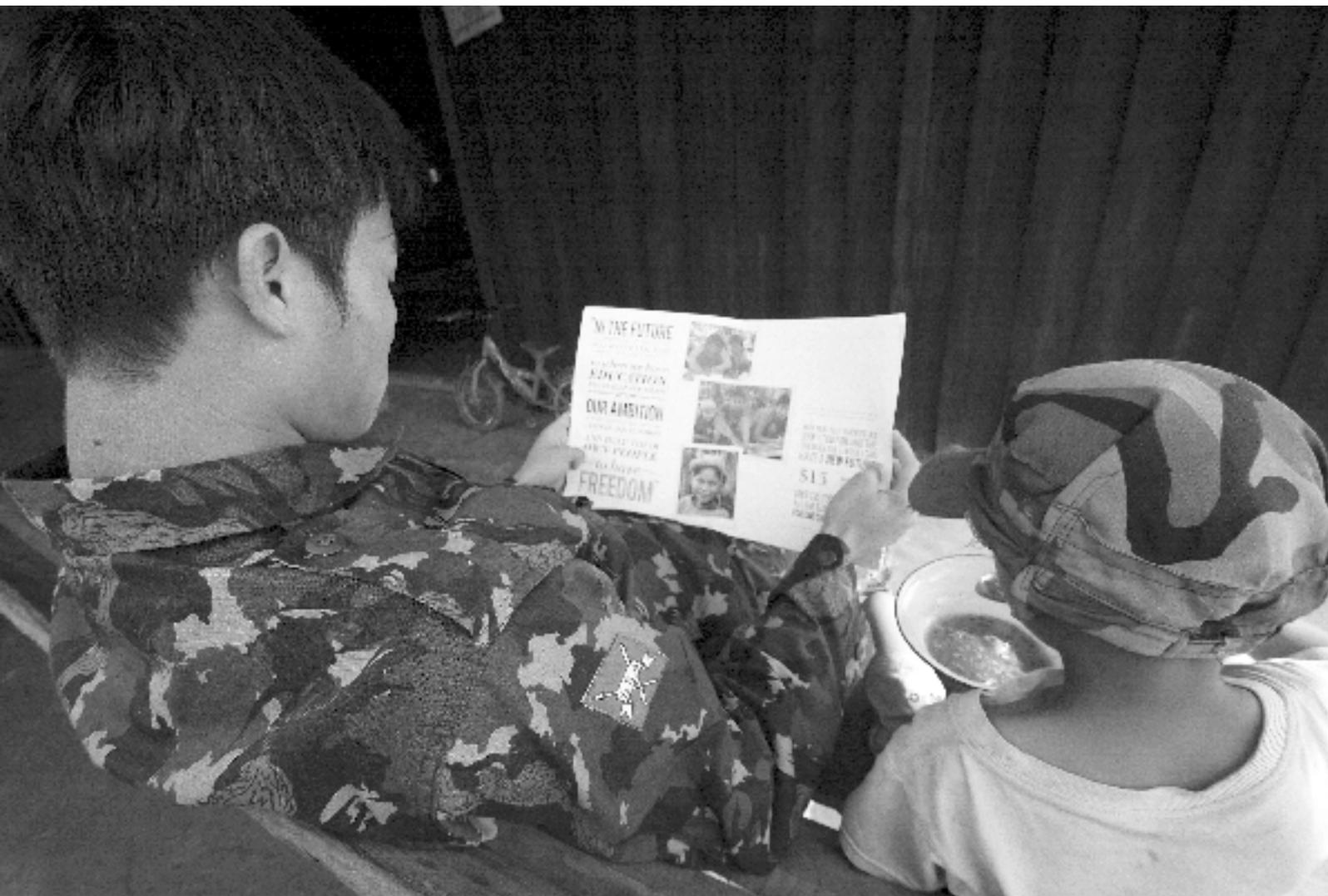
Cet accord, signé en 1947 lors de la conférence de Panglong, stipulait que l'Etat Shan recevait un statut fédéral avec une autonomie de gestion et la possibilité d'auto-décéder la sécession avec l'Etat birman après dix ans. Ces écrits historiques ont été signés par les forces en présence et reconnus comme valides (Aung Saung lui-même, le héros de l'indépendance birmane et père d'Aung San Suu Kyi, était l'un des signataires). Ils n'ont cependant jamais été appliqués. Par un jeu d'alliances subtil, les généraux de l'Union birmane manipulèrent secrètement la présence accrue des troupes du KMT (Kuo-mingtang) dans l'Etat Shan à l'aube des années 50. Ils encouragèrent secrètement leur installation et s'en servirent pour lutter contre le

PCB (Parti communiste birman). Puis, du jour au lendemain, ils déclarèrent le KMT menace nationale, justifiant ainsi l'intervention de la Tatmadaw dans l'Etat Shan. Ils y instaurèrent alors la loi martiale dans le but de chasser les troupes du KMT. L'armée birmane y est depuis stationnée, reniant toutes les garanties d'autonomie accordées par Aung Sang en 1947. A l'aube de la dictature des généraux, c'était déjà le signe avant-coureur de ce que serait la Birmanie politique des soixante années à venir (en août 1988, la junte a voulu mettre sur le dos du PCB la responsabilité du soulèvement des étudiants - soulèvements qui ont fait trois mille morts parmi les civils.

D.G.



Une femme et son bébé traversent la ruelle de Loi Taleng. En arrière-plan, sur la colline en contrebas du village, se trouvent l'école, la clinique et le centre de formation médicale.



Un militaire en formation médicale lit un article d'un magazine occidental parlant du désir de liberté dans la population birmane.

Gavroptimiste

Incredible ?



► Quelques mois seulement après la crise politique, l'économie thaïlandaise reprend du poil de la bête. Le secteur du tourisme a su rebondir et semble bien moins affecté que prévu. Avec plus de 10 millions de visiteurs étrangers enregistrés durant les huit premiers mois de l'année, le pays accuse une hausse de 13% par rapport à la même période

l'an dernier. La Banque Centrale thaïlandaise annonce désormais un taux de croissance de 6,5 à 7,5% sur l'année 2010. Pour faire face à l'actuelle résurgence de la demande de produits à l'exportation, les taux d'intérêt ont été multipliés par deux depuis juillet pour limiter l'inflation, le baht ayant atteint son plus haut niveau depuis 13 ans (lire page 46). Car, même si les exportations ont augmenté de 48,1% durant le second trimestre par rapport à l'an dernier, l'industrie est très dépendante des économies chinoise et américaine. Un baht trop fort pourrait mettre en danger ce secteur crucial, rendant les produits thaïlandais plus chers sur les marchés étrangers. Pourtant, de l'avis des économistes, la résistance de l'économie thaïlandaise démontre sa capacité de rebond face aux bouleversements politiques. Normal, me direz-vous, au regard de leur redondance depuis 1932 !

Ouverture d'une ligne Rangoon-Phuket

► La compagnie aérienne birmane Air Bagan va démarrer deux vols hebdomadaires entre Rangoon et Phuket, le lundi et le vendredi. Dès début décembre, un avion Fokker d'une capacité de 100 passagers fera la liaison entre les deux destinations. Air Bagan a également pour projet d'augmenter la fréquence de ses vols entre Rangoon et Chiang Mai.

HABILLÉ EN TROIS PCHITS !

► Finies les cabines d'essayage ! Place au tissu en spray. Vaporisez directement sur la peau, ce liquide en aérosol sèche en un temps record pour produire un vêtement qui épouse parfaitement les formes. Lavable, ce textile d'un nouveau genre a



été pensé par le créateur Manuel Torres et l'ingénieur Paul Luckham, de l'Imperial College de Londres. Savant mélange de fibres courtes, de polymères et de solvant, ce tissu liquide peut être de différentes couleurs, en fibres naturelles ou synthétiques. L'épaisseur peut aussi être adaptée à l'envie, en ajoutant des couches. Mais ce produit, encore au stade du prototype, demande encore quelques ajustements. Car, pour l'instant, les vêtements vaporisés sentiraient encore trop fortement le solvant...

Lady Di, version coquillages et crustacés

On ne l'avait jamais vue sous cet angle ! Diana en culotte et soutien-gorge jouant du violoncelle coiffée d'un diadème : il fallait oser. Les Chinois l'ont fait. « Lingerie Diana : ressentez le romantisme de la royauté britannique », peut-on lire sur l'affiche de la marque chinoise Jealousy International Brand. Réalisée grâce aux services d'un sosie, cette



publicité a été immédiatement censurée au Royaume-Uni, mais elle n'a pas fait de vagues en Chine. Les consommateurs sont habitués à voir des personnalités dans les situations les plus cocasses. Car ce genre de détournement non autorisé fait un tabac depuis 2003. A l'époque, plusieurs promoteurs immobiliers s'étaient inventés un Bill Clinton comme porte-parole, ainsi que de pseudos Bill Gates et Warren Buffett, pour promouvoir une résidence de luxe à Shaanxi. Des images des trois hommes avaient été placardées sur tous les échafaudages du site jusqu'à ce que des fonctionnaires zélés leur ordonnent de les retirer. Aujourd'hui, ce sont les starlettes qui font les choux gras des annonceurs : Kelly Brooke et Mena Suvari ont ainsi découvert que leur photo ornait des boîtes de préservatifs

chinois. Quant à Sean Connery, il a immédiatement menacé d'engager des poursuites lorsqu'il a appris qu'il vantait les mérites d'une pilule contre l'impuissance. Dans une publicité pour USA Selikon, on pouvait aussi voir le footballeur David Beckham, surnommé Golden Balls (« couilles » en or), annoncer en chinois : « Ce médicament est l'arme secrète qui me permet de satisfaire Victoria. »... Et il n'y a pas que la dignité des stars occidentales qui en prend un coup. Leurs homologues chinoises ne sont pas épargnées, bien au contraire. Muzimei, passée à la postérité pour son blog très cru, s'est ainsi retrouvée malgré elle ambassadrice d'une marque de mort-aux-rats. Sarkozy sur une pub vantant les mérites de la Roumanie ? Peut-être pas impossible...

Votre société

dans le Guide Pratique du **Gavroche**

Option 1

3 500 bahts /an*

GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
www.gavroche-thailande.com
gavroche@loxinfo.co.th
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Option 2

4 500 bahts /an*

GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
www.gavroche-thailande.com
gavroche@loxinfo.co.th
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Option 3

5 500 bahts /an*

GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
www.gavroche-thailande.com
gavroche@loxinfo.co.th
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

Option 4 (+ logo)

8 000 bahts /an*

Gavroche

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est. 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
www.gavroche-thailande.com
gavroche@loxinfo.co.th
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

**Pour recevoir un formulaire
d'inscription, contactez Boris :**

085 278 84 66

gavroche@loxinfo.co.th

* hors taxes

Guide

Petites Annonces ► 60

Guide Pratique ► 62

Où trouver Gavroche ? ► 76

Petites annonces

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur
www.gavroche-thaïlande.com

COURS (DIVERS)

COURS DE THAÏ ET DE FRANÇAIS

► Koh Samui - JF donne cours de thaï pour Français et de français pour Thaïlandais. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète.
 Contact: Chantira
 Mob : 089 487 01 64

COURS DE CHANT

► Leçons de chant (lyrics, jazz, pop music) «Vocal Coach» (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) avec Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique). Sessions de 50 min, pour chanteur, adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux.
 Bangkok (Sathorn - Lumpini - Nang Lin Chi). 1300 bahts / session. Contact par tél : 087 902 5 26 ou henripompidor@hotmail.com

DEMANDES D'EMPLOI

03 EMPLOYÉ POLYVALENT QUALIFIÉ

► Ancien militaire de carrière avec plusieurs missions extérieures, expérience dans la gestion d'établissements recevant du public (bar-pub, restaurant, snack et discothèque), Recherche tout type de poste de travail. Je parle français, anglais, arabe (littéraire et dialectes moyen-orientaux), j'ai des notions en thaï, russe et serbo-

croate... je dispose de plusieurs contacts sur place (Pattaya) dans tous les corps de domaine. Permis (international) toutes catégories
 Ville : Pattaya
 Tél : (+33) 61 682 03 95

03 ENSEIGNER LE FRANÇAIS EN THAÏLANDE

► Enseignant de français; titulaire d'un diplôme (licence en français) d'école secondaire depuis 10 ans, je recherche un emploi dans le domaine de l'enseignement pour la rentrée prochaine. N'importe où en Thaïlande. merci de me répondre dans les plus brefs délais.
 Tél : 077 269 20 60

02 INGÉNIEUR AGRONOME CHERCHE TRAVAIL TOUT DOMAINE

► Ingénieur agronome diplômé de l'Institut National Agronomique de Tunisie, recherchetravail dans tous les domaines. Parle français, arabe et anglais avec un niveau intermédiaire en espagnol. 25 ans, motivé et ouvert à toute proposition.
 Tél : 087 817 34 28

02 RECHERCHE EMPLOI DE PÂTISSIER, RESTAURANT OU BOUTIQUE

► JH, 27 ans recherche un emploi de pâtissier en Thaïlande en boutique ou restaurant. Expérience dans hôtels et restaurants de grande renommée en France et à l'étranger, très travailleur, motivé et rigoureux. Je reste à votre disposition pour plus de renseignements.
 hkaurelien@hotmail.fr
 Tél : (+33) 60 86 64 618

03 RECHERCHE EMPLOI INDUSTRIEL

► 25 ans, français, recherche emploi dans la gestion de production en Thaïlande. Titulaire d'un DUT génie mécanique et d'une licence en gestion industrielle, je parle couramment anglais suite à mon expérience professionnelle au Canada et en Australie. Très bon niveau en thaïlandais à l'oral ainsi qu'à l'écrit. Je prends le départ pour la Thaïlande en septembre afin d'approfondir ma recherche d'emploi et pour l'entretien de mon domicile en Thaïlande.
 Tél : (+33) 6 67 50 68 45

02 RECHERCHE EMPLOI SECTEUR TOURISME/ COMMERCIAL

► Recherche à Bangkok travail secteur tourisme ou commercial, pour hôtel ou chaine hôtelière. BTS tourisme, expérience, langues français, espagnol, anglais, allemand
 C.V. disponible sur demande
 Tél : 083 808 32 79

03 RECHERCHE EMPLOI SUR LA THAÏLANDE

► Homme, 41 ans, diplômé, vivant à Koh Samui. Je suis à la recherche d'un emploi rapidement dans le domaine de la vente et hôtellerie principalement. Très bonne connaissance en informatique (réalisation de sites web). Je parle le français, l'anglais, l'espagnol Je suis autodidacte, souriant, motivé et ayant le goût du détail, aimant aboutir aux objectifs prévus. Je suis ouvert à toute proposition sur toute la Thaïlande. C.V. détaillé sur

simple demande.
 Tél : 082 801 56 25

02 RECHERCHE POSTE CHARGÉE DE COMMUNICATION

► Diplômée d'un Master en Communication-Multimédia par l'Institut Supérieur Européen de Gestion (ISEG Paris), je suis actuellement à la recherche d'un emploi à Bangkok en tant que chargée de communication ou concepteur-rédacteur, de préférence dans le secteur humanitaire. Je me tiens à votre disposition pour plus d'informations.
 Clémentine
 Tél : (+33) 6 30 90 44 70

03 RECHERCHE TRAVAIL D'EMPLOYÉ DE MAISON

► 45 ans, femme thaïe, recherche travail employée de maison à plein temps, 20 ans d'expérience, parlant anglais, bonne cuisinière ; a déjà travaillé pour des Français, Américains ; très sociable ; nous vous la recommandons chaudement.
 Tél : 085 117 84 61

03 RECHERCHE POSTE DANS LE TOURISME OU L'HÔTELLERIE

► Français, 33 ans, résident en Thaïlande depuis 4 ans, cherche un travail sur Bangkok ou Pattaya pour un poste dans le tourisme ou l'hôtellerie (4 ans d'expérience en Thaïlande). Je parle anglais, français, italien et très bonnes notions de thaï. J'étudie toutes propositions. Merci de bien vouloir me contacter pour plus d'informations par mail : P.S : CV+lettre de motivation sur demande.
 Tél : 089 092 61 60

02 POUR TOURISTES FRANÇAIS

► Vous souhaitez visiter la partie Nord de la Thaïlande dans la région du Triangle d'Or ? Vous aimeriez qu'un Français résidant dans le pays, parlant votre langue, l'anglais, et le thaï, vous transporte d'un point à l'autre, en voiture tout-terrain. Contactez-moi. Votre voyage ne sera que du plaisir sans soucis. Je connais la région parfaitement, y compris les coins les plus reculés, si vous voulez sortir des sentiers battus...
 Salaire : à discuter.
 Ville : Chiang Rai
 Tél : 081 883 02 32
 Fax : 054 466 533

03 TRILINGUE FRANÇAIS JAPONAIS ANGLAIS

► A Bangkok à partir d'octobre 2010 recherche un poste dans l'import-export, marketing, vente, etc. Dix ans d'expérience dans la communication et l'enseignement, dont 7 en Angleterre et 3 en Asie du Sud-est. Bilingue anglais, parle japonais. Très motivée, curieuse et de confiance. Etudierai toute proposition sérieuse
 Salaire : 30/40 000 Bahts
 Tél : (+33) 1 73 48 74 76

DIVERS

03 VENDS HONDA

► Vends Honda 400cc rouge. Bon état mécanique, prix 72 000 bahts ferme.
 Tél : 084 443 91 29 ou 084 443 91 38

01 VENDS HONDA

► Honda CBR 1000 RR Année 2006, 998 cc, 170 Cv
 Prix: 350,000 Baht,

14,000 Km. Première main, aucun d'accident, livre vert en règle!
Mob: 081-828-0233
(après 7 pm)

03 VENDS NISSAN NAVARA

► Vends Nissan Navara 2500cc diesel année 2007. Très peu roulé (25 000 km), 4 portes, très bon état des ABS et des Airbag, nombreux accessoires. Prix 600 000 bahts, à débattre (prix neuf 829 000 bahts). Visible à Sansai, Chiang Mai
Tél: 081 594 94 39

OFFRES D'EMPLOI

01 RECHERCHE AGENT DE CALL CENTER

► Nous recherchons plusieurs téléphonistes motivés, H&F, âge sans importance, pour notre office de Koh samui. Vous avez un permis de travail pour la Thaïlande ou désirez en obtenir un. Vous parlez parfaitement le français, vous êtes installé à koh samui, vous recherchez un poste fixe ou à mi-temps, de 3h à 6h par jour, nous attendons votre appel au 080 068 95 00, pour un premier entretien. Venez nous rencontrer au IT COMPLEX à Lamai. Salaire: Fixe + commission sur les ventes
contact@annuaieromand.ch
0800 689 500

03 EMPLOI DANS LE SECTEUR DE LA FINANCE

► Recherche personnes intéressées dans le domaine de la finance. Motivées, envie d'apprendre, et un intérêt pour travailler en équipe.

Salaire : > 2000 usd
Ville : Bangkok
Tél : 087 506 07 12

03 RECHERCHE ASSISTANTE

► Recherche assistante thaï parlant le français et anglais (débutant accepté), nous recherchons sur la ville de Pattaya pour une entreprise immobilière.
Mob.: 084 424 19 20

02 RECHERCHE COLLABORATRICE THAÏLANDAISE PARLANT FRANÇAIS

► Recherche collaboratrice thaïlandaise parlant français pour participer à l'écriture d'un livre-guide sur la Thaïlande. Le travail se fera en commun, à Pattaya, un seul jour par semaine (vous pouvez choisir le jour qui vous convient). Ce travail peut convenir à une étudiante. Travail sérieux, ambiance sympathique. Rémunération à convenir.
Tél : 084 945 72 48

02 RECHERCHE CUISINIER/CUISINIÈRE

► Recherche cuisinier/cuisinière, Thaïlandais(e) ou étranger(e), créatif(ve) et talentueux(se), d'octobre à mai, pour faire partie de l'équipe du soir, et aimant les ambiances cosy d'un resort d'une petite île du sud de la Thaïlande.
Salaire : à négocier
http://koh-jum-resort.com
Tél : 087 200 80 53
Mob : 087 263 51 40

03 RECHERCHE FEMME DE MÉNAGE/NANNY

► Recherchons personne

pour garder nos 2 enfants la journée: 1 an et 2 ans et tenue de l'appartement 2 chambres. Parlant anglais et un peu français si possible. 8h/17h, 5 jours par semaine Quartier Sathorn
Tél : 02 287 36 59

03 RECHERCHE PRODUCT EXECUTIVE, TOURISME

► Cherchons personne thaïe sérieuse avec ou sans expérience pour occuper un poste de Product Executive dans une Start-Up originale dans le tourisme. Formation assurée. Intérêt pour le tourisme. Anglais obligatoire. Salaire : A négocier
Tél : 02 331 27 45
Mob : 080 591 62 88

03 RECHERCHE PROFESSEUR DE FRANÇAIS POUR COURS PRIVÉS

► Je suis à la recherche d'un professeur de français diplômé pour enseigner le français à mes filles âgées de 4 ans. BTS Nana. cours 3 - 3 fois par semaine.
Ville : Bangkok
Tél : 085 227 71 75

03 RECHERCHE SECRÉTAIRE COMMERCIALE

► Entreprise de vente à distance par téléphone venant d'ouvrir son bureau à Bangkok recherche pour prendre en charge sa clientèle internationale une secrétaire commerciale. Responsabilité: prendre en charge, accueillir et conseiller les clients au téléphone. Gérer le fichier clients : saisie des informations, suivi et mise à jour des comptes

Motiver les collaborateurs pour atteindre les objectifs
Tél : 02 745 32 56

02 RECHERCHE SECRÉTAIRE COMMERCIALE

► Société française d'import-export à Pattaya, recherche une secrétaire commerciale (H/F) parlant anglais, thaï et français si possible. Bonne pratique informatique (word, excel,...) + diverses tâches administratives (frappe et envoi du courrier), accueil des visiteurs, clients ou fournisseurs, gestion des appels téléphoniques... Salaire à partir de 10 000 bahts/mois, 8h/jour, du lundi au vendredi, CDI. Envoyez votre CV à groupecidev@gmail.com. Contact : Lisa au 081 921 87 93 Salaire : 10 000 bahts Ville : Pattaya www.groupecidev.com
Tél : 081 921 87 93

02 RECHERCHE SECRÉTAIRE THAÏLANDAISE PARLANT FRANÇAIS

► Recherche secrétaire thaïlandaise parlant français pour travail à temps partiel, une semaine par mois. Connaissance Word. Personne sérieuse et mature, minimum 30 ans. Travail sur Pattaya.
Salaire : 5000 bahts/semaine
Tél : 084 945 72 48

03 À REPRENDRE À KOH SAMUI AU BORD DU LAC

► SPA à reprendre pour cause de seconde activité, situé au bord du lac dans un condominium de 22

appartements avec piscine de 25m. Clientèle à développer, très bon potentiel pour personne sérieuse. Travaux effectués récemment - 2 cottages pour massage des pieds et massage à l'huile - 1 sauna - 1 SPA fish - 1 sala pour massage thaï - Sanitaire : douches + wc Bail neuf de 3 ans SANS Key Money. Reprise du matériel, marchandises et contrat : 150.000 Bahts
Ville : Koh Samui
Tél : 082 601 71 81

02 SOCIÉTÉ SPÉCIALISÉE INTERNET RECHERCHE 2 PERSONNES

► Nous recherchons 2 personnes ayant de bonnes capacités rédactionnelles pour des travaux de rédaction à temps plein. Le travail est simple, il consiste en la rédaction de contenus pour différents sites web. La documentation est fournie et le manager vous expliquera votre travail. Salaire garanti toutes les 2 semaines ou une fois par mois. Veuillez envoyer un email avec votre CV et votre numéro de téléphone, nous vous rappellerons.
Salaire : 40 000 bahts
Ville : Bangkok
Tél : 085 020 53 87

VOTRE ADRESSE DANS LE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES
GAYROCHE@LOXINFO.CO.TH
TEL : 02 285 43 59-80 FAX : 02 878 02 30



Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

SUVARNABHUMI

Domestique: 02 723 00 00
International: 02 723 00 00
Départs: 02 723 00 00 ext 2078
Arrivées: 02 723 00 00 ext 23329
Information: 02 535 15 40

DON MUANG

Départs: 02 535 1253
Arrivées: 02 535 1192
Information: 02 535 1253

AGENCES DE DÉTECTIVES

AGENCE FRANCOPHONE DE DÉTECTIVES

Douze années d'expérience, un bon réseau de relations, une équipe d'inspecteurs thaïlandais et français, fiables, professionnels et efficaces. Nous agissons rapidement pour particuliers et sociétés. Prix modérés, adaptés au coût de la vie thaïlandaise. Mob : 081 150 12 74
messages@le-detective.net
www.le-detective.net

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo emploie aujourd'hui plus de 380 conseillers dispersés entre le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie et la Thaïlande. Créé il y a seulement 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou

expérience à la carte... à vous de composer !

- Nanglinchi soi 4, Bangkok. Tél 02 286 57 85-6.

- Zuellig House 6th Floor
Tél: 02 636 03 60

www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIÈRE FRANÇAISE AVEC JEAN-PIERRE

Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 8th floor Fico Place Bldg 18/8 Sukhumvit Soi 21 Bangkok 10110
Contact : JEAN-PIERRE
Mobile direct : 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte » Garantie locative. Rentabilités importantes. Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale 424-426 Sukhumvit Rd., Kwaeng Klongton, Klongtoey District Bangkok 10110.
Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com

FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à

Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Bui, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

SIAM PROPERTY GROUP

Agence immobilière francophone spécialiste de Bangkok. Notre équipe vous assiste pour la location, l'achat et la vente d'appartements, de villas, de terrains et commerces à Bangkok. Agent diplômé et professionnel REALTOR®. Une qualité de service inégalée !

Contact: Olivier
Cell: 081 867 29 17
olavialle@siampropertygroup.com

www.siampropertygroup.com
Adresse: Siam Property Building # 2184/54
Moo Baan Ruengsiri Sukhumvit Road, Bangjak Phrakonong, Bangkok 10260
Tél: 02 332 69 90,
02 332 69 95-6
Fax: 02 741 53 50

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de

Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tous ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.

35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 679 54 54
Fax: 02 679 54 67
Bangkok@diplobel.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahman Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Service Visas

29 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 627 21 50-51
Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : www.tlscontact.com/th2fr/lo gin.php et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08H30 à 16H30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56.

Service de Coopération et d'Action Culturelle

29 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 627 21 00

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

29 South Sathorn, Bangkok 10120.
regional@asianet.co.th

Mission économique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
Fax: 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-est. Tél: 02 439 36 65.
Fax: 02 437 04 86.
servex@ksc.th.com

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821, Bangkok 10330.
Tél: 02 253 01 56,
02 253 01 60.
www.swissembassy.or.th

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
www.consulmada.th.org

ANTIQUITÉS / ART

ANYU'S

Spécialiste en antiquités, objets de décoration, meubles sur mesure en provenance de toute l'Asie (Thaïlande, Birmanie, Bali,

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

Chine...)
4 Yenakart Rd,
Thungmahamek,
Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 249 93 27-8
Mob: 081 751 59 11
sales@anyus-asia.com
www.anyus-asia.com

ART PRIMITIF

Galerie privée d'arts primitifs
située sur Satupradit Soi 15.
Venez découvrir de
magnifique pièces d'art
primitif en provenance d'Asie,
d'Afrique et d'Océanie.
Uniquement sur rendez-vous!
stephff@loxinfo.co.th
Tél : 02 674 18 38

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture
Mobilier coréen, japonais et
chinois. Meubles restaurés et
reproductions. Restauration de
meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours: 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@cslloxinfo.com

KALAE ART & DÉCOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration en
provenance de toute l'Asie.
1040 Soi Suan Plu,
(Soi 17 Arkarn-songkhro)
Sathorn Tai Rd.,
Thungmahamek,
Bangkok 10120.
Tél: 02 286 51 29
Fax: 02 676 39 81
Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h.
samedi-dimanche: 10h-18h.

KHONG KAO

**Mobilier asiatique
d'exception, objets
uniques, statuaire, tapis
de collection noués main.
Elue meilleure boutique
d'antiquités de Bangkok.
Incontournable.
147/7 Soi Samahan,
Sukhumvit Soi 4, Nana
Tai, Bangkok 10110.
Tél/Fax: 02 252 03 66
khongkao@hotmail.com
Ouvert 7/7: 10h-18h,
dimanche 10h-17h.**

PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's
Antiques apporte tout son
savoir-faire à ses clients, avec
des meubles de grande qualité
et un service de restauration.
Mobilier en teck massif en
provenance de Birmanie et de
Thaïlande, ainsi qu'un choix
intéressant d'objets d'art et
d'outils traditionnels.
Fabrication du mobilier sur
mesure à partir de bois de
teck de récupération.

50 Soi 13 Sukhumvit Road,
Klongtoey Nua, Wattana,
Bangkok 10110 Thailand.
BTS: NANA
Tel: 02 253 90 25,
081 836 94 08

**ARCHITECTES
DÉCORATEURS**

**NEOVISTA
INTERNATIONAL**

Concept global. Identité.
Produit. Décoration.
Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

**ACCUEIL
FRANCOPHONE DE
BANGKOK**

Permanence le jeudi (sauf
vacances scolaires) de 10h à
13h à l'Alliance Française salle
304 -2ème étage. Bangkok
(AFB) c/o Alliance Française
29, South Sathorn Road,
Bangkok 10120.
afbfafe@yahoo.fr
www.accueilfrancophoneba
ngkok.com

A.D.F.E.

Français du Monde.
Association au service des
Français de l'Étranger. Accueil,
soutien, rencontre.
Président : Daniel Sztanke
eupadi@samart.co.th

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120.

Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

**COMITÉ DE SOLIDARITÉ
FRANCO-THAÏ**

Réalisation et soutien financier
de projets de reconstruction
et d'entraide à la population
thaïlandaise dans le besoin,
financés par la communauté
d'affaires de Thaïlande.
C/o French Embassy, 29
Sathorn Tai, Bangkok 10120.
Tél: 02 632 83 03-6
Fax : 02 632 83 08
Président: Robert Molinari
Contact: rm@pansea.com

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club
of Thailand) Penthouse Floor,
Maneeya Building, 518/5
Ploenchit Road, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS
FOOTBALL CLUB**

Club de football francophone
de Bangkok. Ouvert à tous les
joueurs de foot amateurs.
Évolue dans le Championnat
de la Casual League
(www.somtam.com).
Vinh Nguyen
(vinguyenl@yahoo.com)
Tél: 083 244 70 90

**COMITÉ DE
BIENFAISANCE
(A.F.B.T.)**

Apporte aide et soutien aux
Français en Thaïlande.
Président : Marianne Dailloux.
Secrétaire : Thierry Lefèvre
C/O Consulat / Ambassade
de France.
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36
Charoen Krung Road.
Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74

cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

U.F.E

(Union des Français de
l'Étranger) Association
apolitique pour assister les
Français de l'étranger :
entraide sociale, information,
animation.
Tél: 02 630 72 60
Fax: 02 630 72 53
Adresse: GPO Box 1325
Bangkok 10112
tha.thaillande@ufe.asso.fr
Président : Michel Calvet

AVOCATS

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu,
avocat à la Cour.
Litem Law Office:
1131/227 15th Fl.,
Therddamri, Nakhornchaisi
Rd., Khwaeng Thanon
Nakhornchaisi, Dusit,
Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Mob: 089 105 96 65
Fax: 02 668 65 08
litem@lawyer.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17ème étage, 191 Silom
Rd, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 632 01 80
Fax: 02 632 01 81
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-associés.com
Avocats de nationalités:
thaïe, française et
américaine. Contacter: Sarah
Roquefeuille ou Laxami
Waraprasart. Suivi et
interventions dans toutes les
provinces de Thaïlande, à
travers son bureau à Phuket,
son antenne à Jomtien et un
réseau de correspondants
locaux, notamment à Chiang
Mai, Krabi, Koh Samui et
Rayong. Membre de

LEGALINK: Réseau de
cabinets indépendants. 90
bureaux dans 50 pays.

**BOULANGERIES-
CAFÉS**

FOLIES

Service commercial :
138 Moo 4 Suksawas Rd,
Ratburana, Ratburana
Bangkok.
Tél: 02 818 27 00
Fax: 02 818 26 99
sales@folies.net
**Point de vente
Nanglinchee:**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 9786

Paragon Shop:

Gourmet Market, Paragon
Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 7473

Café 1912:

29 Sathorn Tai Rd,
Tél: 02 679 20 56

See Praya:

Soi Kaptan Buch, See Praya Rd
(derrière l'hôtel Royal Orchid
Sheraton).
Tél: 02 639 4423

Sathorn City Tower Building:

175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext 5015)

**CANAPÉS/
FAUTEUILS**

**MOBELLA /
WESTMINSTER**

Venez découvrir notre large
collection de canapés et
fauteuils haut de gamme,
modernes, contemporains ou
classiques, en cuir, en cuir
pleine fleur ou tissu. Eddy
Balavoine, directeur des
ventes, se tient à votre
disposition pour vous guider
dans votre choix. Il pourra
aussi étudier avec vous une
fabrication personnalisée sur
mesure. Notre show-room
est situé au
76/1 Soi lang Suan Bangkok
Tél: 02 652 17 86
Mob: 089 486 86 11
westminter@pimpen.co.th

**CLUBS DE
LANGUES**

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants
d'apprendre le français ou
l'anglais, ACACIA vous pro-
pose des ateliers de langues,
en petits groupes, basés sur
une approche pédagogique,
ludique et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

CLUBS DE TENNIS**LE SMASH CLUB**

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux. 499/213 Soi 64 Rama 3 Road, 10120, Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.jasso

COACHING D'ENTREPRISE**1-2-WIN EXECUTIVE & CAREER COACHING**

Votre accomplissement professionnel en Thaïlande et l'amélioration des performances de vos équipes sont nos deux objectifs, depuis 2006. Des centaines de cadres et des dizaines d'entreprises nous font confiance continuellement.

Nous coachons également les expatriés à préparer la suite de leur carrière.

Offrez-vous cette chance! 1-2-WIN Co., Ltd.

Mobile (en Français)

+66 87 996 06 79

mailto:info@1-2-win.net

www.1-2-win.net

77/4 Sukhumvit soi 22 Klongtoey, Bangkok 10110

ACTIVE MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés. Active Management Asia Co., Ltd. 32 Seri 4 Rd., Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250. Tél: 02 718 95 81-2
Mobile (en français): +66 81 922 71 00
info@active-asia.com
www.active-asia.com

COIFFEURS**STYLE PARIS**

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux. Sofitel Silom, 5 th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.
Tél: 02 238 19 91 (ext: 1235/1236)

CONDOMINIUMS**LE MONACO RESIDENCES**

Inspiré par le style de vie de la principauté, le Monaco Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (une, deux ou trois chambres). Prix à partir de 10 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

CONSEILS FINANCIERS**SFS THAILAND**

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330
BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices)
Tél: (662) 613 17 45
contact@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande.
Genève : <http://wealthadvisors.ch>
France: <http://avenirdefi.fr>
Thaïlande : Philippe VERNY
One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob. 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

COURS DE DANSE**ALLIANCE FRANÇAISE**

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango. Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance française. Contactez Myrtille Tibayrenc Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.
Tél: 02 670 42 24
Mob: 081 826 40 56
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

COURTIERS EN ASSURANCE**ABC ASSURANCE CO., LTD.**

Office: Bangkok
228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jatujak, Bangkok 10900
Tel: 02 513 32 36-7
Fax: 02 511 33 57

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes:
- Santé 1er Euro ou Dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens:
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
The Offices at Central World, 8th Fl., 809

999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330

BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices)

Tél: (662) 613 17 45

Fax: (662) 252 40 04

contact@sfs-thailand.com

www.sfs-thailand.com

CRÈCHES**CENTRE ACACIA**

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 7 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tél: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

ÉCOLES INTERNATIONALES**ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK**

22 Borommarachachonnani Rd., Talingchan Bangkok 10170
Tél: 02 880 83 61-3,
02 849 75 22
Fax: 02 849 75 24
pompimol_n@yahoo.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela I) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfb.ac.th
www.lfb.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES**MY THAI LANGUAGE SCHOOL**

Ecole de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au

mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1 an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !
Contact: Puong Jean-Luc
121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400
Tél: 089-201 90 62
www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES**MEGA SELECTION**

Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à Bangkok. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglangchee.
Quintessence 1: Sukhumvit 23.
Quintessence 2: Emporium (Gourmet market)
Tél: 02 662 35 77,
02 662 35 78
quintessence@mega-selection.com
www.mega-selection.com

IMPORTATEURS DE VINS**SIAM GOURMET PARADOX**

Importateur exclusif des vins Castel et M. Chapoutier. Vente aux professionnels et aux particuliers
Tél: 02 713 12 82

HÔPITAUX**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.
Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33 m² à 200 m². Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop.
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330
Sky Train : Ploenchit (200 m)
Tel : 02 651 44 00 Ext. 1406
resv@chateaubkk.com
www.chateaubkk.com
rejoignez-nous sur facebook

PULLMAN BANGKOK KING POWER

8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

HÔTELS-CLUBS

CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 253 01 08
Fax: 02 253 97 78

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-est. Vous trouvez nos livres à :
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon Rd.
- Davideo, Thai Wah Tower I, 21/72 South Sathon road.
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Asoke).
- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.
Renseignements :
02 627 21 80
www.irasec.com

PETITES ANNONCES GRATUITES !
gavroche@loxinfo.co.th

JEUX ET JOUETS

DAVIDEO

Magasin français
- Jeux français (Nathan, Villac)
- Livres français (Enfants, Adultes)
- Dvds en français
- Cadeaux pour naissance
- Souvenirs français
davidobangkok@yahoo.com
www.davidobangkok.com
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél/Fax: 02 285 09 94

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNET D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.
Alliance française 29, Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 02 286 38 44/
02 670 42 80

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok 10400.
Tél: 02 251 02 25,
02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISONS À DOMICILE

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee,

Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphonebkk.com

DUILIO'S HOME DELIVERY

Duilio's à Suriwong Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok.
Tél: 02 238 00 70
Fax: 02 267 18 23
duilio@duilios.com
www.duilios.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
Shangri-la Hotel
506 Chao Phraya Tower
89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.
Tél: 02 630 72 52
Fax: 02 630 72 55
peugeot@asiajet.net

CITROËN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux. Citroën TT Asia C/O European Automobile, 1368 Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250. Contactez Citroën TT: Tél: 02 717 26 04
Mob: 089 684 97 24
citroentt@gefcit.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact: Mme Salina SEMA
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

PAPËTERIES

DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits et grands carreaux, étiquettes, œillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo. 21/72 Thai Wah Tower I G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance française).
Tél/Fax: 02 285 09 94
www.davidobangkok.com

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
Contact: Père Jean Dantone
mepbangkok@yahoo.com
Messe du dimanche à 10h30.

PISCINES

PISCINES DES JOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.
48/155 M 10 Nawamin Rd, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10240.
Tél: 02 988 93 33

PUBS, BARS, DISCOTHÈQUES

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.
Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les Bars Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30. (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4 : 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
Tapas Café : 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47
www.tapasiarestaurants.com
info@tapasiarestaurants.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BONJOUR RESTAURANT

Élu meilleur restaurant français de Thaïlande par le Thailand Tatler. Une cuisine française à la fois traditionnelle et moderne, un chef talentueux, un décor « baroque chic », un jardin à la française et une terrasse/bar lounge : une oasis sur Sukhumvit. Ouvert tous les jours. Bonjour Restaurant 1217/2 Sukhumvit Road, Klongtan Nua, Wattana, Bangkok 10110 (Sur Sukhumvit, entre les sois 59 et 61)
Tél. : 02 714 21 12
Horaires d'ouverture : 11h30-14h et 18h30-22h ; la terrasse ouvre à 17h.

CAFÉ 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française.
29 South Sathon Rd., Bangkok 10120.
Tél: 02 679 20 56

CHEZ PÉPIN

Le petit zinc "Chez Pépin" a rouvert sa porte avec une nouvelle ardoise, gardez la ligne... La bonne nouvelle, Pépin casse les prix mais garde la qualité et le charme à la clef. Le midi un menu à 260 bahts entrée-plat ou plat-dessert et le soir un superbe menu, entrée/plat/dessert + un verre de vin à ... 490 bahts ! (Prix net) Juste à l'angle de Suan Phlu Soi 1
Tel. 02 287 20 62
186/3-4 SUAN PHLU SOI 1.
Déjeuner de 12h à 14h et le soir à partir de 18h30. Fermé le Dimanche et le Samedi midi.

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Directeur : Serge Brutin 18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey, 10110 Bangkok.
Tél: 02 653 39 90-1
Ligne directe: 02 251 28 95
- Nouveau restaurant à Thonglor.
Directeur: David Perrot 88 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél: 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

HANSAAH

Spécialités de recettes françaises de tradition (quiche lorraine, salade de chèvre chaud, boeuf bourguignon, crème caramel, mousse chocolat...). Entrées et desserts autour de 100 bahts. Plats de 160 à 220 bahts. Vin au verre 150 bahts. Ambiance décontractée. Wi fi gratuit. 44/ 7 Soi Sribumphen (accès Rama IV ou Sathorn soi 1) Ouvert du lundi au samedi de 18h à 22h. Tél: 085 159 28 11

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 234 91 09 lebouchon@anet.net.th

LE CAFÉ GOURMAND

Salades, cuisine légère, sandwiches, boulangerie. Le café du Château de Bangkok situé dans le lobby offre une alternative colorée, fraîche pour des déjeuners légers ou les petits creux. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tél: 02 651 44 00 (Ext. 6) fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

LE JARDIN

Sa boulangerie - pâtisserie, son restaurant style brasserie et son cadre convivial et verdoyant vous permettront de déguster en toute quiétude une sélection de plats « bien de chez nous » dans un environnement calme et apaisant. Boulangerie ouverte de 9h à 11h tenue par ancien chef pâtissier des frères Pourcel et d' Alain Ducasse. Le set menu du midi vous proposera un choix de 3 entrées et plats du jour ainsi que son dessert du jour pour le prix de 400 bahts net. Grand Parking, fermé le dimanche. 138/1 Thong Lor Soi 11 - Sukhumvit 55 - Tél: 02 381 2882 www.lejardinbangkok.com 11h30 14h30 / 18h30 23h

LIVING ROOM

Living Room est un lieu dont la cuisine est tournée vers le Sud avec sa pyramide de verre. Des poissons, des

légumes, des épices et évidemment de l'huile d'olive. Le Chef Eric Berrigaud a imaginé pour vous des compositions originales, une conjugaison du plaisir, du beau et du bon...

Un véritable jardin des sens à déguster sans modération. Entrée/Plat/dessert/café ou thé/verre de vin 570 bahts Entrée/Plat/dessert/café ou thé 400 bahts Entrée/Plat 350 bahts Plat/dessert 320 bahts Traiteur, Pâtisserie, Salon de Thé. Ouvert tous les jours de 11h à 22h30 Sukhumvit Soi 20 Bangkok, Thailand, 10110 Tél : 02 258 15 90 www.koigrouppbkk.com www.koirestaurant.com

O'MIX

Le restaurant O'mix vous invite à découvrir sa cuisine française et internationale dans un endroit calme de Bangkok : Radchadaphisek (Meng Jai.LFIB) Si vous êtes perdu, contacter Pui, elle vous indiquera le chemin : 08 47 31 55 32 Ouvert de 11h à 23h Connexion Wifi Fermé le dimanche Tél : 02 690 2173 www.omixrestaurant.net 593/157-158, Pracha-Uthid Rd., Khweng Samsennok Khet Huaykwang, Bangkok 10310 Près du Lycée Français MRT Hua Khwang (exit 1) Taxi : Croisement "Meng Jai"

PANORAMA BAR & RESTAURANT

Pour un verre ou un dîner plus intime. Le bar panoramique du Château de Bangkok, situé au 14ème étage, offre une vue imprenable sur la ville. Happy Hours tous les soirs de 18h à 20h. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tél : 02 651 44 00 (Ext. 3) fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

PARIS BANGKOK

Nouveau Restaurant Français à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner à 360 Bahts net. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 11h 15h, 18h 00h

BTS Silom Voiturier 02-233-1990 120 soi saladaeng 1 / 1, Silom Bangkok, Thailand, 10500 www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. 20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 259 45 77-8 www.philipperestaurant.com

VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable... 2/4 Borommarachachonnani Rd, Talingchan Bangkok 10170. Situé à l'université Silpakorn. Tél: 02 880 96 84-86 Fax: 02 880 96 88 restaurantvotel@hotmail.com

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un

bar à vin et un restaurant. Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok, Tel : 02 661 39 40 www.wineconnection.co.th Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.

RESTAURANTS ITALIENS**BECCOFINO**

Avis aux fins gourmets! Beccofino vous fait découvrir une cuisine italienne délicieuse et raffinée concoctée par le chef Angelo Rottoli. Devenez un cordon bleu grâce aux cours de cuisine dispensés par le chef... 146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4) Wattana Bangkok 10110 Tél: 02 392 18 81-2 info@beccofino.co.th

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours. Duilio's à Suriwong Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok. Tél: 02 238 0070 Fax: 02 267 1823 duilio@duilios.com www.duilios.com

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/3 Soi Sribumphen Rama 4

Rd, Sathorn Bangkok 10120. Tél: 02 677 63 51 cenzo@truemail.co.th www.lidobangkok.com

PAPARAZZI

Au cœur du quartier des affaires. Restaurant italien du Château de Bangkok, proposant également des plats thaïlandais. Belle carte de vins Buffet Lunch 295 net Pianiste de jazz tous les soirs. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tél : 02 651 44 00 Ext. 3 fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

SERVICES**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No 1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accredité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd. 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120. Call Centre: 02 800 90 11 Tél: 02 741 88 00 Fax: 02 741 80 62 customer@pcs.co.th

SERVICED APPARTEMENTS**AEC APARTEMENT 3**

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120. Tél: 02 674 18 16

CHÂTEAU DE BANGKOK

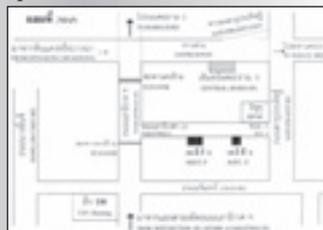
Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33m2 à 200m2. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tél : 02 651 44 00 Ext. 1406 resv@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

AEC Apartment 3

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m². A 5 min du Central Rama 3. Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant, 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite. Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

SABAI SATHORN

Bienvenue à Sabai Sathorn. Dans un environnement agréable, cette nouvelle résidence-boutique exclusive vous propose la location d'appartements confortables et sophistiqués. Situé à Silom 9 / Sathorn 10, Sabai Sathorn est très bien desservi (accès facile à Silom / Sathorn / Narathiwas road, expressways, station de BTS (métro) et BRT (bus) Chongnonsi. Visitez notre show-room dès aujourd'hui pour profiter de nos promotions spéciales !
SABAI ESTATE
 21/2 soi Pipat, Silom Road, Bangrak , Bangkok 10500 Thailand
 Tel: 02 267 38 88
 Fax: 02 267 52 22
 www.sabai-estate.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER
 Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.
 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
 Tél: 02 233 16 54
 Fax: 02 267 60 40
 Mob: 081 482 99 74
 tempakc@yahoo.com
 tempakc@hotmail.com
 Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h. Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS
 AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
AGS Four Winds International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi

Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua,Wattana, Bangkok 10110.
 Tél: 02 662 78 80
 Fax: 02 662 78 81
 www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com ou 081 701 52 00

ASIAN TIGERS TRANSPO INT'L

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
 Contactez M. David De Vos
 Mob: 081 917 43 46
 Tél: 02 687 78 94 (Direct line)
 Fax: 02 687 79 99
 d.devos@asiantigers-thailand.com
 www.asiantigers-thailand.com

ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD

ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL . Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation , en transport maritime et aerien a travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agents partenaires present dans plus de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel , personnalisé et soigné pour une plus grande maitrise de vos delais d'approvisionnement et de votre budget.

ASL en Asie – Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong / Shenzhen/ Shangai/Taipei
 ASL en France – Paris / Rouen / Le Havre / Marseille
 65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, soi sukhumvit 42(klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey,Bangkok, 10110 THAILAND.
 Tél: 02 712 31 83-8
 Fax: 02 712 31 89
 www.asl-overseas.com
 Contact en Français: gilles@asl-overseas.co.th
 Contact en Thai : wisakha@asl-overseas.co.th

JVK MOVERS
 Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du

déménagement international. Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir. Votre conseiller francophone:
Christophe Wilkins:
 chris@jvkmovers.com,
 Mob: 081 993 49 50
 222 Krungthepkriha Rd, Hua-Mark, Bangkok 10240.
 Tél: 02 379 46 46
 Fax: 02 379 50 50
 www.jvkmovers.com

SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand)
 Entreprise spécialisée dans les déménagements des effets personnels.
 • Déménagements internationaux, domestiques et locaux
 • Service complet incluant: emballage, dédouanement, livraison & déballage, garde-meubles et assurance
 • La plus haute certification en Thaïlande: FIDI, FAIM, ISO 14001, ISO 9001
Adresse: 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110
 Tel.: 02 742 98 90
 Fax: 02 741 40 89
 santafe@santafe.co.th
 www.santaferelo.com

Bang Saphan

HÔTELS / RESORTS

CORAL HOTEL
 Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thaï).
 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140
 Tél: 032 817 121
 info@coral-hotel.com
 www.coral-hotel.com

Paiements en ligne sécurisés :
connectez-vous sur
www.gavroche-thaïlande.com/
abonnement

Chiang Mai

AGENCES DE VOYAGE

ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD.)
 ActiveThailand.com (Contact Travel Ltd) Spécialistes du voyage Aventure dans le Nord de la Thaïlande!
 Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes, écoles, particuliers toute l'année. Bureau de voyage en ville: réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur.
 Contact Travel Co., Ltd. 54/5 Soi 14, Tassala Chiangmai 50000, Thailand
 Tel. 053-850-160
 Fax 053-850-166
 www.ActiveThailand.com
 info@activethailand.com

ATICO SPORTS
 Agence de Voyage sur la Thaïlande. Spécialiste de circuits vélo sur la Thaïlande, le Laos et la Birmanie location de vélos route (course TRECK)
 stages cyclistes de préparation physique et mental (encadré par un coureur professionnel) agent officiel du Raid Thaï et Vélo Bike Exotica
 Agence à Bangkok et à Chiangmai
 www.aticotour.com
 99/21 Moo 1 Huay Sai Mae Rim, Chiang Mai 50180
 Tél (mob) : 08 06 32 53 87
 Tél (fixe) : 053 261 623
 E-mail: alcordier@wanadoo.fr

ANTIQUITÉS

KALAË CHIANGMAI
 115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd., T.Nongkaew Hang Dong, Chiang Mai 50230.
 Tél : 081 530 92 90

CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES

SUNBELT LANNA
 - Commerces à céder ou à vendre. Nous offrons un très large éventail de commerces à vendre et des opportunités d'investissement en

Thaïlande.
 - Immobilier. Nous avons le plus large choix de propriétés à vendre du Nord de la Thaïlande, des terrains aux appartements en passant par les maisons individuelles.
 - Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïlandais vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriété, permis de travail, actes notariés, etc.
 - Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).
 Tél: 053 277 707
 Fax: 053 283 873
 info@sunbelt-chiangmai.com
 www.sunbelt-chiangmai.com
 - Pour entrer en contact directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles au 0870783435

CONSULAT HONORAIRE

AGENT CONSULAIRE : THOMAS BAUDE
 Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
 138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100.
 Tél: 053 281 466,
 053 275 277
 Fax: 053 821 039
 tombaude@loxinfo.co.th

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST-HOUSE
 Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant à des prix très raisonnables. Tours, treks, billetterie, location de voitures, appels longue distance.
 15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiang Mai.
 Tél: 053 278 900,
 053 278 684
 Fax: 053 278 485
 topnorth@hotmail.com
 Pour réserver à Bangkok
 Tél: 02 653 1921,
 02 653 3847
 www.topnorthgroup.com

HÔTELS**DE NAGA CHIANG MAI**

De Naga Chiang Mai est un hôtel moderne à l'architecture de style Lanna. Idéalement situé au cœur de la ville, il offre aux voyageurs la proximité de toutes les attractions et des services haut de gamme. Les propriétaires se sont inspirés du serpent mythique, le Naga, pour créer une ambiance énigmatique et exotique, avec une architecture typique du nord de la Thaïlande, réalisée par un designer local. En poussant la porte, les bruits de la ville s'estompent et vous pénétrez dans le royaume magique du paradis perdu. 21 Soi 2 Ratchamanka, Moon Muang Road, T. Pra Sing, A. Muang, Chiang Mai 50200 Thailand
Tél.: 66 (0) - 53 20 90 30
Fax.: 66 (0) - 53 20 85 98
info@denagahotel.com
www.denagachiangmai.com

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel, 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300
Tél: 053-252025-28
Fax: 053-251144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hôtel & Resort
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

TOP NORTH HOTEL

Au cœur de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, tours et trekkings, location de voitures... permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine locale et internationale.
41 Moon Muang Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 279 623-5
Fax: 053 279 626
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921
topnorth@hotmail.com
www.topnorthgroup.com

LIBRAIRIES**BACK STREET**

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 874 143

PISCINES**PISCINE DESJOYAUX**

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100.
Tél: 053-283901-2.
Fax: 053-202 859.
desjoyaux_cmi@hotmail.com

RANDONNÉES À VÉLO**NORTHERN-TRAILS.COM**

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS**CHEZ MARCO**

Originaire de Valbonne, le jeune Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble : méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon, bœuf ou saumon, filet de bœuf aux cèpes, filet entrecôte pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés.
Réservation conseillée.
Ouvert tous les jours de 17h à... très tard. Fermé le dimanche.
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiang Mai.
Tél: 053 207 032
Mob: 084 364 7294

EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe de Stephan et La, qui vous accueilleront avec la générosité marseillaise et le sourire thaïlandais.
Ouvert de 10h à 22h30, fermé le mercredi.
Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5
Tél : 087 905 30 88 (Stephan), 087 981 85 23 (La)

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Chez Da Roberto, on parle français.
21/1 Ratchamankha, soi 2, Chiang Mai.
Mob: 089 431 43 98,
053 207020

THE RIVERSIDE BAR & RESTAURANT

Dîner aux chandelles avec vue sur la rivière Ping ou cascade. Venez déguster nos plats traditionnels thaïs et internationaux. Croisière dîner ou réserver notre bateau pour vos occasions spéciales. Musiciens (piano, guitare) et 3 groupes pour animer vos soirées jusque tard dans la nuit. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Pascal.
Horaires d'ouverture: 10h - 1h
9-11 Charoen Rat Road
Tél: 053 243 239
service@theriversidechiangmai.com
www.theriversidechiangmai.com

SERVICES FRANCO-THAÏS**UMA SERVICES FRANCOPHONES**

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Prestation de services, recherche de logement (sur Phuket et Chiang Mai), circuits, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives (immigration, visa...), négociations, achats, conseils, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements, location de bateaux, location de voitures. Cours de français et de thaï.
uma_services@yahoo.fr
Nan 080 520 36 82
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS**ALLIANCE FRANÇAISE**

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000

Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

HÔTELS**LA VIE EN ROSE**

Nouvel hôtel, dans la catégorie « boutique hotel », la Vie en Rose allie une architecture contemporaine avec des petites touches de décoration Lanna. 26 chambres et 3 suites, une piscine, situé en plein centre ville, ce Bed and Breakfast au service attentif et chaleureux a tout pour devenir une très bonne adresse.
LA VIE EN ROSE HOTEL
92/9 Ratchayotha Road, T. Wiang, A. Muang, Chiang Rai 57000 Thailand
Tel. 053-601-331
Fax.053-600-470
www.lavieenrosehotel.com

TOURS & LOCATION DE MOTOS**FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiang Rai 57000.
Également, location de motos et de jeeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 081 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5-6 Banphapakan Rd, Chiang Rai 57000.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

CAFÉ-RESTAURANTS**LE P'TIT CAFÉ**

Situé sur Sa Song Road, Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (night market), où vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson

chaude ou un jus de fruit frais accompagné de croissants. À l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, de snacks et de pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir. 110 Sa song Road, T.Huahin A.Huahin Prachaubkhirikhan 77110
www.lepetitcafe-Huahin.com
Tel: 080 464 04 19

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES**SIAM CONSULTING**

Conseiller en assurance auto-moto-bateaux-maison-condos-magasin-visa schengen-Specialiste en assurance sante complement cfe ou 1er euro des solutions adaptees a tous vos besoins sans limite d age !
Un devis s impose
250/129 Hansa Avenue -soi 94 -petchkasem road 77110
Tél/Fax: 032 512 075
Mob.: 085 962 22 32
franckphuket@hotmail.com

HÔTELS**PUTAHRACSA**

Putahracsca Hua Hin permet à ses clients d'allier le charme d'une petite ville de vacances et le plaisir de la plage. Situé dans le quartier résidentiel de Hua Hin, la station balnéaire la plus prisée des Bangkokois, à environ 200 km au sud-ouest de la capitale, soit 2h30 de route, le Putahracsca est conçu pour la détente, associant la touche personnelle du propriétaire au style traditionnel de Hua Hin dans un design contemporain de grande classe.
Putahracsca Hua Hin Address: 22/65 Nahb Kaehat Rd. Hua Hin Prachaub Kirikhan 77110
Tél. +66 (0)32 531 470
Fax. +66 (0)32 531 488
www.putahracsca.com
For Customers / Guests (Booking, inquiries about product information and other service)
Email: booking@putahracsca.com
Tél. +66 (0)32 531 470
Fax. +66 (0)32 531 488
For Travel Agents & Wholesalers (Get special agent rate / bulk discount, send your inquiry now)
Email: sales@putahracsca.com
Tél. +66 (0)2 250 45 27-29
Fax. +66 (0)2 250 45 25

HÔTELS / RESORTS

BANYAN

Le Banyan Village, Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf -le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine-. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve, et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous ! Banyan Village, Resort & Golf, Hua Hin, Thailand 68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirkhan 771 10 - Sales Office: 032 538 856-7 sales@banyan-thailand.com - Golf: 032 616 200 reservations@banyan-thailand.com - Resort: 032 538 888 booking@banyan-thailand.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE
SALLE ET TERRASSE
ROMANTIQUES



Cuisine personnelle et de tradition où les plats de terroirs vous titilleront les papilles gustatives. Ouvert de 11h à 23h Menus 3 services à 444 bahts++ Dès 19h le bar à vins et pastis est ouvert. Conversations et dégustations. Bibliothèque avec plus de 1000 livres français. Le prêt est gratuit. La PAILLOTE est l'ambassade de la culture francophone et de la cuisine française, le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en exergue. reservation@pailote.net ou 032 521 025 www.pailote.net Mob Gaston : 086 095 11 00 Situé à 50 mètres du Sofitel

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez à Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous balader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année. 129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous-district, Dan Makham Tia District, Kanchanburi Tél : 02 233 42 50 Fax : 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok) Mob: 089 662 12 67, 081 482 99 74 info@tamarindboutique.com www.tamarindboutique.com

Koh Chang

HÔTELS

THOR'S PALACE

Thor's palace est un hôtel perché sur un rocher en plein white sand beach avec une vue imprenable sur l'océan. D' une décoration subtile et d' une verdure impressionnante des cocktails délicieux avec un menu thaï exceptionnel ainsi que des plats européens. Connu pour son style extravagant et charmant vous met dans une ambiance relax et agréable très connu par la presse internationale avec des reportages à l'appui vous pourrez également goûter à sa gastronomie sur

la plage de white sand beach dans son deuxième restaurant les pieds dans l'eau. Thor's Palace, BAR, RESTAURANT, HOTEL 2/Moo 4, White Sand Beach 23170, Trat Email:thorpalace@gmail.com Tél: 039 551 160 Mob: 081 927 25 02

CLUBS DE PLONGÉE

THE DIVE ADVENTURE

L'équipe de "The Dive Adventure" situé à Bang Bao sur l'île de Koh Chang se fera un plaisir de vous faire découvrir les meilleurs sites de plongée du Parc National. Seul, en couple ou en famille, découvrez les îles du Sud-Est de la Thaïlande à bord de notre bateau, sous l'assistance souriante et chaleureuse d'une équipe professionnelle. Plongée sous-marine, snorkeling, journée ou 1/2 journée d'excursion, cuisine locale à bord, sorties privées en bateau rapide avec un service " à la carte "... Nous sommes un centre PADI IDC 5 étoiles. Passez tous les niveaux PADI, du débutant au Dive master, avec des instructeurs expérimentés, dans notre salle de classe climatisée en plus des entraînements en piscine. 10% de réduction en présentant le magazine. The Dive Adventure 47/2 Moo 1, Bang Bao Pier, Koh Chang, 23170 Trat Tél: 039 55 81 34 www.thedivekohchang.com info@thedivekohchang.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contact Jean-Michel: 089 921 16 21 Tél: 075 618 275 jean-michel@kohjumlodge.com www.kohjumlodge.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Krabi
Krabi road, Paknaam,
Muang, Krabi 81000
Tél: 075 624 533

Pattaya

AMICALES

MAISON DU CLUB FRANCOPHONE

BIENVENUE à tous pour partager: jardin, piscine, salle pour réunions amicales (réceptions, fêtes, anniversaires, jeux). Bibliothèque: + de 900 livres (littérature, polars, Asie, société, histoire, guerre, science-fiction...). Prêts gratuits. Ni adhésion, ni cotisation. Initiation à l'anglais. Aide et renseignements (expatriés et administrations françaises), toutes formalités pour séjour en Thaïlande. Tél : 085 125 55 27, 084 782 01 08, 089 020 40 81 clubfrancophone@hotmail.fr Localisation: Sukhumvit, 2ème Soi 89 (après lotus)

APPARTEMENTS À LOUER

DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Aire de jeux pour enfants. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant). Tarifs spéciaux longue durée. Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien. Contact: 089 932 07 01 info@daoholidays.com www.daoholidays.com

ASSOCIATIONS

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Ouvert à tous. Venez nous rejoindre à la réunion hebdomadaire, tous les vendredis à 19h. Dîner gastronomique de l'Amari Hotel Garden Wing. Au début de la Beach Road. Entrée à côté de la place de la fontaine des dauphins. Frais de participation: 500 bahts. Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya www.rotarypattayamarina.org Contact: rotarymarina@thai-france.com Mob: 086 565 19 55 (Florent Pellegrin)

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques en groupe, cours de thaï, jeux (pétanque, cartes...). Réunion mensuelle au restaurant Thai House sur North Pattaya Road chaque 2ème jeudi du mois à 15h. Permanence tous les jeudis de 13h à 15h à l'Amornrung Coffee House (South Pattaya Road). Voir plans d'accès sur le site. info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemble-thaïlande.com

EFCR-ENTENTE FRANCO-THAÏ CHONBURI RAYONG

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'Education Nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'Education Nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine

assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thai France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10). Adresse: 146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260
Tél : 088 526 03 09
www.efcr-pattaya.org
efcr@francothaiappattaya.com

ASSURANCES & IMMOBILIER

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation. Nouvelle adresse (depuis le 01/02/10): 559/45-46, Moo 10 - Phratamnak Road - 20150 Pattaya
Contact: Gilles Tabellion (08 17 56 01 41)
gilles@axiomgroupe.com
http://www.axiomgroupe.com
http://www.axiomgroup.info/indexfr.htm

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHEQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section Française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Localisation: sur Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 mètres après l'église St Nicklaus: North Star Library. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif (bétaillères): descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 mètres vers le nord.
Coordonnées: 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Tél: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com/

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya - 20260 (non loin de Carrefour)
Tel.: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: (Alain) 087 053 55 39 (français)
Mob: (Bume) 081 348 57 79 (thaï-anglais)
info@la-boulange.com
www.la-boulange.com

COURTIERS EN ASSURANCE

ABC ASSURANCE CO., LTD.

Office: Pattaya 292/4 Moo 10, Thapraya Soi 15, Pattaya, Chonburi 20260
Tél: 089 105 53 22

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA (EFP)

La seule école francophone de Pattaya reconnue officiellement par le ministère thaïlandais de l'Éducation nationale et l'ambassade de France. Sections maternelle, primaire et secondaire, suivant les programmes du CNED (Centre National d'Enseignement à Distance) qui offre un support pédagogique permettant d'avoir une scolarité en tous points identique à celle qui se déroule en France (avec en plus des cours de thaï et d'anglais). Renseignements et inscriptions
www.ecolepattaya.com
info@ecolepattaya.com
Tél: 038 076 071
Mob: 086 565 19 55
Siam Neramet Village Soi Chayaphruek, 151/63-65, Moo 9, Chonburi 20260

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS

LE VIMAN RESORT

Créé en 2008, situé à 5 minutes de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant 'resort' doté d'un cadre exceptionnel: jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, WI-FI gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort électronique. Location: journée/24h = 1 400 bahts, 1 semaine = 8 000 bahts, 1 mois = 25 000 bahts.
423/4 M00 10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya
Tél : 080 090 29 32, 087 073 13 12
www.locationthailande.com

HÔTELS-RESTAURANTS

F & B BAR-HOTEL RESTAURANT

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m2, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur

réservation.
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.
Tél: 038 427 142
Fax: 038 427 143
Mob. : 087 134 45 77
fbhotel@csloxinfo.com

PASADENA LODGE

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi...
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150
Tél: 038 489 152
Fax: 038 489 151
pasadenalodge@yahoo.com
www.hotelpasadenalodge.com

RIVIERA BEACH HOTEL

Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débonnaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. Le p'tit plus: sorties en mer, pêche au gros, de jour comme de nuit.
183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya.
Tél: 038 429 623
Fax: 038 710 950
riviera.beach@yahoo.fr
www.rivierabeach.o-n.fr

IMPORTATEURS ET DISTRIBUTEURS DE PRODUITS ALIMENTAIRES

EUROFOOD



La société Eurofood est spécialisée dans l'importation et la distribution de produits alimentaires pour la restauration depuis 15 ans. Notre société est maintenant présente à Pattaya et offre un service de livraison pour les restaurateurs et hôteliers. Pour les particuliers, nos produits sont aussi distribués à Carrefour, Friendship,

Tops, Big C. Retrouvez nos marques près de chez vous: les beurres et fromages Paysan Breton, jambons et mortadelle d'Italie Alcisa, pâtes alimentaires et tomates pelées Divella...
Eurofood Pattaya 038-428638
Eurofood Bangkok 02-3693115
www.eurofoodthai.com

LOCATION DE VOITURES

USED CARS THAILAND



Used Cars Thailand tout nouveau site pour vendre, acheter, voitures et motos, par particuliers et professionnels. Consultez nos annonces, passez les vôtres de chez vous. Elles seront visibles en plusieurs langues 24 h/24, 7 jours sur 7, par les internautes du monde entier. Profitez de notre lancement: publication gratuite de votre annonce pour le mois de septembre. Contact: Hellas Thierry Jan Booster Co 8/73 Moo 9 Soi Siam Country Club 20150 Nongprue, Banglamung, Chonburi
Tél: 038 415 036
hellasthierry@yahoo.fr
www.used-cars-thailand.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DEFAVORISEE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, Les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et

protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.

**Tél: 038 423 468,
038 416 426
Fax: 038 416 425,
038 716 204**

**info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org**

RESORTS

PALM GROVE RESORT

Palm Grove Resort est idéalement situé au cœur des attractions naturelles et culturelles de la côte est. Niché entre deux gros villages de pêcheurs, Ban Am Pur et Bang Saray et à seulement quelques mètres d'une plage de sable blanc, c'est la retraite idéale. Palm Grove Resort offre tous les services et les équipements d'un cinq étoiles, avec une ambiance « cosy » comme à la maison ». Les suites et villas de style contemporain thaï sont luxueuses et élégantes, avec un subtil mélange d'orient et d'occident. Spacieuses et confortables, c'est le choix idéal pour une famille ou un couple. 245/96 Moo 3, Sukhumvit Rd., Na Jomtien Soi 40, Chonburi 20250 Thailand
Tél: 038 709 444
Fax: 038 709 443
reservation@palmgroveresort.com
www.palmgroveresort.com

RESTAURANTS-BARS

BARTIME'S (Lounge, Bar et Restaurant)

Situé sous le cabaret russe « Galaxy », sur Walking Street. De jour comme de nuit, un cadre, un décor et des ambiances uniques à Pattaya. Cuisine française, internationale et thaïlandaise. Cocktails, vin, Irish coffee (spécialité maison), jus de fruits. Billard. Terrasses donnant directement sur la mer. Ouvert de 16h à 5h du matin. Direction française. Allez-y, ça vous changera. 190 Walking Street, Moo 10, Pattaya 20150
Mob: 086 827 55 98 (français)
www.bartimes-pattaya.com

CASA PASCAL

Casa Pascal est un restaurant très spécial, avec une ambiance unique.

Le Chef, Pascal, formé dans les plus grands hôtels de Zurich, y laisse sa nature créative s'exprimer afin de satisfaire les fins gourmets. Réputé pour l'excellence de sa cuisine française et italienne, son service haut de gamme et son buffet barbecue du dimanche. Ouvert tous les jours de 11h-14h / 18h-23h
En face du Ruen Thai Restaurant
485/4 Moo 10, Second Road, Pattaya
Réservations : 038 723 660
Fax : 038 723 659
Mob : 085 992 0482
info@restaurant-pattaya.com
www.restaurant-pattaya.com

LA NOTTE

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.
Tél: 038 429 792

LE POSEIDON

Le Poseidon est un restaurant du groupe Heiko qui a fait appel au savoir-faire et à l'ingéniosité des équipes du Casa Pascal. Le Chef Pascal apporte maintenant une touche de magie aux plats traditionnels du Poseidon, tout en conservant les mêmes prix. Ouvert de 8h à minuit, tous les jours, sauf le mardi en basse saison. 413/3-5 Moo 12 Thappraya Road, Pattaya
Tél : 038 303 300
Fax : 038 303 336
Mob : 085 992 04 82
info@restaurant-pattaya.com
www.restaurant-pattaya.com

VINOTHÈQUES

THAI FRENCH WINE

Des vins français authentiques

au vrai goût de terroir, c'est le pari gagné par TFW qui n'importe exclusivement que du vin français directement de la propriété. Jamais de négociants. On y trouve donc le meilleur du vin français au meilleur prix. 80% sont des "AOC" mais 100% sont des trésors dont vous allez tomber amoureux. 584/47, Moo 10, Soi 17, 3rd Road, Nongprue, Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi
Tél : 089 230 77 52
www.thaifrenchwine.com
thaifrenchwine@hotmail.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL

L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket. Plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire.
Patong Beach, Phuket
www.thai-travel.com

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Tél : 076 355 955 - 9
Fax: 076 355 952
info@phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes,

Incentives, Événements.
Tél: 076 261 195
Fax: 076 261 197
info@phuket-receptif.com
www.phuket-receptif.com

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél/Fax: 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB

À Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. Ouvert tous les jours de 10h à minuit, ce bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs et des animations spéciales tous les soirs, comme les compétitions de billard le mercredi et des groupes live le lundi et vendredi. Jungceylon, Patong, Phuket 83150
Tél: 081 396 57 75
www.absolutepatong.com

CAFÉ 101

Un cuisine de bistro française, italienne et thaï idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaire ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix. Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150
Mob: 087 995 0916
info@cafe101.co.th
www.cafe101.co.th

BOULANGERIES

BOULANGERIE AUX DES LYS

Viennoiseries, pains, gâteaux, sandwiches, quiches et salades pour une pause petit déjeuner ou déjeuner, à l'ombre d'un jardin. Et pour tous anniversaires et mariages. Ouvert tous les jours de 7h à 19h.

83 Moo2 West Chaofa Road, T. Wichit, Phuket 83000
Tél: 086 470 18 53
FrenchBakeryPastry@yahoo.com

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ». 5 Sawadeerak Road, Patong Beach, Phuket
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de Mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket
Tél: 076 280 644,
081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

SEA WORLD DIVE TEAM

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au cœur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques. Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre). Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières-plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket T. Tél: 076 341 595 www.seaworld-phuket.com

CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.
Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Wichit, Phuket
Tél: 076 263 475, 076 264 476
Fax: 076 374 563
phuketvisa@hotmail.com
www.visasiam.com
www.visasiam.com

SCP LAW ASSISTANCE

(Synergies & Co., Phuket Ltd.)
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)
39/4-5, Moo 2, Thepkasattri Rd., T. Koh Kaew, A.Muang Phuket 83000
Tél/Fax: 076 273 511
Mob: 081 893 32 12
Contact: Lucien Rodriguez rodriguez.l@scp-lawassistance.com
contact@scp-lawassistance.com
www.scp-lawassistance.com

**VOTRE ADRESSE
DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE
À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !**

CONSULAT HONORAIRE

CONSULAT HONORAIRE DE FRANCE PHUKET
M. Lucien Rodriguez
Agence Consulaire de France a Phuket
Ouverture au public : le Mardi et le Vendredi / 8h30-12h00
P.O Box 4, Koh Keaw Post Office, T. Koh Keaw, Phuket 83002
Tél: 089 866 24 80,
Fax: 076 273 511
Urgence: 081 893 32 12
agenceconsulairephuket@yahoo.com

CROISIÈRES-PLONGÉES

MERMAID CRUISE
Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre site. Dates, prix et réservations en ligne.
5 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket
Tél: 081 893 66 77 (Français)
info@mermaid-liveboards.com
www.mermaid-liveboards.com

DENTISTES**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". A côté de la poste.
Pour plus d'infos, voir le site.
Tél: 076 210 174
denttong@ji-net.com
www.beyonddent.com

ÉCOLES INTERNATIONALES**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000
Tél: 076 238 711-20 #1113
Fax: 076 238 750
info@bcis.ac.th
www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN**STUDIO SO WHAT LTD.**

Situé au sud de Phuket, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle Français.
Contact : Caroline
Mob : 086 950 49 61
studiosowhat@yahoo.com
4/13 Moo10 Soi Bangrae, Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES**BAAN KRATING PHUKET RESORT**

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.
11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao Sane Beach, Phuket
Tél: 076 288 264, 076 288 341
Fax: 076 388 108
reservations@baankrating.com
www.baankrating.com

BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT

Un des plus charmants "Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique.
Koh Lone, Phuket 83130
Tél: 076 223 095
Fax: 076 223 096
booking@baanmai.com
www.baanmai.com

CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach, Phuket 83100
Tél: 076 330 456 à 459

Fax: 076 330 461

MOMTRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata. Kata Noi Beach, Phuket 83100
Tél: 076 330 015
Fax: 076 330 561
info@boathousephuket.com
www.boathousephuket.com
MOM TRI'S VILLA ROYALE
Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.
Kata Noi Beach, Phuket 83100
Tél: 076 333 568
Fax: 076 333 001
info@villaroyalephuket.com

ORCHIDÉE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m2, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite.
13/2 Soi Prabaramee 4, Prabaramee Rd, Patong Beach, Phuket
Tél: 076 290 404-5
www.endless-villas.com

ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet. Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre.
Sawadeerak Rd., Patong Beach, Phuket
Réservation : 076 344 622
www.royal-phawadee-village.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloeprhakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150

Tél: 076 342 099, 076 342 381
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) Moo 3, T. Wichit, Phuket 83000
Réservation : 076 264 031
Fax : 076 264 034
Mob : 081 958 33 41
villasalvatore@yahoo.com

PISCINES**PISCINES DESJOYAUX**

Head Office Thailand Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd
79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000
Tél: 076 209 145
Fax: 076 209 146
desjoyauxphuket@yahoo.com
www.desjoyauxasia.com

PROMOTEURS IMMOBILIERS**VILLAGUNA RESIDENCE & SPA**

Développement d'une résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)
Boat lagoon 23/114 Moo 2 Thepkasattri Rd., Kohkaew, Phuket 83000
Tél: 076 273 464
Fax: 076 273 464
Mob: 087 818 20 98
www.asiavillaguna.com
patrick@asiavillaguna.com

RESTAURANTS**CAFÉ DE FRANCE**

Une ambiance détendue, un cadre raffiné, niché à l'intérieur du Royal Phawadee Village, le Café de France et son chef Christian vous propose une gastronomie française, vraie, simple et gouteuse. Viandes, poissons et crustacés... tous nos plats sont rehaussés de sauces délicates. Touche personnelle mais dans la tradition Lyonnaise, voilà ce qui fait notre différence. Une carte des vins éclectique, elle est à l'image

de Christian conviviale avec des prix très raisonnables. Ne vous privez surtout pas d'une visite plaisir. Cela vaut le détour. Fermé le Dimanche. Tél: 076 345 042

CEFALÙ

Le nouveau restaurant de Duilio à Phuket. Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30 Surin Beach (South side - Next to "Stereo Lab" Pub) Tél : 07 638 65 60 Mob : 081 82 06 923 www.duilios.com

CHAOWANG RAWAI

Le chef belge, Jan Van de Voorde, étoilé au guide Michelin, vous propose une cuisine raffinée gastronomique. Laissez vous bercer par la fusion de la cuisine thaïlandaise et européenne. Le cadre superbe et enchanteur, autour de la piscine, apporte chaleur et plaisir. Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 22h30. Fermé le dimanche. Pick Up from hotels. Rawai Condominium, 8/26 Wiset Road, Phuket Sur réservation au 089 594 71 95 Mob: 087 098 71 30

MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique Hôtel Boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee, vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche Tél: 076 345 042 3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket www.mae-naam.com

LA BOUCHERIE

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer.

La créativité de notre chef Bee et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir. Membre de la chaîne des Rôtisseurs. 3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket Tél: 076 344 581. www.laboucherie-asia.com

LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour. 80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Sammakee 4, T. Rawai, Phuket 83130 Tél : 076 613 098 Mob : 089 588 95 17 celtiquethai@hotmail.com

MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte avec plus de 750 vins unique. Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de 'Wine Spectator Best of Award of Excellence' depuis 2006. Kata Beach, Phuket 83100 Tél : 076 330 015 Fax : 076 330 561 info@boathousephuket.com www.boathousephuket.com

MOM TRI'S KITCHEN

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets. Kata Noi Beach, Phuket 83100 Tél: 076 333 568 Fax: 076 333 001 info@villaroyalephuket.com www.villaroyalephuket.com

NATURAL RESTAURANT OU THAMMACHAT

Charmant restaurant thaï au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de

10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000 Tél: 076 224 287, 076 214 037 www.naturalrestaurantphuket.com

MOM TRI'S BOATHOUSE REGATTA

Un nouveau cadre, la Royal Phuket Marina, pour déguster l'excellente cuisine du Chef Tummanoon et du Maître-cuisinier de France, Jean-Noël Lumineau. Fermé les mardis. Royal Phuket Marina 63/302 Moo 2 Thepkasattri Road, Kohkaew, Phuket 83200 Tél : 076 360 855 regatta@boathousephuket.com www.momtriphuket.com

Samui

AGENCES CONSULAIRES

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

Jean-Christophe Lamy 3/28 Moo 1 – Bophut village – Koh Samui 84320 Suratthani Tél : 081 894 20 34 Fax : 077 245 243 Agence_consulaire_suratthani@yahoo.fr

AGENCES DE COMMUNICATION

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins, à des tarifs très attractifs.. Contactez Frédéric Soulas Optim Co., Ltd. Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320. Tél/Fax: 077 414 200 Mob: 087 271 73 26 fred@optim-samui.com www.optim-samui.com

AGENCES DE VOYAGE

DJ PARADISE TOUR

Bang Kao Tropical Residence Co.,Ltd. 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140. Tél: 077 920 038 Fax: 077 920 037 Mob: 081 899 1764 djparadi@smart.co.th www.djparadisetour.com

SAMUI ÉVASION

La Liberté votre problème, L'Evasion notre domaine. - Agence réceptive francophone. Hôtels, transferts, accueil à l'aéroport, suivi du séjour. - Agence spécialisée en circuits "Mer et Terre" Circuits organisés pour individuels, familles, groupes, à la carte, à caractère privé... Spécialiste de l'Archipel, nous saurons répondre à votre demande. Samui Evasion 46/25 Moo 3, Soi Colibri, Chaweng Beach, Koh Samui 84 320. Tél: 077 230 159, 077 230 438 Fax: 077 230 438 holidays@samuivasion.com www.samuivasion.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

AVANTAGE PROPERTY

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique. Bang Kao Tropical Residence Co., Ltd. 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140. Tél: 077 920 038 Fax: 077 920 037 avantageproperty@avantageproperty.com www.avantageproperty.com

SUNLAND PROPERTIES

Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion de vos biens... Ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité. Contactez Stéphane

089 076 87 11 Info@sunland6properties.com www.sunland-properties.com

VIP ISLAND



IMMOBILIER :

- Terrains et maisons à vendre
- Location de maisons (court et long terme)
- Vente et location de commerces
- AIDES JURIDIQUES :
- Changement de titre de propriété
- Division de terrain
- Permis de construire
- Création de société et comptabilité
- CONTACT :
- Lukas (fr-eng) : 083 640 94 42
- Douang (th-eng) 089 652 34 48
- contact@vip-island.net
- www.vip-island.net

ANTIQUITÉS / ART

THIP CHANG

Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze. Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple touriste à la recherche de souvenirs d'art. À la recherche toujours de pièces exceptionnelles, nous exportons également dans le monde entier. Dans notre boutique de nombreux objets d'art et souvenirs sont exposés. 21/3 Moo 3 Chaweng Beach Road, Koh Samui, Suratthani 84320 Tél: 086 654 46 58 jaipongsai@gmail.com

BARS À VIN

LA BONNE FRANQUETTE

Bar à vin – Restaurant. Un vrai bistro au centre de Mae Nam, au feu rouge de Mae Nam à droite. A 4 km de Bophut. Charcuteries – Escargots – Carpaccio Viandes grillées - Fromages

Du Vin français, espagnol, Sud Africain. Vente à emporter – bouteilles 75 cl et cubis, Vente de vin en gros & détail – Bouteilles – Cubis 3 et 5 L, rouge rosé ou blanc. Dégustation gratuite. Ouvert tous les jours à partir de 17h. Repas le dimanche à partir de 12h.
205/1 Moo 1 – Mae Nam – Koh Samui
084 182 58 19

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 35 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
 80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
 Tél: 077 414 360
 Fax: 077 414 359
 info@cdc-samui.com
 www.cdc-samui.com

COURTIERS EN ASSURANCE

AB SAMUI CONSULTING CO., LTD.

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage Responsabilité civile individuelle et professionnelle Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
 34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320
 Fisherman village
 Mob: 089 065 89 66
 Fax: 077 43 04 99
 absamuiconsulting@hotmail.com

CROISIÈRES

JONQUE FORTUNE & SIAM LADY

Naviguez vers les plus belles

îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long ou d'un magnifique yacht Bertram privé, pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong. Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style lana-thaï, avec air conditionné, toilettes et salle de bains individuels. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée. Au programme : pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.
 Tél /Fax: 077 960 340
 Mob: 086 682 1825, 087 064 3126
 www.jonque-fortune.com
 jonquefortune@hotmail.com

FINANCEMENTS ET CRÉDITS

EASY CREDIT

Vous recherchez un financement pour votre investissement en Thaïlande ? Nous vous proposons un prêt adapté à votre situation et à vos besoins. Rachat de crédit possible. Exemple à Koh Samui : Studios de 25m2 à partir de 1 590 000 bahts, financement possible à 100 %. Important portefeuille immobilier : terrains, villas, hôtels, restaurants.
 Touck Siam Services
 Tél: 077 422 700
 Fax: 077 413 461
 Mob: 081 091 00 66 (Eric Berselli)
 toucksiam@hotmail.com

GARDIENNAGE & SÉCURITÉ

FULL SECURITY SAMUI

Notre travail : Votre sécurité 24h/24. Société de protection et de sécurité existant depuis 1996 en Belgique et agréée par le ministère de l'Intérieur belge. Son agence de Koh Samui est présente pour tous services de Gardiennage – Garde du corps -Patrouilles - système Alarme - Coffre-fort – Caméra....
Des professionnels entraînés et diplômés sont à votre disposition pour vous conseiller et trouver la solution adaptée à votre sécurité. Koh Samui office : IT complex

142/56 - Moo 4 – T. Maret Lamai beach – Koh Samui
Tél: 077 458 498
Mob: 084 847 80 54
Fax: 077 458 499
contact@fullsecurity.co.th
www.fullsecurity.co.th

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
 Lydia & Gerald
 91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
 Tél: 077 42 7645
 Fax: 077 42 7644
 info@edenbungalows.com
 www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style lanna-thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 15 ans.
 1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
 Tél: 077 23 1169
 papillon@samart.co.th
 www.samuiPapillon.com
 Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.
 Tél: 081 909 0388

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les

gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chongmon Beach, Koh Samui.
 Tél: 077 247 921-3
 Fax: 66 77 245 318
 htlwhite@loxinfo.co.th
 www.hotelthewhitehouse.com

ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout de la plage de Bophut...Villas de charme... Spa & Soins de soi...Cuisine & Plaisir des Sens... proposée par Chef français et son équipe... Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épicure et venus d'ailleurs.
 Tél: 077 425 085
 Fax: 077 425 177
 Mob: 089 866 89 31
 info@samuizazen.com
 www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
 Tél/Fax: 077 413 303
 Mob: 081 956 5003, 089 591 1431
 svcomp@samart.co.th

PHOTOGRAPHES

SAMUIZOOM

Photographe professionnel sur Koh Samui. Reportages, documentaires photographiques, événementiel, mariages, publicité, portraits,

spectacles, architecture. Retouche photos numériques.
 Étude sur demande.
 Mob : 087 281 21 86
 contact@samuizoom.com
 www.samuizoom.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.
69/34 Moo 5 T. Maenam, A. Koh Samui, Suratthani 84330.
desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax: 077 427 253

PUBS / BARS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
 Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320
 Suratthani
 Tél: 077 230 475
 Mob: 081 8957 263 (après 15 h)
 martinclub@hotmail.com
 www.samuiphanganinfo.com/
 martinbar

RESTAURANTS

ANDAMAN

Grillades & Barbecue
Situé dans la rue principale de la plage de Chaweng, l'ANDAMAN restaurant vous propose de déguster ses nombreuses spécialités comme les meilleurs steaks d'Australie, ses fruits de mer d'Andaman, crabes, requin, Barracuda, kababs... et une très grande sélection de produits frais de qualité. Vins fins.
KOH SAMUI
Tél : 077 413 894
Mob : 081 089 58 11

CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.
 Chaweng Beach Road,

Chaweng Center
 167/42, Moo 2, Tambon Bo
 Phut 84320 Koh Samui,
 Suratthani,
 Tél: 081 270 5376

LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

SERVICES FRANCO-THAIS

AFT SAMUI

L'Alliance Franco Thaï Services. À Koh Samui, au feu rouge du Tesco Lotus de Chaweng. Service de traduction agréé par les ambassades francophones- fr-thai-ang. Service d'interprétariat et conseils. Ecole de langue - anglais, thaïlandais et français. Professeurs diplômés et expérimentés
 Progression rapide et résultats assurés
 Tél: 087 086 43 72
 Fax: 077 961 711
 www.aftsamui.com

SPAS

ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde douceur, une large

gamme de traitements et de massages.
 9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320
 Tél: 077 422 666,
 077 413 828
 Fax: 077 422 665
 Mob: 081 894 67 02
 Info@erandaspa.com

TAILLEURS

TREND FASHION
 Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.
 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd,
 Koh Samui 84320,
 Suratthani.
 Tél : 077 414 436
 Mob : 086 682 15 37
 info@trendfashion.co.th
 www.trendfashion.co.th

Songkhla

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX
 56 Soi 10, Sriphuwant Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110.
 Tél: 074 262 934-5
 desjoyauxhatyai@hotmail.com

Udon Thani

HÔTELS

UDON STAR
 En plein centre ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 m2 avec salles de bains en granit. Toutes avec air-conditionné, coffre individuel, mini-bar. TV5 (cable), fitness, Wifi gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française. Bar comme en France avec sandwich (baguette), croque-monsieur, charcuterie et fromage.
 Watthana Nuwong 75/3 Udon Thani
 Tél. 042 246 808
 Fax. 042 247 056
 www.Udonstar.biz
 You Tube : Udon star

Birmanie

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER
 Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Thuzar & Hervé Flejo
 www.gulliver-myanmar.com
 48 B, Inya Yeik Tha Road, (behind Marina residence) Mayangone Township, Yangon, Myanmar.
 Tél : (951) 66 54 88,
 65 56 42, 72 01 51,
 gulliver@mptmail.net.mm
 herve.flejo@gmail.com
 Gulherve1@gmail.com

Cambodge

GALERIES

DIWO GALLERY
 Angkor Arts
 Statues, Photos, Déco, Café, Jardin, Terrasses
 Route du lac, Vat Svay Siem Reap
 Tel (855 92) 93 07 99,
 87 62 52
 www.tdiwo.com

HÔTELS

PAVILLON INDOCHINE
 Lodge-Restaurant
 Route des temples d'Angkor, Siem Reap.
 Tél: (855 12) 80 43 03,
 84 96 81
 mail@pavillon-indochine.com
 www.pavillon-indochine.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX
 Desjoyaux Cambodge
 Dhammarangsi Co.,Ltd
 64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.
 Tél: (855) 23 22 11 77
 jdcambodia@online.com.kh

Laos

HÔTELS

LA RÉSIDENCE PHOU VAO
 (Ex. Pansea Phou Vao)
 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R.
 Tél: (856 71) 21 25 30,

212 194
 Fax: (856 71) 21 25 34
 laos@pansea.com

VILLA MALY
 résidence de charme. La Villa Maly, située au cœur de la ville, à deux pas des principaux points d'intérêt, dans des jardins tranquilles, est un véritable havre de paix, dans un cadre luxueux. Ancienne résidence de la Cour Royale, sa splendeur originelle style Art Déco est rehaussée par un mélange harmonieux de meubles coloniaux anglais et français. Pour votre plaisir, 33 chambres avec vue sur les jardins ou la piscine, le restaurant Le Vetiver, sa terrasse ombragée, Le Salon pour les soins de beauté Jouvence et La Boutique Meli Melo pour les souvenirs. Piscine, TV, mini bar, Wifi, etc.
 Contact : Marie-Hélène Machevin, General Manager. Villa Maly, BP 158; Luang Prabang; Lao P.D.R.
 Tél : (856) 07 12 53 904/3/2
 Fax : (856) 071 25 49 12.
 gm@villa-maly.com,
 www.villa-maly.com

RESTAURANTS

L'ÉLÉPHANT
 Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi).
 Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
 Tél/Fax: (856) 71 25 24 82
 www.elephant-restau.com

CENTRES MÉDICAUX

CENTRE MÉDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE
 Consultations médicales, cabinet dentaire, kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire. Heures de consultation: Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 8h30 – 12h et 16h30 – 19h. Mercredi: 13h30 – 17h. Samedi: 9h – 12h. Urgences: 24h/24h. Bvd. Kouvieng
 Tél: (856) 21 214 150
 Mob: (856) 20 558 46 17
 cmaflao@gmail.com

CONSEILS JURIDIQUES

LOTUS CONSULT LTD, Courrier :
P.O. BOX 5519
Vientiane
Frederic.favre@vovan-bangkok.com

HÔTELS/RESORTS

BAN SUFA GARDEN
 Restaurant, bungalows, piscine. À 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et confortable. cuisine et management français. Réservation recommandée: Tél: (856) 02 177 06 13, 020 571 62 03
 www.orientxtreme.com/laos/hotels/bansufa/sufa.php

RESTAURANTS

LE CENTRAL
 Cuisine française légère de tradition. Une décoration raffinée dans un cadre reposant. Situé au cœur de Vientiane, rue Setthathirath, face au Vat Mixay. À deux pas du Mékong et de la fontaine de Nam Phou. Rue Setthathirath Vientiane, Lao R.D.P
 Tél: (856-21) 243703

Viêt-nam

AVOCATS

DS-AVOCAT
 HO CHI MINH
 Saigon Trade Center, suite 503
 37 Ton Due Thang, St District I
 Tél: (848) 910 09 17
 Fax: (848) 910 10 96
 HANOI
 North Star Building, Suite 404
 4 Da Tuong St.
 Tél: (844) 822 2983/995
 Fax: (844) 822 2984
 Contact:
 f.favre@trocadelo.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX
 Ho chi minh
 Jean Desjoyaux Vietnam
 218 Dien Bien Phu Street
 Dist.3 Hochiminh City, Vietnam.
 Tél: (84 8) 93 22 109

ABONNEZ-VOUS À NOTRE NEWSLETTER GRATUITEMENT SUR WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

▶ BANGKOK

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Exotic Siam** Oriental Hotel
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd.
- **Saraban** Rambutthree Rd. (Près de Khaosan Rd.)
- **Ton's Bookshop** Rambutthree Rd.

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Chateau de Bangkok** Soi Ruamrudee 1
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Chez Pépin** Suan Phlu soi 1
- **Daideo** Thai Wah Tower
- **Folies** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower
- **Hansaah** Soi Sribumphen

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **BNH Shop** BNH Hospital
- **Paris Bangkok** Soi Saladaeng 1/1
- **Style Paris** Sofitel Silom
- **Villa Market** Soi Lalaisab, Silom Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Bonjour Restaurant** entre Sukhumvit 59 et 61
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Le Jardin** Sukhumvit Soi 55, Thonglor Soi 11

- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Villa Market** Sukhumvit 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

QUARTIER YANNAWA

- **An Yu's** Yen A Kart Rd.
- **Exotissimo** Nanglinchi Rd., Soi 4
- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Kalaë Art et Décor** Soi Suan Plu
- **Le Lys** Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.

▶ CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Aux Amis Du Monde** Ratchamankhla Soi 2
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Barfly** 59/6 Loi Kroh Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- **Eden Restaurant** Moon Muang Soi 5
- **Le Gibus** Kampam Din Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Prime Café** 6 Suriyawong Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **Rimping Nim City** Mahidol Rd.
- **Rimping Nawarat** Lumpun Rd.
- **Rimping Mee Chok** Mae Chok Plaza, Maejo
- **Top North Guest-House** 15 Moon Muang, Soi 2

▶ CHIANG RAI

- **Librarie Nain** Sooksathit Rd.
- **Airport Bookshop**

▶ HUA HIN

- **Megabooks 166** Naresdamri Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.
- **Siam Consulting** Huahin 250/129 Hansa Avenue, Soi 94, Petchkasem Rd.

▶ KHON KAEN

- **Didine restaurant** 7 Prachasamran Rd., T. Nai Muang, A. Muang.

▶ KOH PHANGAN

- **Green Planet Restaurant** Thong Sala

- **Meli Melo Shop** Bantai
- **Phanganer** Thong Sala

▶ KOH TAO

- **Le Café del S**

▶ KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae Koh Lanta

▶ PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Clair De Lune** Walking Street
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Espace Francophone**, Réception
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Freelax** Third Road
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **Roong Ruang Bookstore** Gare Routière Nord
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade
- **View Talay I** Jomtien, Thappraya Road

▶ PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelton, Karon, Patong
- **Aux Des Lys** Chalong Jaofa Ouest
- **Carrefour** Patong Jungceylon
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Le Cafe 101** Jungceylon, Patong
- **Le French Hype Bazar** Phuket Town, à 100m de Bobinson
- **Le Living Room** Marina Yacht Heaven
- **Le Pain et le Vin** Nai Harn
- **Manop** Patong
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **Oh La La** Kamala
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Royal Phawadee Village** Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

▶ SAMUI

- **AB Samui Consulting** Bophut
- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpood, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Boucherie Charcuterie Minimart** l'épicerie Chaweng
- **Friendly Market** Lamai
- **Le Baobab restaurant** (Lamai)
- **La bonne Franquette** Mae Nam
- **Le boudoir** (Mae Nam)
- **Lamai Beach résidence** Lamai
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **Papillon Resort** Chaweng
- **Sunland Properties Ltd IT Center** Lamai
- **The cottage@samui** Lamai beach

CAMBODGE

▶ PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

▶ SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

▶ VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise** (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- **Phimphone Market** Rue SETHA Thirath
- **Vieng Vang Minimart** Ban Phonxay

▶ LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

WEEKEND BRUNCH

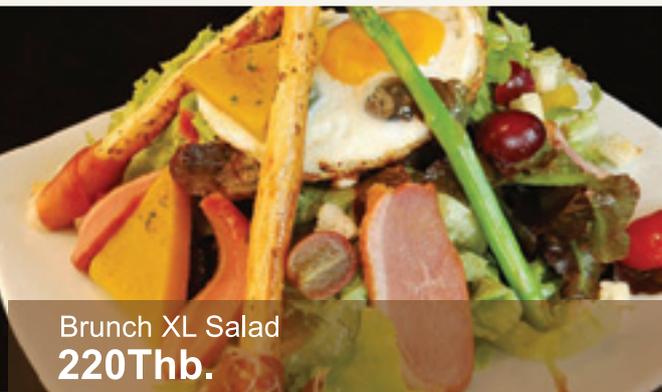
**MUST
TRY!**



Deluxe Australian Tenderloin Burger
260Thb.



Smoked Salmon Croissant
180Thb.



Brunch XL Salad
220Thb.



Fried Eggs Spanish Style
180Thb.



Pumpkin Ravioli and Beef Short Rib
220Thb.

Served every Saturday, Sunday and Public Holidays 7:30 AM - 1:00 PM

Wine Shop | Wine Bar | Food Shop | Restaurant



Wine Connection

K Village Ground Floor,
Sukhumvit 26, Bangkok

Opening Hours

Everyday 7:30 AM – 01:00 AM

Wine Shop : 0 2661 3940
Reservation : 0 2661 3942
info@wineconnection.co.th



Singapore – Bangkok – Phuket

www.wineconnection.co.th

PICTURES TAKEN FROM REAL UNIT



RETROUVEZ MONACO EN PLEIN CŒUR DE BANGKOK

Inspiré du mode de vie sophistiqué de la Principauté, Le Monaco, d'une conception moderne et respectueuse de l'environnement, vous donne accès à une qualité de vie exceptionnelle, dans un quartier renommé pour sa végétation luxuriante et sa tranquillité. Situé en plein centre-ville, proche de la station de BTS Ari, Le Monaco est une résidence de premier choix à Bangkok.

- SUPERFICIE DES APPARTEMENTS DISPONIBLES : ENTRE 80 ET 175MP AVEC UNE, DEUX OU TROIS CHAMBRES
- CONÇU AVEC LES DERNIÈRES TECHNOLOGIES VERTES POUR UN MEILLEUR RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT
- DES INSTALLATIONS HAUT DE GAMME : UNE PISCINE INTÉRIEURE CHAUFFÉE, DES ÉQUIPEMENTS DE GOLF ET UN SYSTÈME DE SÉCURITÉ FONCTIONNANT 24H/24

CHOIX DE 67 APPARTEMENTS, SEULEMENT.
PRIX À PARTIR DE 10 MILLIONS DE BAHTS



LE MONACO
Residences

GRAND OPENING LE 19 NOVEMBRE 2010
POUR PLUS D'INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS, APPELEZ LE 02 789 55 59

WWW.LE-MONACO.COM

LE MONACO RESIDENCES. PROJECT OWNER: I.D.T.S. CO., LTD., AN EQUITY RESIDENTIAL COMPANY LOCATED AT 33 Soi PACHAYOTHIN 11, PACHAYOTHIN RD., SAMSEN NAI, PHAYATHAI, BANGKOK 10400. LICENSE NO. 0205547114262. THE COMPANY HAS A FULLY-REGISTERED CAPITAL OF 300,000,000 BAHT. MANAGING DIRECTORS: MR. JEAN-LUC COLOMNA D'ESTRIA AND MR. KARNTIMA POSSUE. LE MONACO RESIDENCES IS A 25-STORY RESIDENTIAL TOWER WITH 67 UNITS, LOCATED AT 306 PACHAYOTHIN 11, PACHAYOTHIN RD., SAMSEN NAI PHAYATHAI BANGKOK. LAND TITLE DEED NOS. 87330 AND 87331. LAND AREA: APPROXIMATELY 1 RAI. THE CONSTRUCTION COMMENCED IN OCTOBER 2006 AND WILL BE COMPLETED BY DECEMBER 2010. THE LAND HAS OBLIGATIONS WITH ISANIL. CONSTRUCTION LICENSE NO. 146/2510. TRANSFER OF OWNERSHIP AND REGISTRATION AS A CONDOMINIUM WILL COMMENCE WHEN CONSTRUCTION IS COMPLETED.

LE MONACO RESIDENCES  LUXURY LIVING REDEFINED